Muriel Jensen

Aranykulcs

Romana különszám 2000,1 (a)



Ajándékküldő céget tart fönn a csinos Jade, segítője azonban folyton összecseréli a csomagokat, ezzel számtalan bonyodalmat okozva. Ez történik a vonzó megrendelő, Frank esetében is, aki feldúltan állít be a lányhoz, és felelősségre vonja. Jade nyomban felajánlja, hogy kártalanítja az ügyfelet, sőt később még együtt is vacsoráznak...

Frank O'Brian rosszcsont gyermekei egy pillanat alatt megkedvelik a szép Jade-et. Annyira, hogy elhatározzák, apjuk csakis őt veheti feleségül, senki mást. Franknak nincs is ellenére a terv, ám a lány korántsem biztos benne, hogy helyesen tenné, ha elfogadná a családapa házasság ajánlatát. Ha igent mond, egyszerre kell majd megfelelnie feleségként és anyaként...

*Üdvözlet Muriel Jensentól*

*A csillagászati tavasz csak március 21-én kezdődik, én magam azonban sokkal korábban megünneplem a beköszöntét. Abban a pillanatban, amikor meglátom az első Bálint-napi üdvözlő feliratot valamelyik üzlet kirakatában.*

*Az oregoni partvidék szépség tekintetében méltán vetekedhet a világ legszebb helyeivel, ám tél idején ez a vidék komolyan próbára teszi az embert. Hó csak ritkán esik. Az ilyen kivételes alkalmakkor kis közösségünkben az élet egyszerre lelassul. Az emberek így ünneplik a váratlan vendég érkeztét.*

*Esőből ugyanakkor jóval több jut a kelleténél. Kora ősztől tavaszig szinte egyfolytában szakad. Minden egyhangú, általános szürkébe fordul - az ég, a folyók, a város. A víz patakokban csorog alá az ablaktáblákon, folyammá duzzad az utcákon, sártengerré változtatja a kerteket, beszivárog mindenhová, a házak alá, átáztatja a falakat... végül az ember úgy érzi, mintha már a fejében is csak zuhogna az eső szakadatlan.*

*Mint a Vízivilág című filmben. Csak éppen nekünk Kevin Costner nélkül kell átvészelnünk a nehéz időket.*

*És akkor feltűnik az első Bálirat napi üdvözlő felirat valamelyik kirakatban, a szeretet hírnöke és jelképe. Hirtelen minden tele lesz rózsákkal. Kivirul a város, virágba borulnak az utcák, az üzletek. Ez a virágeső a hosszú téli várakozás ragyogó jutalma. Így válik elviselhetővé a végtelenül egyhangú szürke hetek sora. Minden vörös lesz... csodálatos, fénylő, szenvedélyes vörös. Az ólmos esőket hallgatva ennél szebbet el sem lehet képzelni.*

*Hát ilyen a szeretet ereje - szint visz a legsivárabb életbe, örömöt a legelesettebbek sorsába is... épp akkor, amikor már úgy érzed, semmi sem változik többé, a tél örökké fog tartani.*

*De mi legyőzzük a telet. Mindenütt elültetjük a szeretet magvát. S aztán ott látjuk a kisgyermekek arcán, anyánk szelíd mosolyában, szerelmesünk ajkán, sőt még kutyánk, macskánk fénylő szemében is...*

*Vigyük el a szeretetet mindenhová, hogy az, egészvilág jóllakhasson vele!*

*Muriel Jensen*

- Itt az Ajándékvadász! Lindy vagyok, miben segíthetek?

Jade Barclay éppen azzal foglalatoskodott, hogy fehér selyempapírral béleljen ki egy vörös díszdobozt, amikor fiatal munkatársnője felvette a telefont. Most azonban felkapta a fejét, és tekintetét Lindyre szegezte. Nem egyszerűen azért, mert úgy érezte, nem árt időnként odafigyelnie, miként ügyködik ez a lány. A helyzet inkább az volt, hogy Jade sajnos teljes bizonyossággal tudta, milyen szerencsétlen következményekkel járna, ha nem ellenőrizné Lindy minden mozdulatát és szavát.

A lány annak idején, mikor beállt hozzá dolgozni, azzal kezdte, hogy egy öreg hölgynek házhoz szállíttatott egy vadonatúj Porsche Carrerát. Az Ajándékvadász hamarosan felháborodott telefonhívást kapott. A hölgy már szintén nem ifjú férje tiltakozott, hiszen ő csak egy Carreras-koncert lemezfelvételét rendelte meg.

Lindy alig győzött szabadkozni a félreértésért, pár nappal később mégis újabb hibával tetőzte mindezt. Rosszul jegyzett fel egy házszámot, és a Mennyei Angyalok Episzkopális Egyházának a címére postázott egy csomag potencianövelő zselét, amelyet valójában egy frissen házasodott fiatalember rendelt, hogy ifjú hitvesét megörvendeztesse és elkápráztassa egy szerelmes éjszakán.

Miután a lelkész felesége visszaküldte az „ajándékot", s a mellékelt gunyoros hangú levelében még a kárhozat tüzét is kilátásba helyezte az Ajándékvadász minden kedves munkatársa számára, Jade úgy gondolta, itt az ideje, hogy új házirendet vezessenek be. Amikor ő éppen úton volt, bekapcsolták az üzenetrögzítőt, s az fogadta a hívásokat. Most azonban itt volt, készen a segítő beavatkozásra.

- Azt hiszem, menni fog, Mr. O'Brian! - mondta Lindy a telefonba. - De hadd nézzek utána! Várna egy percig? Kezével eltakarta a telefonkagylót, és kerekre tágult szemmel Jade-re bámult, aki épp az egyik dobozból kezdett kirámolni. - A pasasnak négy ajándékra lenne szüksége holnapig - suttogta a hangjában némi aggodalommal.

Elég furcsán festett, ahogy így tátogva a főnöknőjére meredt. A haját egészen rövidre vágva hordta, és ugyanolyan kékre festette, mint amilyen a szeme színe volt. A feje búbjáról égszínkék tüskék meredeztek a négy égtáj felé.

Tudni akarja, lehetséges-e ez egyáltalán, most, négy nappal Bálint-nap előtt.

Naná, hogy nehéz ügynek ígérkezett! Jade körülnézett tetőtéri lakásában, mely napközben az Ajándékvadász irodájául szolgált. Mindenütt virágok, édességek, selyem hálóingek, szexi férfi és női alsóneműk képzeletet serkentő választéka, egyszóval temérdek ajándék hevert halomban, szerteszét. Mindenféle, amit csak a kedves megrendelők óhajtottak, csomagolásra és házhoz szállításra várva.

Jade-nek akadt elég munkája akár három ember számára is Bálint-napig. Ráadásul Lindyt is szemmel kellett tartania, most még inkább, mint a sima hétköznapokon. Nem könnyű ezzel a lánnyal, annyi szent!

Ám ha csakugyan Frank O'Brian az a férfi a vonal másik végén, ő hajlandó bármire...

Letette a dobozt, és a telefonhoz lépett.

O'Brian mostanáig egyetlenegyszer vette igénybe az Ajándékvadász szolgáltatását. Néhány hónappal ezelőtt, amikor az egyik régi ügyfele meghívta a nyaralójába egy hosszú hétvégére, a férfinak sürgősen szabadidőruhákra volt szüksége. Mély zengésű, kellemes hangja enyhén rezgett, mint egy gyakorlott szónoké, aki jókora adag mézet öntött le a torkán.

Annál a rendelésnél sajnos valaki a háttérben elvonta a férfi figyelmét, mire az röviden csak annyit mondott, hogy reggel hat előtt, az irodájába várja a küldeményt, és már le is tette a kagylót. Jade annyira el volt varázsolva, hogy fel sem tűnt neki: az ügyfél tulajdonképpen nem részletezte, mit is akar pontosan.

Ennélfogva az ösztöneire hagyatkozva igyekezett elképzelni, milyen is lehet az illető, akivel beszélt. Magas. Jól öltözött. A szabadidejében is ügyel a könnyed eleganciára, és a kifogástalan megjelenésre.

Jade tehát akkor csupa feketét választott neki a Calvin Klein cég kínálatából - laza hosszúnadrágot, pólót és sportdzsekit.

Azóta is fel tudja idézni magában a férfi hangját, amelyet éjszakánként olykor álmában is hallott, amint az ő nevét suttogja.

Gyorsan átvette Lindytől a kagylót.

- Mr. O'Brian! - szólt a telefonba hivatalos hangon. - Elmondaná, kérem, pontosan mire gondolt?

- Miss Barclay? - kérdezett vissza válasz helyett a férfi.

Tehát emlékszik rá! Az ismerős, bársonyos hang egészen megmelengette a lány szívét.

- Igen, Mr. O'Brian! - felelt továbbra is lényegre törő határozottsággal, de kissé fátyolos, rekedtes hangon.

- Igazán sajnálom, hogy ennyire az utolsó pillanatban szólok - szabadkozott a férfi. Közben papírok zizegése hallatszott. - Éppen most fejeztem be egy rémesen bonyolult ügyet, ki sem látszottam belőle idáig.

Jade tudta, hogy O’Brian jogász. A holmikat, amiket annak idején vásárolt egy ügyvédi irodába kézbesítette a Fő utcában, ahol is a csomagot egy csinos, középkorú titkárnő vette át tőle.

- Semmi gond - biztosítatta a férfit. - Ezért vagyunk. Éppen az ilyen váratlan megrendeléseknek köszönhetem, hogy megy az üzlet. De hogy valóban sikerül-e beszereznem mindent, amit óhajt, az attól függ, pontosan mire gondolt.

- Szeretnék egy cseresznyeszín hálóköntöst… az édesanyámnak lesz – kezdte a férfi, és érződött a férfi hangján, hogy hosszú listának szaladt neki. - Aztán egy hétvégére szóló bérletet a seafoami üdülőtelepre, Diane testvérem számára. Egy asztalfoglalást holnap estére a Brighton's étterembe Donna O'Brian névre... ő a másik nővérem.

- Két személyre szólót? - Jade az álla alá szorította a telefonkagylót, hogy lejegyezhessen mindent.

- Igen - felelte a férfi - össze akarom hozni Donnát valakivel. Jó barátom az illető, és már régen mesterkedem rajta, hogy a nővérem találkozzon vele.

Ejha, egy kerítő! Jade-nek egyre jobban tetszett, amit hallott.

- Rendben. Asztal két személyre. És mi lesz a negyedik kívánság?

A férfi a torkát köszörülte.

- Valami fekete, csipkés alsóneműre gondoltam.

Jade szíve kihagyott egy ütemet. Aztán csalódottal kalapált tovább. Szóval, a fickónak van valakije.

- Hálóingre? - kérdezte óvatosan.

- Ööö… nem. – A férfi ismét a torkát köszörülte zavarában. - Egy amolyan egyrészes darabra…izé… ööö… melltartó és bugyi együtt.

- Aha, tehát egy bodyra gondolt

A férfinak végre ismét határozottan csengett a hangja.

- Majd szólok a titkárnőmnek, hogy adja meg a pontos címeket. Gondolja, hogy el tud mindent intézni, és időben a megadott helyre szállítatni? A bodyt kivéve. Azt szeretném, ha az irodám kézbesítené.

Jade önkéntelenül is azon kezdett tűnődni, vajon ez amolyan munkahelyi kapcsolat lehet-e. Az irodából egyenesen vacsorázni mennek… De az is lehet, hogy ilyesmire inkább nem vesztegetik az időt.

- Mindenről gondoskodom – ígérte kimért udvariassággal.

- Köszönöm, Miss Barclay! Őszintén hálás vagyok.

- Örömömre szolgál, hogy segíthetek, Mr. O’Brian!

Miután lerakta a kagylót, Jade keserű gúnnyal megjegyezte magában, hogy Frank O’Briannek valószínűleg ennél sokkal nagyobb örömére szolgál majd az a csipkés holmi, amit ő fog kiválasztani és elszállítani neki.

- Olyan édes volt a hangja! - ábrándozott Lindy, miközben aranyszínű szalagot kötött a Jade által előkészített elegáns franciacsomagolóba burkolt dobozokra. Hangosan felsóhajtott, amint éppen feszesre húzott egy helyre kötött masnit. Bárcsak telefonálna már Brad Pitt, hogy vásároljunk valamit Gwyneth-nek... biztosan újra összejönnének!

Jade a jegyzeteit tanulmányozta elmélyülten. A bodyt a csábos fehérneműkre szakosodott Nightwear szalontól lesz a legcélszerűbb beszereznie, a köntösért pedig az Yvette-hez kell majd elugrania.

- Valószínűleg kevés olyan dolog van a világon - válaszolta szórakozottan Lindynek -, amit az a fickó ne kaphatna meg az Aranyvilágban...

Lindy furcsállóan húzta fel a szemöldökét, amely fölött mutatós ezüst ékszer, a fiatalok körében oly divatos piercing fityegett.

- Á, nem hiszem, hogy Brad olyan nagy lábon élne. Őt aztán nem lehet aranyifjúnak nevezni...

Jade morcosa rázta meg a fejét.

- Én az Aranyvilágról beszéltem, nem az aranyifjakról. Ez egy előkelő üzletház Beverly Hillsben - magyarázta türelmetlenül, valójában nem is Lindyre haragudva. Csak éppen mindig felbosszantotta az, ha az élet emlékeztette rá, hogy nem lehet a miénk minden, amire vágyunk. Vannak elérhetetlen dolgok... például egy, az Aranyvilágba szóló bevásárlókártya… vagy egy olyan férfi, mint Frank O'Brian. - Éppenséggel elég nagy lábon élhet, aki oda jár.

Lindy elszégyellte magát a félreértés miatt, és zavarában mélyen behúzta a fejét a válla közé.

Persze, te még sohasem jártál Beverly Hillsben, honnan is tudhatnád? - Jade a retiküljébe süllyesztette O'Brian rendelését, ahol az erre szolgáló rekeszben a többi kis cédula is sorakozott, rajtuk a másnap beszerzendő ajándékok. Rámosolygott Lindyre. - Láttad Brad Pitt legutóbbi filmjét? Úgy üli meg a lovat, mint valami cowboy!

Lindy álmodozni kezdett. Keresztbe font karjára támasztotta az állat, és bávatagon tekintett maga elé.

- Nekem soha az életben nem lesz ilyen jó pasim.

- Jaj, ne csináld már! - szólt rá Jade, mintha bizony kételkedett volna Lindy szavaiban. Ami azt illeti Lindyne k csakugyan lehet még ilyen szerencséje. Neki azonban semmiképp. És nem azért, mintha Brad Pitt volna a szíve vágya. - Lehet, hogy nem egy mozisztár karjaiban fogsz kikötni, de meglátod, előbb-utóbb te is összeakadsz majd igazán klassz palival.

Lindy erre fölkapta a fejét, és Jade-re szegezte a tekintetét.

- Hogyhogy neked soha nem volt senkid? – kérdezte mellbevágó nyerseséggel. - Hiszen olyan csinos vagy.

Jade szemrebbenés nélkül, ártatlanul mosolygott vissza kissé tapintatlan alkalmazottjára. Viszolyogva állapította meg magában, hogy ez a lány nyugodt szívvel képes a lelkébe taposni bárkinek, s utána még jól bele is döngölni a földbe anélkül, hogy felfogná, mit művel.

Ez valahogy Lindy lényéből fakadt. Jade elmélete szerint feltehetően egy ismeretlen bolygóról szalajtották ide, ahol nem sokat törődnek a másik élőlény érzéseivel. A valóságban azonban Jade jól ismerte Lindy édesanyját, aki szomszédja és barátnője is volt egyben, sőt Betsy a hajdani férjéről, Lindy apjáról is mesélt neki. A férfi állítólag Oregon állam válogatottjában focizott annak idején. És ahogy a csapatának nem szerzett soha egyetlen pontot sem, úgy magának sem volt képes megszerezni a diplomát.

- Ez hosszú történet, Lin! - sóhajtott Jade, miközben nekilátott, hogy előkeressen egy tetszetős címkét az íróasztal egyik fiókjából. Végül egy gyémántosan csillogó kártya mellett döntött...- Az életritmusom, azt hiszem, éppen elég kizáró oknak tekinthető. Az egész délelőttöm vásárlással telik, délután csomagolok és rendeléseket veszek föl, este pedig ott az egyetem. Nem nagyon marad időm és alkalmam ismerkedni.

Lindy most azon ügyködött, hogy felfűzze a kiválasztott címkét az előtte fekvő ajándékcsomagra.

- Mire kell neked az a diploma? Ha egyszer az Ajándékvadász annyira leköt, hogy már férfiakkal sem érsz rá találkozni, mit akarsz még? Hogy még szélesebb lehetőségek nyíljanak előtted az üzleti életben, és még többet dolgozhass?

- Azt teszem, amit mindenki tesz - felelte türelmesen Jade. - Próbálok fejlődni, előbbre lépni. Tanulni. Jobb embernek lenni.

- De... nincs szükséged ehhez szeretetre?

Mielőtt Jade beismerhette volna, hogy Lindy ezúttal váratlanul a fején találta a szöget, kopogtak, és kisvártatva egy alacsony termetű, kövérkés hölgy nyomult be az ajtón. Szürke pamutruhája szinte pattanásig feszült a kelleténél nagyobbra nőtt domborulatain. A cipőjétől még az előszobában megvált.

- Helló, lányok! - köszöntötte őket Betsy Bowers. Megkerülte az íróasztalt, hogy egy csattanós puszit cuppantson a lánya arcára. Körbepillantott virágerdőn és az egyéb szétszórt holmikon, a drága selymeken, a csábos fehérneműkön... - Mint valami bordélyház! De hol vannak a férfiak?

Jade a helyére tolta az imént kihúzott fiókot, majd bánatos arccal pillantott fel.

Mint arra a lányod éppen egy perccel ezelőtt rámutatott, én vagyok az oka, hogy közel s távol egy férfi sincs, aki levehetne bennünket a lábunkról.

Betsy rosszallón csóválta a fejét.

- Hát, lányom, ez nem volt szép tőled! - Aztán újra Jade felé fordult, lefegyverzően huncut mosollyal. - Mindazonáltal erre én is felhívtam párszor a figyelmedet. Nincs valami terved arra nézve, hogy ez a siralmas helyzet megváltozzon?

Jade egy újabb doboz ajándékra összpontosította a figyelmét.

- Majd ha az Ajándékvadász színre lép a New York-i tőzsdén.

Lindy, aki időközben felkapta a bőrkabátját az íróasztal melletti szék támlájáról, és sietve bele is bújt, értetlenül pislogott erre a kijelentésre.

- Az mit jelent? - kérdezte, ezúttal inkább anyjától várva a magyarázatot.

- Körülbelül azt, hogy soha - vágta rá Betsy. A kanapéhoz lépett, hogy a kezébe vegyen egy piros selyem hálóinget. Felsóhajtott, amint az ujjaival végigsimított rajta. Imádnám, ha felvehetnék egy ilyet! De félek, hogy abban a pillanatban még ez a cuki kis darab is elveszítené minden vonzerejét.

Jade bátorítólag megpaskolta Betsy vállát. Lazán a gömbölyded idomok elé lógatta a hálóinget, hogy lássa, mit is lehetne tenni.

- Ha egy számmal nagyobbat vennél belőle, szerintem remekül néznél ki.

Betsy csak a fejet rázta.

- Azt hiszem, rám az extra nagy méret sem lenne jó. Napról napra egyre csúnyább és dagadtabb leszek.

- Nem is vagy csúnya! - vigasztalta kicsit sután Lindy az anyját, aztán meglepetten kapta fel a fejét, amint észrevette, hogy Jade a kezét a homlokához emeli. - Mi az, mi van?

- Te menj csak előre! - tuszkolta kifelé a lányát Betsy a nyitva hagyott ajtón. - Van otthon finom kínai csirke, a sütőben hagytam, hogy meleg maradjon. Szolgáld ki magad! Nemsokára én is megyek.

Lindy tétován intett Jade-nek, majd eltűnt odakint. Betsy rögtön visszarakta a hálóinget a kanapéra.

- Nézzünk szembe a tényekkel! - szólt letörten. - én már soha nem leszek olyan sovány, mint húsz évvel ezelőtt. Az viszont nagyobb baj, hogy te, aki pedig karcsú vagy, mint a nádszál, olyan egyedül tengeted az életedet. Miért nem szakítasz már egy kis időt a férfiakra is?

- Akarnék, hidd el... - bizonygatta Jade.

Betsy bólintott.

- Tudom. Bizony, nem sok tökéletes férfi szaladgál ezen a világon. Márpedig szent igaz, tökéletesnek és különlegesnek kell lennie az illetőnek, akiért egyszer majd az egész életedet át fogod szervezni. De próbálkozni kell, Jade! Ami engem illet, én legalább évente egyszer mindenképpen elmegyek randevúzni. Még mindig az igazit keresem.

- És milyen eredménnyel? - kérdezte csípősen Jade. Tudta a választ.

- Hát, körülbelül úgy állok, mint te.

- Az pedig nem nevezhető normális állapotnak.

- Tisztában vagyok vele. Úgy határoztam hát, hogy jó fűszeres szecsuáni csirkébe fojtom a bánatomat. Velünk tartasz? Van bőven.

- Á, köszönöm! - Jade széles karmozdulattal mutatott körbe. - Ma este még rengeteg dolgom van.

Betsy átkarolta barátnője vállát, és jól megszorongatta.

- Lindy nincs igazán a segítségedre, ha jól látom. Mondd csak meg őszintén, ha igazam van!

- De hát igyekszik ő! - Jade-nek bizony erőlködnie kellett, hogy valami biztatót mondhasson az aggódó anyának. - Még csak tizenhat éves, szóval nem csoda, ha csetlik-botlik.

Betsy aggodalmas szemmel vizsgálgatta a lány arcát.

- Már négy hónapja dolgozik nálad. Még mindig nem érzett rá a dolog lényegére?

- Majd ráérez - hazudta kegyesen Jade. - Rájön a feladat lényegére, és akkor remekül fogja tenni a dolgát. - Természetesen maga sem hitte, amit mondott. - Ne aggódj! Hiszen én sem aggódom - tetézte meg végül egy újabb, a legnagyobb hazugsággal.

Betsy megkönnyebbült mosolyát látva örült, hogy nem volt őszinte. Az asszony szorosan átölelte, és elégedetten lapogatta a hátát.

- Köszönöm! Tudod, szegénynek semmi önbizalma sincs. Nem csoda, hiszen már három helyről kirúgták. Pedig nekem mindig is az volt a véleményem, hogy ha valaki kellő türelemmel foglalkozna vele, jó munkaerő válhatna belőle. Hiszen a szíve mélyén olyan jó gyerek!

- Ó, tudom én azt!

- Téged pedig egyenesen csodál!

Jade némi öngúnnyal elhúzta a száját, miközben az ajtó felé kormányozta Betsyt.

- No, ez azért túlzás. Valószínűleg lestrapált aggszűz vagyok a szemében.

Betsy ezen jóízűen nevetett.

- Nem vagy te se agg, se lestrapált! Hát akkor jó munkát! - Azzal elment.

Miután becsukta barátnője után az ajtót, Jade-re rátört a magány. Egyedül maradt a szobában az idegen embereknek szánt ajándékokkal, amelyeket más idegen emberek a szeretetük jeleként rendeltek tőle. Már-már fizikai fájdalommal járt, amit érzett.

Fájdalmas volt azzal a tudattal élnie, hogy nincs az életében senki - és nem csak a Mennyei Menedéknek is becézett lakóhelyén, Oregon államban, de széles e világon sehol -, aki őhozzá tartozna. A nagyszülei meghaltak réges-rég, még az ő világra jötte előtt. Édesanyja és édesapja pedig egy repülőgép-szerencsétlenségben veszítették életüket, amikor ő tizenhét éves volt. Ráadásul Jade egykének született, aminek kétségbeejtő hátrányait csak akkor értette meg igazán, amikor elárvult, és teljesen magára maradt.

A történtek után megfogadta, amilyen hamar csak lehet, megkeresi magának élete párját, hogy odaadó feleségként szüljön neki hat gyereket. Ha majd azok is megnősülnek és férjhez mennek, és neki már unokái is lesznek, végre egészen a család fogja betölteni az életét.

Ám tervének megvalósítása egyelőre váratott magára.

Persze, rengeteg barátja volt, és még több ismerőse, meg aztán ott volt az elégedett ügyfelek egész hada, akik feltehetően szeretettel gondoltak rá, de közülük aligha tervezte bármelyikük is meglepni őt például most, Bálint-nap alkalmából. Nem volt ő senkinek sem közeli rokona, és senkinek sem jelentette a fénysugarat az életében.

Már jó ideje belenyugodott, hogy egyedül kell élnie ebben a világban. Ennek a nyugodt beletörődésnek azonban az volt az ára, hogy száműzte szívéből a saját vágyait. Beérte azzal, hogy ő lett a kapocs ügyfelei és az ő szeretteik között. Ő kutatta fel a megfelelő ajándékokat azok számára, akiket valaki nagyon szeretett.

Látszólagos nyugalmát azonban az ünnepek rendre felkavarták. Elsősorban a karácsony és - érthető módon - a Bálint-nap. Ilyenkor szinte arcul csapta a valóság, és rákényszerült, hogy szembenézzen a tényekkel.

Azért persze nem fog összeroppanni!

Hagyd már abba az állandó nyafogást! - teremtette le magát. - Inkább azon törd a fejed, hogyan fogod becsomagolni azt a fránya kínai vázát!

2. FEJEZET

Frank már jóval azelőtt észlelte gyermekei közeledtét, hogy azok egymást taszigálva beestek volna az iroda ajtaján. Iskolájuk kék-fehér egyenruháját viselték mindketten. Éppen veszekedtek egymással - kettejük vitája körülbelül azóta tartott szakadatlan, hogy a most nyolcéves Ashley megtanult beszélni.

Ashley alacsony növésű kislány volt, vékonyka alkat, de csöppnyi testében napóleoni öntudat és harci szellem lakozott. Most éppen az iskolatáskáját széles ívben meglendítve irgalmatlanul gyomorszájon vágta a bátyát.

A tízéves Andy torkából valóságos halálhörgés szakadt fel, amint szenvedő arccal végigterült a szürke irodai padlószőnyegen, Franknek meg kellett állapítania, hogy színészi hajlamaival és képességeivel a fia valószínűleg Hollywoodban is megállná a helyét.

Ashley a halálos fegyvert hanyagul az egyik vendégfotelba hajította, azzal megkerülte az íróasztalt, és apja ölébe furakodott.

- Apu, ugye ti nem szoktatok szexelni Natalie-val? - kérdezte, s Frank nyaka köré fonta a karját.

A férfi már nem először tapasztalta, de mindig készületlenül érte kislánya szókimondása. Szinte hihetetlen, hogy ez a mesebeli kis tündér micsoda sebészi pontossággal képes egyenest a dolgok velejébe metszeni. És olyan kegyetlenül, mint valami válóperes ügyvéd.

- Tudod te egyáltalán, mi az a szex? - kérdezte, és hogy időt nyerjen, nekiállt kibogozni lánya hajából néhány belegabalyodott fűszálat.

- Én tudom! - pattant fel Andy, mintha egyszerre újjászületett volna, és Frank íróasztalának a peremére telepedett. - Amikor egy nő meg egy férfi együtt alszanak.

Ő magasabb termetű volt, mint Ashley, de így is zömök felépítésű. A pillantásából csak úgy sugárzott az értelem, és az egész lényéből áradó kisfiús bájjal azonnal elbűvölt mindenkit.

Amíg Ashley szívós küzdelemben kerekedett felül a problémákon, amelyekkel lépten-nyomon szemben találta magát, addig Andy higgadtan igyekezett megoldani az élet kérdéseit.

- De hiszen amikor alszol, nem is tudsz csinálni semmit! - vitatkozott makacsul Ashley.

- Hát itt titok nyitja! - Andy az apja térdére támasztotta a lábát. - Igazából nem is alszanak. Azt csak úgy mondják.

Ashley fürkészőn Frank arcába nézett nagy kék szemével.

- Ti együtt alusztok Natalie-val?

- Nem - felelte őszintén a férfi. Ám elmulasztotta hozzátenni, hogy ez a helyzet reményei szerint holnap este megváltozik.

- De fogtok majd, nem? - Miközben Ashley a választ várta, szőke hajának egy tincsét rágcsálta izgatottan.

Andy is kíváncsian előrehajolt. Bozontos haja egy árnyalattal sötétebb volt a kislányénál. Nem zavarta, hogy örökké kócos, utálta külsejével vesződni.

- Mert ha ez a terved - vette át a szót a húgától -, nem árt tudnod, hogy Ashley szerint nem fogod őt feleségül venni.

Frank azóta járt Natalie-val, hogy a lány apjának meghívására cascadesi nyaralójukban töltött egy hosszú és kellemes hétvégét, a házasság gondolata azonban még nem fordult meg a fejében.

- Ez nem is áll szándékomban - jelentette ki. - Bár egyébként, miért is ne? Ha jól látom, remekül kijöttök vele.

- Natalie igazán kedves - mondta kicsit vontatottan Ashley, miközben kalimpáló lábai ütemesen Frank térdének ütköztek. - De nálam ő szóba sem jöhet mamaként.

Andy bocsánatkérően pillantott az apjára.

- Én próbáltam elmagyarázni neki, hogy nemcsak mamát keresel nekünk, hanem feleséget is magadnak...

- Az a helyzet, hogy én nem vennék feleségül senkit, akit ti nem kedveltek igazán. - Frank most kihúzta a szőke tincset Ashley szájából, és a helyére igazította a válla mögött. - De nem értem. Tulajdonképpen mi a bajotok Natalie-val?

Ashley tűnődve sóhajtott föl.

- Például ahogy a kezemet fogja. Már nem emlékszem anyu arcára, de nagyon is emlékszem rá, ahogy a kezemet fogta. Amikor mentünk az utcán, olyan szorosan tartotta, hogy egy pillanatra sem szakadhattam el tőle. - A kislány ismét felsóhajtott, és apja vállára hajtotta a fejét. - Ezt nagyon szerettem benne. Natalie viszont egészen más. Tőle akkor szaladok el, amikor csak kedvem tartja.

Andy gúnyosan húzta el a száját, s egy pillantást váltott Frankkel, amely körülbelül azt fejezte ki, hogy a férfinak bizony sok türelemre van szüksége ebben az életben.

- Szóval, valószínűleg keresned kell nekünk egy vasgyúró, erős markú anyukát... Na jó, ha Sandra Bullockot hívod randira, esetleg azzal is kiegyezünk. Végül is játszott már ügyvédet az egyik filmjében, lenne miről beszélnetek egymással.

- És tud vezetni autóbuszt, szóval végre nem kellene azért izgulnom, hogy idejében beérjetek az iskolába. - Frank vette a lapot, és osztozott Andy derültségében, aztán nyomott egy szeretetteljes puszit Ashley arcára. Közben azon vette észre magát, hogy komolyan elgondolkodik a kislány megjegyzésén és a kapott tanácsokon. - Talán csak arról van szó, hogy Natalie úgy érzi, még nincs joga szigorúan bánni veletek - mondta. - Elvégre még csak háromszor találkoztatok.

- Szeret megölelni téged - ellenkezett tovább Ashley, szórakozottan gyűrögetve apja nyakkendőjét -, de minket soha nem ölel meg.

- Alighanem azt is korainak érzi még.

Ashley úgy döntött, egyelőre berekeszti a vitát, de Frank tisztában volt vele, hogy ezzel az ügy még közel sem zárult le.

Natalie Livingston az egyik régi ügyfelének meseszép lánya volt. És mellesleg egy jól menő kozmetikai cég tulajdonosa. Mindent egybevéve, egyáltalán nem az a fajta nő, akinél Frank általában sikerre számított volna… és nem is az a típus, akihez általában vonzódott.

Néhai felesége alacsony termetű volt, sötét hajú, csendes teremtés, aki otthon tartózkodott és dolgozott állandóan, amíg csak a gyerekek haza nem értek, mert akkor félretette a munkáját, és attól fogva nekik szentelte minden idejét.

Még mindig könnyen fel tudta idézni, milyen érzés volt a karjában tartani őt. És ha erre gondolt, elragadta a fájdalom és a harag, amelyet a halála után érzett. Felesége harmincévesen közlekedési baleset áldozata lett. Kocsija összeütközött egy megcsúszott rönkszállító teherautóval, s az asszony a helyszínen meghalt.

Frank azonban mindig hamar rádöbbent, valójában mennyire hasztalan és kimerítő ez a harag. Ha gyermekeinek jó apja szeretne lenni, nem engedheti meg magának ezt a meddő dühöngést.

Rákényszerült, hogy megtanuljon együtt élni a szörnyű élménnyel, hogy elveszítette azt, akit a legjobban szeretett. És amikor Natalie apjának nyaralójában víkendezett, a lány pedig közeledni próbált hozzá, megértette: itt az ideje, hogy tovább folytassa az életét.

Valószínűleg az Ajándékvadásznak köszönhette a lehetőséget. Bár neki éppenséggel egyáltalán nem tetszett az az öltözék, amelyet a titokzatos Miss Barclay összeválogatott számára, mégis kénytelen volt magával vinni a holmit, mert a ruhatárában éppen akkor semmi praktikusabb nem akadt. Legfeljebb egy Armani öltöny és egy elnyűtt, kopott melegítő közül választhatott volna.

A víkend egyik éjszakáját egy hajón töltötték. Natalie feljött a fedélzetre, érzékien a férfihez simult, aki a korlátra támaszkodva a sötét vizet bámulta. Natalie akkor megvallotta neki, hogy egész életében egy hozzá hasonló Fekete Lovagról álmodott.

Azóta többször találkoztak. Voltak már operában, kimentek a Sonics kosárlabdacsapatának egyik meccsére, számtalanszor együtt ebédeltek, egy ízben pedig elvitték a gyerekeket a Diótörő előadására, még a karácsonyi szünidő alatt.

Natalie a napnál is világosabban a tudtára adta, készen áll rá, hogy a kapcsolatuk új szakaszba lépjen. És Frank is úgy érezte, hogy felkészült már. Úgy-ahogy.

Legalábbis felkészültnek érezte magát, amíg komolyabban el nem gondolkodott a dolgon. Akkor rá kellett ébrednie, hogy valami még visszatartja. Maga sem tudta, hogy micsoda. Talán a félelem, amiért hűtlenné válik Rita emlékéhez - ezen persze túl kell tennie magát előbb-utóbb. De az is lehet, hogy a jövőjével nem mer szembenézni. Bár ez meglepte volna, hiszen ilyesmit korábban soha nem tapasztalt. Mindig bátran tekintett előre, maga irányította az életét, sohasem hagyta, hogy az események sodorják magukkal.

Úgy döntött hát, hogy vár még. Meg kell bizonyosodnia róla, hogy komoly-e ez a viszony, s főleg arról, hogy az ő számára mennyire fontos Natalie. Sőt, fontos-e egyáltalán?

Saját határozatlansága azonban mind jobban idegesítette. Megfogadta hát, hogy a következő találkozón, vagyis holnap este, döntést hoz vére. Ezen az éjszakán tervezték ugyanis megünnepelni Natalie-vat a Bálint-napot. A lánynak tizennegyedikén már San Franciscóba kellett utaznia, hogy ott lehessen üzlethálózata legújabb boltjának megnyitó ünnepségen...

- Apu, mikor veszel nekem kiscicát? - törte meg a csendet Ashley.

Frank felnyögött. A kislány naponta legalább háromszor feltette neki ezt a kérdést, mióta a születésnapjára videokazettán megkapta a Thomasina három életét. A film tele volt szebbnél szebb macskákkal

- Drágám, mi olyan keveset vagyunk otthon! - újra meg újra rákényszerült a magyarázkodásra azóta a végzetes születésnapi zsúr óta, de úgy látszik. Ashleyt nem lehetett meggyőzni. - Nem lenne jó dolga nálunk egy cicának. Tudod, hogy a macskáknak társaság kell, nem szeretnek egyedül lenni.

- Isabel azt mondta, hogy nagyon jól megvannak magukban is. És hogy nem lenne vele semmi gond. Ő pedig megetetné, amikor mi nem vagyunk otthon.

Isabel volt a házvezetőnő az O'Brian családnál.

- Akkor az Isabel macskája lenne, nem pedig a tiéd! - figyelmeztette Frank.

Ashley kiegyenesedett, egy kissé elhúzódott tőle, és bánatos szemmel meredt rá.

- Szóval akkor nem lesz nekünk se igazi anyukánk, se kiscicánk?

Frank érezte, hogy most jobban teszi, ha nem próbálja meg mindenáron kiengesztelni a gyermekét.

- Egyelőre így áll a helyzet.

A kislány a térdére támaszkodva elrugaszkodott az öléből, és az ajtóhoz szaladt.

- Az előszobában leszek, ha hazaindulunk végre - vetette oda, azzal boldogtalan mártírarccal, de fejedelmi méltósággal távozott a helyiségből. Andy megértően csóválta a fejét.

- Tiszta szerencse, hogy legalább nem verekedett... Jut eszembe, nem vehetnénk esetleg egy kutyát?

A következő nap délutánján szünet nélkül csörgött az Ajándékvadász telefonja. Jade fáradtan tolta félre a keze ügyéből a doboz Mennyei Menedék csokoládét, amelyet éppen becsomagolni készült. Körülbelül tizedszer próbálta elmagyarázni Lindynek, hogy Frank O'Brian melyik küldeményét milyen címre kell kézbesítenie.

- Azt hittem, te magad fogod kézbesíteni őket... - aggodalmaskodott Lindy, mikor Jade a kezébe nyomta a csomagokkal teli hatalmas műanyag zacskót.

- Úgy is terveztem, de látod, mekkora a forgalom. Nekem telefonközelben kell maradnom, így a kézbesítést most neked kell intézned.

A fiatal lány őszintén megrémült.

- Mi lesz, ha megint elszúrom?

- Ki van zárva, hiszen mindegyik csomagot felcímkéztem - magyarázta higgadtan Jade. - Olvasni pedig tudsz. Ugyan már, ennél nehezebb feladatot is meg tudsz te oldani! Csak annyi a dolgod, hogy az összes csomagot a címkén megjelölt címre kézbesítsd.

- Hát jó - sóhajtott fel bizonytalanul Lindy.

- Visszafelé pedig ugorj be, kérlek, a Castlebaurnhoz a virágokért, rendben?

- Igen, persze.

- Remek. Akkor indulás!

- Muszáj az étteremben találkoznom Diane-nal? - Ross Mitchell ott üldögélt Frank vendégfoteljében, és az arca most aggodalmas kifejezést öltött. - Nem mehetnék inkább elé? Elvihetném...

- Donna - helyesbített Frank. Előrehajolt az asztal fölött, hogy egyenesen barátja szemébe nézzen, aki egyben a brókere is volt. - Nem Diane, hanem Donna. Nem Diane-nal fogsz vacsorázni, mert neki családja van, hároméves ikrei és egy szerető, meglehetősen féltékeny férje. Egy építész- Donna ellenben igazi művészlélek. Cannon Beathen él. És meghívod vacsorázni.

- Mégis, szerinted mi közös található egy tőzsdei alkuszban és egy művészlélekben?

Frank elmosolyodott.

- Ti mind a ketten különcök vagytok. És a kettőtök párosa is az lenne.

- Igazán sajnálom - felelte erre Ross -, de szerintem ez körülbelül olyan jó ötlet, mintha etióp államkötvényeket vásárolnál nagy tételben.

Frank hangos nevetésre fakadt.

- Ami azt illeti, azért gondoltam éppen rátok, mert mindkettőtöket nagyon kedvellek. Donna örökké bezárkózik a műtermébe, és te is tisztára munkamániás vagy. Ezek után úgy gondoltam, ha némi időt szakítotok egymásra, az már kész siker.

Ross megadóan bólintott, azzal felállt, és az íróasztalhoz lépett, hogy kezet fogjon Frankkel.

- Na jó - sóhajtott beletörődve. - Rendben, és köszönöm! Holnap beszámolok, hogyan ment a dolog.

Frank egészen a liftig kísérte a barátját. Amikor a felvonó ajtaja szétnyílt, Ross pedig már készült, hogy beszálljon, nyurga, magas termetű, kékre festett hajú bakfis ugrott elő a liftből.

A két férfi cinkosan összekacsintott, aztán Ross még egyszer intett a barátjának, mielőtt az ajtó becsukódott volna.

Mikor visszafelé indult az irodájába; Frank a titkárnője íróasztalánál találta az ismeretlen, kék hajú lányt. Elizabeth telefonon beszélt éppen, a lány pedig zavartan téblábolt az íróasztal előtt, várva, hogy a titkárnő letegye végre a kagylót.

- Segíthetek? - kérdezte a férfi előzékenyen.

A lány hátrapenderült, s a meglepetéstől egészen kerekre tágult riadt kék szeme. Közben Frank észrevette a szemöldöke felett fityegő ékszert, és igyekeznie kellett, hogy elfojtson magában egy gúnyos kacajt. Képtelen volt felérni ésszel, mi az ördög viheti rá az ilyen csinos lányokat, hogy efféle dolgokat műveljenek magukkal.

- Mr. O'Brian? - kérdezte amaz.

- Igen.

A lány idegesen elmosolyodott, és átnyújtott neki egy ízlésesen, elegáns piros-fehér papírba burkolt csomagot. A piros szalagra formás kis csokor fehér virág volt rátűzve.

- Ez magának lesz! - mondta. - Azaz, úgy értem, nem magának, hanem magától valaki másnak...

- Tehát az Ajándékvadásztól jött.

- Ja - derült fel a lány arca, hogy aztán megint elkomorodjon az aggodalomtól, amely nyomban kiütközött rajta. Átvevőkönyvet kerített elő, és hozzá egy golyóstollat. - Aláírná ezt, kérem?

Frank a csomagot Elizabeth íróasztalára helyezte, odafirkantotta az aláírását, aztán a tollat és a könyvet visszaadta a lánynak.

Az még egy aggodalmas pillantást vetett a csomag felé, majd leszegte a fejét, és mintha csak menekülnie kellene a tett színhelyéről, már iszkolt is kifelé.

Frank a hóna alá kapta a dobozt, és belépett az irodájába. Ez a doboz rejti Natalie bodyját... és egyben életének következő sorsfordulatát.

3. FEJEZET

- Annyira hiányoztál! - Natalie arca legfeljebb egy arasznyira lehetett Frankétól.

Egy kis asztalnál ültek, a Szirének Éneke étteremben, az egyik tengerparti szálloda legfelső emeletén. A lány csábítóan hajolt felé. Vörös haja szabadon omlott alá, le egészen csupasz karjáig. Néhány tincs már a férfi bőrét csiklandozta. Natalie vágyakozó pillantással fürkészte az arcát.

- És én hiányoztam neked, Frank?

A férfi érezte, ha most komolyan fontolóra venné a dolgot, azzal minden bizonnyal elrontaná az estét, ezért inkább villámgyorsan rávágta:

- Sokat gondoltam rád, Natalie. Én...

- Egész idő alatt és csakis rám? - szakította félbe incselkedve a lány. Minden porcikájával azt üzente a férfinak, hogy a helyzetével teljesen elégedett, és ha Frank hajlandó megtenni az első lépést, ma végre az övé lesz.

A férfiban pedig megvolt a hajlandóság. Legalábbis úgy tervezte, hogy ma dűlőre viszi a dolgot Natalie-val. A lány most még közelebb hajolt hozzá. Vörös selyemruhájának merész kivágása harsányan hívta fel a figyelmet telt keblére. Frank az asztal alá nyúlt, hogy előhúzza az odakészített Bálint-napi csomagot.

- Ó!

A lány mohó mozdulattal tolta félre a poharakat és az üveg bort - az elfogyasztott vacsora utolsó maradványait -, és szinte rávetette magát a díszes dobozra.

A csomagot ékesítő virágok közül gyorsan kirángatott egy szálat, és a hajába fűzte, aztán feltépte a csomagolópapírt, és végre hozzáférhetett az ajándékhoz.

Frank meglepetten tapasztalta, hogy a lány arcára, melyről eddig a várakozás örömteli izgalma sugárzott, az ajándék láttán zavarodottság, majd komor kifejezés ül ki.

Aztán Natalie belenyúlt a dobozba, és előhúzott belőle valami piros, visszataszítóan csillogó, bolyhos ruhadarabot. Itt-ott hatalmas fehér szívecskék díszítették, meg kis házikók füstölgő kéménnyel, sárgán világító ablakokkal, mintha bentről hívogatóan pislákolna a fény.

Frank döbbenten meredt a rettenetes holmira. Alighanem ez volt a legízléstelenebb rongy, amit életében látott, és nem győzött csodálkozni, hogy az ördögbe kerülhetett a Natalie-nak szánt ajándék dobozába.

A lány undorral lógatta maga előtt a ruhadarabot, végül hagyta visszahullani a dobozba, és felpattant.

A férfi is gyorsan felemelkedett. Megpróbálta elkapni Natalie karját, mikor az a retiküljéért nyúlt.

- Nat, én...

De a lánynak már könnyek csillogtak a szemében, és egyetlen mozdulattal lerázta magáról a férfi kezét.

- Frank, én igazán mindent megtettem ezért a kapcsolatért! - suttogta halkan és feszülten, mert a környező asztaloktól most már minden szempár rájuk szegeződött. - Ez... ez olyasmi, amit legfeljebb az anyádnak adhatnál Bálint-nap alkalmából, nem padig a nőnek, aki... akivel szeretnéd összekötni az életedet! Jó éjszakát!

Azzal kiviharzott az étteremből. Franknek még mindig fogalma sem volt róla, hogy mi történt. Visszahuppanta székére, és tanácstalanul nézett maga elé. Dühösen markolt bele az ocsmány ruhadarab szövetébe... a cseresznyeszín hálóköntös anyagába.

Hát persze, gondolta feltámadó haraggal. Erről csakis az Ajándékvadász tehet! És az a megbízhatatlan, hóbortos Miss Barclay!

Frank a biztonság kedvéért még egyszer ellenőrizte a címkén olvasható címet, miközben az egyik tengerparti társasház harmadik emeletére ért. Elindult a folyosón, majd vadul dörömbölni kezdett a 321-es lakás ajtaján. Jóllehet késő este volt, tíz óra felé járt az idő, ez most egy cseppet sem érdekelte.

Nagyon fel volt háborodva. Miss Barclay immár a második alkalommal próbálkozott sikertelenül, hogy óhajának az ízlése szerint tegyen eleget. Ugyanakkor Frank éppen azzal kereste a kenyerét, hogy olyan embereket védelmezett, akik tévedésből vagy figyelmetlenségből különféle hibákat követtek el. Tehát éppen neki némi megértést kellett volna tanúsítania az esettel kapcsolatban.

Egész úton idefelé ezt ismételgette szakadatlanul, de nem sikerült eltántorítania magát eredeti szándékától. Mélységes haraggal töltötte el, hogy a mai este, amelynek elképzelése szerint különleges alkalomnak kellett volna lennie az életében, olyan csúfosra sikeredett. Halálosan megsértette Natalie-t, pedig egészen más tervei voltak vele kapcsolatban.

A hóna alá kapta a dobozt, és újra kopogott.

Az ajtó erre már kinyílt, és a küszöbön egy fiatal nő jelent meg szürke hálóköntösben, mely hosszan, kaftánszerűen fedte a lábát. A finom selyem alól hetyke, hegyes kis mellek meredtek előre.

Egy pillanatra elillant Frankből a méreg - és egyszersmind a számtalan, jó előre megválogatott szóról is megfeledkezett, amelyek már éppen előtörni készültek belőle. Tekintete végigsiklott lány nyakának finom hajlatán, kerekded arcán, halványrózsaszín ajkán és orrának határozott vonalán.

Fáradt szempár pislogott rá a sűrű szempillák alól, várva, hogy végre magyarázatot kapjon, mivégett a késői zavarás. A kellemes teremtés arcát dús, fénylő, sötétbarna haj keretezte, mely a válláig ért.

Franknek eszébe jutott, hogy Miss Barclay-t amolyan együgyű szőkeségnek képzelte, kontyba tornyozott hajjal és vastag réteg púderral az arcán. Elvégre miféle nő lehet az, aki azzal tölti az idejét, hogy másoknak vásároljon?

Ez a hölgy bizonyára a testvére vagy talán a barátnője Miss Barclay-nak.

Végre sikerült magához térnie, és eszébe idézni, hogy valaki, aki itt lakik, tönkretette számára a mai estét ás valószínűleg a közös jövőjét is Natalie Livingstonnal.

A doboz mélyén lapuló vörös undormány puszta gondolata is elég volt, hogy újult erővel támadjon fel Frankben az indulat.

- Miss Barclay-t keresem, kérem! - szólt parancsolón, s a hangja sejteni engedte, hogy nincs túl jó hangulatban.

A lány már szóra nyitotta a szájait, de aztán megpillantotta a kicsomagolt ajándékot a férfi hóna alatt, a cseresznyeszín hálóköntös kivillanó darabkáját, csak annyit sikerült kinyögnie:

- Szentséges ég!

Frank azonban már ennyiből is felismerte a hangját. Tehát mégis ő Miss Barclay! Egészen másmilyennek képzelte el.

A lány most úgy pillantott rá, mintha ő is megismerte volna, de hát ez lehetetlen... Kivéve persze, ha a hangja után jött rá, ki a késői látogató. Franknek ekkor úgy rémlett, a lány mosolyra húzta a száját, de gyorsan meggondolta magát. Miss Barclay bocsánatért esdeklőn pillantott rá.

- Mr. O'Brian! - hebegte, miközben tett egy lépést hátrafelé, hogy beengedje a férfit, és becsukja mögötte az ajtót. - Én vagyok az, Jade Barclay. Az édesanyja nem volt megelégedve az ajándékkal?

A férfi undorral lökte felé a dobozt. Közben palástolni próbálta, mennyire vonzónak találja a lány szomorú barna szemét, no meg a testének hajlataihoz simuló selyem zizegését, ahogy térült-fordult.

- Az édesanyám nem kapta meg az ajándékát, Miss Barclay! - vetette oda zord arckifejezéssel. - Helyette ugyanis a barátnőm részesült ebben a balszerencsében, épp a lehető legrosszabb pillanatban, amikor kettesben akartunk tölteni egy meghitt estét.

A lány láthatóan szerette volna megmagyarázni a dolgot, de Frank beléfojtotta a szót. Jó adag gőznek kellett még távoznia belőle.

- Mindennek a tetejébe, attól tartok, az édesanyám ebben a pillanatban valószínűleg valami szexi alsóneműt tarthat a kezében elborzadva, és azon töpreng, vajon végérvényesen vagy csak átmenetileg vált-e beszámíthatatlanná a fia.

A lány lesütötte a szemét, és zavarában a háta mögé rejtette a csomagot.

- Én igazán nagyon sajnálom, Mr. O'Brian. - A szívéből jött, amit mondott, de a férfinak esze ágában sem volt megbocsátani.

- Nézze, nekem az a véleményem - folytatta Frank rendületlenül a mondókáját, miközben maga mögött kotorászott az ajtókilincset keresve, hogy komoly bajok lehetnek az Ajándékvadász háza táján. Jó éjszakát!

Azzal távozott is, miután jól bevágta az ajtót.

- Jade a legközelebbi székre ejtette a dobozt, majd előhúzta belőle a cseresznyeszín hálóköntöst. Mikor maga elé tartotta, és ismét tüzetesen szemügyre vette, nem győzött csodálkozni, hogy az ördögbe beszélhet valaki ilyen undorral erről az imádnivaló ruhadarabról, ezekről az aranyos kis házikókról és a szívecskékről. Hát nem ilyen egy tökéletes Bálint-napi meglepetés?

Persze, az több mint kínos, hogy az ajándékot végül nem Frank O'Brian édesanyja kapta meg... De akkor is, ha mást nem, hát legalább a szeretetről árulkodó jó szándékot igazán értékelhette volna a barátnője!

Na jó. Ehhez neki semmi köze. Az ő dolga csak annyi volt, hogy mindenkinek megtalálja a megfelelő ajándékot. Ez meg is történt, csak az elosztásba valami hiba csúszott.

Miközben lekuporodott a kanapéra, próbálta visszaidézni, mi minden történt aznap délután, mikor Frank O'Brian ajándékait csomagolta be. Egyik nővére részére éttermi asztalfoglalásról, a másiknak szállodai szobafoglalásról küldött visszaigazolást, ezeket kis dobozokba rakta. A bodyt és a pongyolát két nagyobba. Mindegyiket piros-fehér papírba tekerte, gondosan felcímkézte, virágokkal díszítette, és a megadott címeket is még egyszer ellenőrizte rajtuk. Vajon hol történhetett a hiba?

Ostoba kérdés. Hiszen Lindyre bízta a kézbesítést!

Panaszosan feljajdult, és elcsigázottan a kanapé támlájának vetette a hátát. Pedig Frank O'Brian olyan jóképű férfi! Nem különösebben megértő, ám éppen olyan jóképű, mint amilyennek elképzelte.

- Hát... - Lindy Jade nappalijában, a kanapén feszengett. Szűk, fekete hosszúnadrágot és térdközépig érő, piros-fekete mintázatta pólót viselt. - Én nem is tudom, hogy történhetett ez - rebegte. Idegességében a kezét tördelte, miközben már könnyek gyülekeztek a szeme sarkában. - Akarom mondani, sajnos tudom. Éppen a kocsihoz igyekeztem az ajándékokkal, amikor egy gördeszkás fiú belém szaladt, elvágódtam, és minden kirepült a kezemből.

Persze, semmi törékeny nem volt nálam, de a címkék leestek a dobozokról, és összekeveredtek a címek.

Jade a legszívesebben toporzékolt volna haragjában.

- Az összes címke leesett?

Lindy szipogva bólintott.

- Tudom, hogy hihetetlenül hangzik, de tényleg nagyot estem...

- Miért nem szóltál nekem?

- Mert rám bíztad a dolgot, és nem akartam elszúrni.

- De mégiscsak elszúrtad, és az ügyfél ezért méltán dühös rám!

Könnycsepp pergett alá Lindy arcán.

- Sajnálom. Én azt hiszem, nem is értek semmihez igazából. Akkor még úgy tűnt, hogy emlékszem rá, melyik csomagot kinek kell kézbesítenem, de... tévedtem.

Jade a kabátjáért indult.

- Legalább most már tudom, mi történt. Becsomagolnád azt a néhány ajándékot az asztalon, amíg visszajövök?

Lindy kerített egy zsebkendőt a kávézóasztalról.

- Persze. Akarod, hogy felvegyem a telefont?

Jade megadóan bólintott. Úgy érezte, tisztességtelen volna a telefontól való eltiltással elégtételt vennie a lányon most, amikor már amúgy is romokban hever szegény.

- Fogadd a hívásokat, az adatokat jegyezd fel gondosan, és ha lehet, kérj mindenkitől egy telefonszámot is, amelyen visszahívható!

- Igazán sajnálom...

- Tudom. Megpróbálom rendbe hozni, amit még lehet. Máskor pedig, ha bizonytalan vagy, jobb kétszer is meggyőződni valamiről, mint végül rosszul csinálni, és mindent elrontani vele. - Jade piros gyapjúkabátjáért és fekete kézitáskájáért nyúlt. - Ebédeltél az iskolában? - A hűtőszekrényben találsz mexikói csirkét, a kedvencedet hozattam.

Lindy nekilátott a csomagolásnak.

- Köszönöm, de nem vagyok éltes - felelte fakó hangon.

- Jól van. Akkor most átugrom Frank O'Brian irodájába. Nem tudom, meddig leszek távol, de feltétlenül maradj itt, amíg vissza nem jövök!

Jade tulajdonképpen arra számított, hogy a férfi szóba sem akar majd állni vele. De egy másodperccel azután, hogy a titkárnője bejelentette őt, Frank maga nyitotta ki az irodája ajtaját.

Ingujjban állt a küszöbön, árit ez sem csorbította a vonzerejét.

- Miss Barclay! - szólította meg udvariasan, bár távolságtartón. - Fáradjon beljebb, kérem!

A lány könyvekkel teli irodahelyiségben találta magát, melyet mahagónibútorokkal rendeztek be. A szoba dísze egy gyönyörű, értékes perzsaszőnyeg volt, az, ablakokból pedig pazar kilátás nyílt a tengerre.

Jade megállt az iroda közepén, a férfi felé fordult, és úgy döntött, legjobb, ha egyenesen a tárgyra tér.

- Az Ajándékvadász szeretné kárpótolni önt a tegnap este történtekért - kezdte, s a zsebébe süllyesztette a kezét, mert a férfi átható tekintete borzasztóan zavarba hozta. - Mindent beszerzek, amit kell, akinek kell, megteszek bármit, amit kíván. Újracsomagolok és újrakézbesítek, természetesen díjtalanul. - Végre levegőt vett. - A hölgyet is felhívom, ha szükséges, és elmondom neki, hogy minden az én hibám.

A férfi megkerülte az íróasztalt, hellyel kínálta a lányt, aztán leült maga is.

- Köszönöm - mondta. - A hölgy ma reggel végre hajlandó volt felvenni a telefont, és sikerült megértetnem vele, hogy a tévedésért maga a felelős, szóval, ezzel már nem kell bajlódnia.

- Nagyszerű. És a bodyt visszaszerezte az édesanyjától?

A férfi a fejét csóválta.

- Sajnos, őt eddig nem tudtam elérni. Viszont Natalie-t alighanem hamar kiengesztelhetném valamilyen ékszerrel, ezért szeretném is mindjárt a szaván fogni magát...

Jade szeme kikerekedett a megrökönyödéstől.

- Úgy érti, hogy ennek a Natalie-nak ékszert kell vásárolnia, hogy megbocsássa magának az én tévedésemet? - Amint ezt kiejtette a száján, már tudta is, milyen ostoba és tapintatlan volt, de már elkésett.

A férfi arcára rögtön kiült a bosszúság.

- Szegény, éppen most tért vissza egy fárasztó üzleti útról - magyarázta. - Az embert hajlamos elhagyni a humorérzéke, amikor kimerült.

- Ó, persze! - szabadkozott Jade, s beharapta az ajkát.

Mi az ördög bújhatott belém? - bosszankodott magában. Még sohasem fordult vele elő, hogy ilyen nyersen beszéljen egy ügyféllel. Ráadásul hogy véleményt nyilvánítson valakiről.

A férfi egy pillanatig tétován méregette őt, aztán valószínűleg úgy döntött, ez egyszer átsiklik a meggondolatlan megjegyzés felett.

- Szeretném, ha választana neki egy karkötőt a Blumenthalnál. A nevemre kérje a számlát! Mindjárt szólok is nekik telefonon, hogy...

Az iroda ajtaja váratlanul kivágódott, még mielőtt Frank befejezhette volna a mondatot. Egy farmernadrágot és báránybőr kabátot viselő hölgy viharzott be a helyiségbe. A férfinak még felállni is alig volt ideje, a látogató már oda is rohant hozzá, és a nyakába vetette magát.

- Köszönöm, köszönöm, köszönöm! - kiáltotta túláradó lelkesedéssel. Jade feltételezte, hogy ez valószínűleg nem a férfi barátnője.

- Igazán nincs mit, Diane, de...

- Még soha, soha életemben nem voltam ilyen, boldog! - rajongott tovább a vendég, aki még, mindig átölelve tartotta a férfit, és szeretettel mosolyogott rá. - Olyan nagyszerű, hogy valaki még elég fiatalnak, szexisnek lát ahhoz, hogy fekete csipkés alsóneműben bújjak az ágyba! És tudod, hogy milyen sikerem volt?

Tehát itt landolt végül a body... Frank O'Brian egyik nővérén. Frank zavarodottan bámult.

- Micsoda?

- Korán elküldtem aludni a srácokat, és azt viseltem, amikor Todd hazajött...- kuncogott az asszony. - Mióta az ikrek megszülettek, nem volt olyan forró éjszakánk, mint a tegnapi! Reggel úgy kellett őt elkergetnem, hogy munkába menjen. Szóval még egyszer köszönöm, köszönöm! Most mennem kell. A fiúkat odakint hagytam, gondolom, már halála a nyúzták szegény Elizalbethet.

Indult volna kifelé, amikor észrevette a vendégfotelben ücsörgő Jade-et, és meglepetésében a szája elé kapta a kezét.

- Jaj, Frank! Bocs, nem tudtam, hogy éppen ügyfél van nálad!

- Bemutatom Jade Barclay-t az Ajándékvadásztól - intett felé a férfi. - Miss Barclay, a nőverem, Diane Diaper!

Jade felállt, hogy kezet foghasson vele. Diane csodálattal tekintett rá, s jó alaposan megrázta, megszorongatta a kezét.

- Csak nem a maga ötlete volt az ajándékom?

- Hát... az ötlet amolyan közös gondolkodás eredménye... - Jade önkéntelenül is oldalra sandított, hogy egy cinkos pillantást váltson Frankkel

Meglepetésére a férfi viszonozta a pillantást, egy halvány mosoly kíséretében.

- No, gyerünk! - Frank átkarolta a nővére vállát. - Kikísérlek, és üdvözlöm azokat az ördögfiókákat...

- Örültem a találkozásnak! - kiáltotta még vissza a válla felett Diane.

Mikor Frank visszatért, Jade egy újszülött ártatlanságával tekintett rá. A férfi helyet foglalt, és a fejét csóválta szórakozottan. Próbálta megemészteni, ami történt.

- Tehát az ördög tudja, hogyan, de huszonöt százalékban mégiscsak sikeresek voltak - vonta le a következtetést. - Azért szerettem volna Toddnak és Diane-nak azt az üdülői beutalót, mert mostanában volt közöttük egy kis zűr, és azt hittem...

Ez alkalommal sem tudta befejezni a mondatot, csak most a telefon csörgése szakította félbe. Nyilván a személyes vonalán érkezett a hívás, hiszen a titkárnője nem jelentette be.

- Donna! - szólt bele a kagylóba. - Szia, nővérkém! Hol vagy most'? Próbáltalak... - Elakadt a szava, aztán egyenesen Jade szemébe nézve, mintha neki szánta volna, hangosan elismételte, amit hallott. Seafoamban?

Jade a kezével takarta el az arcát. A hívás onnan érkezett, ahol most éppen Diane-nak kellett volna lennie.

- Hát... jó - szólalt meg ismét némi szünet után a férfi. Örülők, hogy ilyen jól érzed magad! - Miközben azonban a testvérét hallgatta, arckifejezése hol aggodalmat, hol értetlenséget tükrözött. - Donna, én hiszek neked, hogy egy galériatulajdonos isteni ajándéknak tűnhet a számodra, de te éppen...

Aztán feladta a reményt, hogy bármi befolyása lehet az eseményekre.

- Hát, rendben. Érezd jól magad, csak legyél óvatos!

Azzal a helyére tette a kagylót. Arcára mély döbbenet ült ki.

- Rendben, javítok: ötvenszázalékos siker. Már csak azt szeretném tudni, kivel vacsorázott tegnap az én barátom, Ross Mitchell?

A kérdésre két másodperccel később már meg is kapta a választ. Gyönyörű, középkorú hölgy libegett be a helyiségbe, egy Frankkel körülbelül egykorú, szőke hajú fiatalember oldalán.

Ó-ó! Jade sejtette, mi következik. Nyilván ők kapták a Brighton's étterembe szóló asztalfoglalást. És ők mentek el a randevúra, amelyet Frank a nővérének próbált összehozni.

Frank lassan tápászkodott fel a székéből.

- Anyám - szólt elfúló hangon. - Ross...!

4. FEJEZET

Frank édesanyja lenyűgözően elegáns volt, és egész megjelenése életörömről árulkodott. Kitárt karral sietett a fia felé.

- Anya, én... - kezdett volna ügyefogyott magyarázkodásba Frank a megdöbbentő félreértés miatt, de elakadt a szava, miután édesanyja széles mosollyal az arcán megpaskolta a mellkasát.

- Édesem - szólt elismerő hangon -, eddig fogalmam sem volt róla, hogy nekem ilyen bölcs és modern gondolkodású fiam van!

Frank szemöldöke kérdőn szökkent a magasba.

Édesanyja most a pár lépésnyire tőlük várakozó, hajszálcsíkos öltönyt viselő fiatalember felé nyújtotta a kezét. Ross közelebb lépett hozzájuk. Frank különös kifejezést látott a barátja szemében, de azt a legkevésbé sem lehetett bosszúságnak nevezni. Inkább elégedettséget olvasott ki belőle.

- Honnan a csudából tudhattad, hogy Ross és én ennyire élvezni fogjuk egymás társaságát? - kérdezte az asszony. - Tudtad például, hogy ő is rendszeresen a Portlandi Művészeti Múzeum javára szokott jótékonykodni, akárcsak én?

- Hát...

Ám az édesanyja nem hagyta szóhoz jutni Franket.

- A vacsora egyszerűen fantasztikus volt! Aztán táncolni mentünk, tüzes jamaicai zenét hallgattunk egy Szigetlakó nevű helyen, végül pedig egy csónakban kötöttünk ki, és a tengeren ért minket a napfelkelte. - Frank anyjából kislányos sóhajtás szakadt fel, amint elérzékenyülten Ross vállára hajtotta a fejét. - Borzasztó még belegondolni is, hogy a korosztályom többi tagjának, a velem egykorú édesanyáknak, mikor még annyi élet pezseg bennük, bolyhos ruhákat meg borzalmas szívecskés hálóköntösöket kell viselniük, mert a begyöpösödött fiaiktól csak ilyesmit kapnak Bálint-nap alkalmából!

Jade felpillantott, hogy kifürkéssze, mi járhat most Frank fejében. A férfi arcán az egyre mélyülő döbbenet jeleit látta. Meg sem tudott mukkanni.

Az asszony ekkor vette észre Jade-et. Odalépett a lányhoz, és kezet nyújtott neki.

- Sajnálom - szabadkozott. Jade megfigyelte, hogy a mosolyából őszinte melegség árad. Azt is észrevette, hogy a hölgy kísérője, aki legalább húsz évvel lehetett fiatalabb nála, egy cseppet sem érezte magát kényelmetlenül az oldalán. - Én már csak ilyen vagyok. Máskor is előfordul, hogy váratlanul berontok a fiam irodájába, hogy elpletykáljam a legfrissebb híreket, és ilyenkor megfeledkezem róla, hogy itt munka folyik. Bocsásson meg, kisasszony! Egyébként a nevem Selina O'Brian. Ő pedig Ross Mitchell.

- Jade Barclay. - A lány felkelt, hogy kezet fogjon mindkettőjükkel. És nem ügyfél vagyok, Mrs. O'Brian! Egy bevásárló és ajándékküldő irodát vezetek.

Selina meglepetten ráncolta össze gondosan megrajzolt, szép ívű szemöldökét.

- De hát ki az, aki az olyan hétköznapi elfoglaltságot, mint a vásárlás, valaki másra bízza?

- Én - vágta rá Frank. - Anya, én...

Ám Selina mintha meg sem hallotta volna, rendületlenül szónokolt tovább, valósággal letaglózva Franket a megjegyzésével.

- Nos, arra nem lenne mód, hogy az ön irodája keresne valakit a fiam számára? Egy nőt, aki végre vinne egy kis romantikát az életébe. Egyáltalán, aki életre keltené ezt az alvó királyfit. Lehetséges volna ez?

Jade a válaszon töprengett, Frank azonban megelőzte:

- Anya, hiszen te már találkoztál Natalie-val!

A név hallatán Selina fáradtan felsóhajtott. Természetes eleganciája, könnyed modora egészen lenyűgözte Jade-et, aki egy csapásra megkedvelte.

- Natalie legfeljebb a szexet viszi az életedbe, drágám! - közölte az asszony kerek perec a fiával. - Én romantikáról beszéltem.

Frank idegesen simított végig arcán a tenyerével. Eközben Ross elmélyülten bámult kifelé az ablakon, mintha odakint valami nagyon érdekeset látna. Selina most már csak Jade-nek beszélt:

- Maga mit csinál ilyenkor, Bálint-nap közeledtével?

- Nos... dolgozom. Mint az elmúlt két hétben minden áldott nap, hogy a sok megrendelésnek eleget tegyek.

Selina sajnálkozva jegyezte meg:

- Hát ti, fiatalok, már nem is tudtok másra gondolni, csak a munkára? Nem jól van ez így, de nem ám!

Azzal sarkon fordult, és elsietett a mosdóba, hogy rendbe hozza az arcát. Amint becsukódott mögötte az ajtó, Frank a barátjára támadt:

- A nővéremmel kellett volna vacsoráznod, nagyon jól tudod!

Ross megvonta a vállát, és sejtelmesen mosolygott. Esze ágában sem volt szabadkozni a történtek miatt.

- Azt mondtad, hogy te magad foglaltál nekem asztalt a Brighton's-nál, és hogy a bejárat előtt várjam a vacsorapartneremet. Aki nem a nővéred volt, hanem az édesanyád. Ha legközelebb Cupidót támad kedved játszani, javaslom, célozz pontosabban a nyílvesszőkkel!

Frank még mindig nem akarta elhinni, hogy barátja arcán az a rejtelmes mosoly akár az öröm kifejezése is lehet. - De hát ő…

- A legcsodálatosabb nő, akit valaha ismertem. Térj már magadhoz, öregem!

- Tudod, hagy nem vagyok nagy nőcsábász, máskülönben aligha ajánlottál volna be Diane-nak.

- Donnának.

- Végül is mindegy. Elszúrtad a dolgot, de ebben valószínűleg az isteni gondviselés is közrejátszhatott, mert évek óta nem mulattam olyan jól, mint tegnap. És Selina azt mondta, hogy ő is ugyanolyan boldog, mint én.

Frank keresztbe fonta karját a mellén. Látszott rajta, hogy elszánta magát, most könyörtelenül megmondja, mi a véleménye a barátjáról és erről az egész esetről. De csak egyetlen mondatot tudott kinyögni:

- Az anyám ötvenhét éves.

Rossnak a szeme sem rebbent.

- Én pedig negyven. Nem számít. Édesanyád a lelkében még kilencvenévesen is fiatal marad. És tudod, mennyire kedvelem az oltalmazó lovag szerepét! Elrontottad a dolgot, de szerencse, hogy így történt. Mi csakugyan megkedveltük egymást, hidd már el!

Selina hamarosan visszatért, egy perccel később pedig véglegesen távozott „oltalmazó lovagja" oldalán. Még el sem hagyták az irodát, amikor már egy hétvégi sítúra tervét szövögették, mit sem törődve az ámuló-bámuló fiatatokkal.

Frank arcáról azonban lassan elmúlt a döbbenet, és a belenyugvásnak adta át a helyét. Jade viszont igyekezett minél kisebbre összehúzni magát a fotelban, mert újabb baklövésére derült fény, ugyanakkor nem akart önelégültnek sem látszani, amiért ilyen jól sült el a dolog.

Be kellett látnia, hogy az Ajándékvadász végső soron négy megrendelésből négyet elrontott... Ez nagy hiba, még akkor is, ha - amint arra szívesen felhívta volna a férfi figyelmét - ezeknek a hibáknak köszönhetően jobbra fordultak a dolgok, mintha az eredeti tervek szerint alakult volna minden.

Mikor hosszas tűnődés után Frank ismét felé fordult, az arcáról leolvasható volt, hogy ő is kész elismerni ugyanezt.

- Tehát most már hetvenöt százalékos a siker.

A lány megkönnyebbülten egyenesedett ki ültében.

- Nos, igen, de ami azt illeti, aggódom a maradék huszonöt százalék miatt.

A férfi gunyorosan méregette.

- Csakugyan?

- Hát persze! - Jade felállt, és táskája szíjába kapaszkodott idegesen, amint a férfi pillantása végigsiklott a testén. Gyorsan kihúzta magát. - Egy nő, ha nincs elegendő humorérzéke, nem csoda, ha kiborul, amiért egy cseresznyeszínű, bolyhos hálóköntöst kap ajándékba egy férfitól. Igaz, mint kiderült, az édesanyja sem örült volna különösebben neki.

Kimondta tehát, amit gondolt, és így újra nyugodtan a tárgyra térhetett.

- Arany ékszert válasszak Natalie számára? Esetleg gyémánttal? Talán valami olyasmit, amit szív alakú minták díszítenek?

A férfi teljesen elbizonytalanodott.

- Maga minek örülne a legjobban? - próbálta megkerülni a kérdést. Jade halványan elmosolyodott.

- A cseresznyeszín hálóköntösnek. Én...

Ismét kivágódott az iroda ajtaja. Ezúttal két kisgyerek, egy fiú és egy kislány robbant be a szobába. Egyforma kék melegítőt viseltek nyilván az iskolájuk formaruháját - a hónuk alatt pedig könyveket cipeltek.

Jade láttán egy pillanatra visszahőköltek, és tanácstalanul álltak meg egy másodpercre a szoba közepén.

- Szia! - köszönt oda neki a kislány. Ragyogó kék szeme és bájos arcocskája volt.

A fiú aki egy kicsit magasabbnak tűnt, mint a lány, a hajuk és a szemük színe viszont egyezett - csak bámulta őt, és hirtelen meg sem tudott nyikkanni. Frank gyorsan Jade mellé lépett.

- Miss Barclay! - szólt. Szeretném, ha megismerné a gyermekeimet, Andyt és Ashleyt.

Jade megsimogatta mindkettejük arcát. Csodaszép gyerekek voltak, a szemükben pedig az értelem és a magabiztosság fénye csillogott. Látszott rajtuk, hogy nincs hiányuk szeretetben és gondoskodásban.

- Miss Barclay fogja megvásárolni Natalie számára a Bálint-napi ajándékot - magyarázta Frank a gyerekeknek.

- Maga is ismeri őt? - kérdezte csalódottan Andy.

- Nem - válaszolt neki Frank. - Miss Barclay egy bevásárló-szolgálatot vezet. Olyan emberek helyett vásárol ajándékokat, akik túlságosan elfoglaltak ahhoz, hogy maguk járják a boltokat, de szeretnék meglepni a szeretteiket.

- Hú! - Ashley szeme a csodálkozástól hatalmasra kerekedett. - Neked tényleg az a munkád, hogy ajándékokat vásárolsz?

Jade elnevette magát.

- Klassz, mi? - Azzal Frank felé fordult. - Van valamilyen elképzelése az árról, vagyis, hogy milyen összegben keresgéljek?

A férfi a fejét rázta.

- Nem, nincs. Az ár nem számít. Válasszon, amit csak akar! Azt azonban tudnia kell, hogy Natalie pokolian dühös volt rám.

Miután Jade távozott, Frank a tárgyalóasztal felé mutatott az iroda sarkában. A gyerekek gyakran itt készítették el a házi feladatukat, amíg rá vártak.

Telepedjetek le, azt javaslom, mert még legalább egy óra, mire elugorhatunk enni valamit. Sok munkám van, és nagyon oda kell rá figyelnem, úgyhogy viselkedjetek rendesen!

Andy mindjárt engedelmeskedett, Ashley azonban követte apját az íróasztalához, mintha egy szavát sem hallotta volna, és amint Frank leült, ő az ölébe ugrott. A vállára hajtotta a fejét, a lábát pedig keresztbe vetette ültében.

- Nem gondoltam volna, hogy bevásárlással pénzt lehet keresni.

- Különös, mi? - Frank elfojtotta magában a késztetést, hogy az aktáért nyúljon, melyen most éppen törnie kellett volna a fejét. Úgy tűnt, Ashleynek valami fontos mondanivalója van.

- Jane nagyon csinos.

- Jade - javította ki Frank önkéntelenül.

- Fura név.

- Igen. Tulajdonképpen egy szép zöld kő neve.

- Kőé? Úgy érted, valami szikláé?

- Nem, drágakőé.

- Ó! - Ashley az arcára tapasztotta a tenyerét. - Úgy érintett meg, és úgy simogatott, ahogy anyu annak idején...

- Igazán? - Frank tudta már, mire megy ki a játék, ezért megpróbálta elkerülni az elkerülhetetlent. - Pedig, ha jól tudom, neki nincsenek is gyerekei. És egyébként is, aligha látjuk őt még egyszer az életben.

Ashley kiegyenesedett, s könyökével merő véletlenségből apja torkának támaszkodott. Frank játékosan a karjába harapott, és egy acsarkodó farkas morgását utánozta. A kislány felszabadultan kacagott, de a szándékától nem lehetett eltéríteni.

- Hogyhogy nem látjuk többé?

Frank erre elmagyarázta, hogy Miss Barclay most is csak azért járt itt, mert olyasmit vásárolt, ami nem aratott tetszést, összekeverte a rendeléseket.

- De hát Andynek és nekem mindig adsz még egy esélyt, ha hibáztunk! - tiltakozott a gyerek.

A férfi bólintott.

- Ezt Jade is megkapta. Most éppen azért bíztam meg, hogy vásároljon valamit Natalie-nak, hogy jóvátehesse a hibát, amit elkövetett. De többé nem látjuk viszont... hacsak megint kudarcot nem vall. Akkor ugyanis személyesen fogom leteremteni!

- Hát, az neked jól szokott menni! - kiáltott oda az asztaltól Andy egy széles vigyor kíséretében.

Frank szigorú pillantást vetett, a fiára, ám az csak nevetett. A férfi letette az öléből Ashleyt, és komolyan figyelmeztette a gyerekeit.

- Most már igazán dolgoznom kell, különben nem lesz időm elvinni titeket vacsorázni, mielőtt Natalie-val találkoznék!

Ashley szembenézett az apjával, és a világ legtermészetesebb hangján közölte:

- Szerintem nyugodtan, kapkodás nélkül elvégezhetnéd a dolgodat, utána hármasban megvacsorázhatnánk, Natalie-ról pedig szépen elfelejtkezhetnél.

- Csakhogy én szeretem Natalie-t - tiltakozott Frank, bár maga is érezte, hogy nem cseng őszintén a hangja.

Ashley erre olyan komolyan pillantott a szemébe, mint egy felnőtt. Ez a tekintet, mint máskor, most is egészen megrémisztette a férfit. Megadóan emelte fel a kezét.

- Jó, jó, a téma lezárva - mondta, azzal megfordult, és az asztalához sietett. Csöndben gratulált magának, amiért ura maradt a helyzetnek, és sikerült kézben tartania és a megfelelő irányba terelnie a gyerekek indulatait.

Ítélete azonban kissé elhamarkodottnak bizonyult. Még nem tudta, hogy elégedettségre semmi oka.

5. FEJEZET

Natalie azonnal felfedezte a meglepetést, amelyet Frank a zakója belső zsebében tartogatott számára, rögtön azután, hogy beszálltak a liftbe, amely a Szirének Éneke étterembe repítette őket.

A lány szorosan a férfihoz simult, és bűnbánó arccal kért elnézést, amiért az előző nap úgy elragadtatta magát a szokatlan ajándék miatt. Kezeit végigfuttatta a kabát gallérján, aztán Frank mellkasán, így jobb keze előbb-utóbb bele kellett hogy ütközzön a parányi dobozba, amely ott lapult.

Csábosan elmosolyodott.

- Hát ez meg micsoda?

- A mai desszert - válaszolta Frank.

Natalie felpillantott, és egyenesen a férfi szemébe nézett. Negédesen suttogta:

- Nekem egészen más terveim vannak a desszertet illetően!

A vacsora alatt úgy tűnt, a Iány csakugyan megbocsátotta, ami történt. Az este folyamán szemmel láthatólag jól szórakozott, vágyakozó pillantásokat küldött Frank felé, és ez alkalommal különösen mulattatónak találta a tréfáit.

Aztán megérkezett a pincér, hogy leszedje az asztalt. És ez volt az a pillanat, amelyre Natalie várt.

- Eljött á desszert ideje! - Szemében egy zsákmányra éhes ragadozó mohósága csillogott.

A férfi kényszeredetten állapította meg magában, hogy a lány mintha sokkal több érdeklődést mutatna a desszert iránt, amely az öltönyzsebében lapul, mint őiránta. De aztán úgy döntött, túl sokat töpreng fölöslegesen. Most az a dolga, hogy végre sínre tegye az életét, s itt a pillanat, amikor elindulhat a boldogság felé vezető úton.

Átnyújtotta a dobozt.

Jade, egy neki szóló üzenettel együtt, saját maga hozta el ma délután az irodájába. Az üzenet így szólt: Ezzel az ajándékkal az elkövetkező húsz évre előre megválthatja Natalie bocsánatát minden apró botlásáért. Sok szerencsét! Az Ajándékvadász.

Frank a cédulát az íróasztalfiókjába dobta, a dobozt zsebre vágta, és szedelőzködött, hogy két csemetéjét, akik már tűkön ültek, elvigye végre vacsorázni a közeli pizzériába.

Most tehát ő is ugyanolyan kíváncsi volt, vajon mi lehet a dobozban, mint maga Natalie.

A lány egy határozott mozdulattal lefejtette az egyszerű masniba kötött aranyszínű szalagot a dobozról, és leemelte a fedelét. Aztán némán meredt maga elé.

A férfira pillantott. A szeme akkorára kerekedett, mint egy csészealj. Frank szerényen mosolygott, és felkészült, hogy fogadja Natalie elismerő szavait, hálás csókjait, a legvégén pedig azt a bizonyos desszertet, amelyre a lány még a vacsora előtt célzott.

Ám a következő pillanatban a doboz a fejéhez csapódott. Az orrnyergét találta el, aztán hangosan koppanva landolt az asztalon. Natalie haragtól lángvörös arccal pattant fel a helyéről...

Két ujja közé fogta azt a valamit, amit az imént a dobozban talált, és meglóbálta Frank orra előtt. Egy karkötő volt. De micsoda karkötő, uramfia! Nem volt az arany, gyémántosan csillogó ékkövekkel, vagy szívecskéket mintázó vésetekkel, de nem ám!

Ez a borzalom közönséges sárgarézből készült, amolyan műékszer, amilyet gyerekek hordanak. Körben színes fityegők lógtak le róla, s ahogy Natalie az orra előtt rázta, iszonyatosan csörömpölt az, egész. Franknek nem is sikerült alaposabban szemügyre vennie, a felbőszült lány olyan közel tartotta az arcához.

- Először egy öregasszonynak való hálóköntöst adsz nekem - üvöltötte magából kikelve Natalie, nem törődve vele, hogy minden szem rájuk szegeződik, most meg egy kétdolláros gyerekkarkötővel akarsz nekem kedveskedni? Az az érzésein, hogy szándékosan csinálod ezt. Mit akarsz a tudtomra adni, Frank?

Mielőtt azonban a férfi bármit válaszolhatott volna, a lány az előtte állá borospohárba ejtette a karkötőt.

- Tudod, mit? Már nem is érdekel! Keress magadnak olyan nőt, akit szórakoztatnak az idióta ötleteid! Én meguntam őket. És téged is. Ég veled!

Azzal elviharzott.

Frank bénultan ült a helyén. A döbbenet és a düh tette mozdulatlanná. Az a kelekótya nő megint jól elintézte!

Gyorsan összeszedte magát. Kifizette a vacsoraszámlát, s a pincérek megrökönyödött pillantásaira ügyet sem vetve elhagyta az éttermet. Már tudta, mit fog tenni. Most azonnal odamegy Jade lakására, és alaposan beolvas neki.

Igen, kártérítést fog követelni!

Amikor hosszas dörömbölés után Jade végre ajtót nyitott, ugyanazt a kaftánszerű hálóköntöst viselte, amelyiket az előző éjjel. Frank azonban ezáltal számított rá, és hogy elkerülje a hatást, melyet ez a látvány tegnap gyakorolt rá, le sem vette a szemét a lány arcáról.

- Nincs sok mondanivalóm, Miss Barclay, de azt jól vésse az eszébe... - kezdte, és olyan fenyegetően lépte át a küszöböt, hogy a lány ijedten hőkölt hátra.

- Maga sem tőlem, sem a családomtól, sem az ismerőseimtől, sem bárkitől, akivel én beszélő viszonyban vagyok az országban vagy széles e világon, nem kap több megrendelést, világos?!

A lány, aki időközben már a nappaliig hátrált, ennek hallatán határozottan megvetette a lábát.

- Ha Natalie-nak nem tetszett az a karkötő - jelentette ki határozottan ideje, hogy szembenézzen a tényekkel: valószínűleg a barátnőjével van a baj, nem pedig a mi szolgáltatásunkkal!

A férfi erre feltartotta a mutatóujját, melyen ott fityegett a karkötő.

- Megbíztam magát, hogy válasszon olyan ékszert, amely az ízlése szerint a legjobban megfelel a célnak, pénz nem számít. Csakugyan ezt találta a legalkalmasabbnak?

Jade-nek tátva maradt a szája, de közben ösztönösen elkapta a karkötőt a férfi orra elől.

- Nem, nem! - Értetlenül tartotta a kezében az ízléstelen holmit, nem akart hinni a szemének. Ez nem lehet igaz! Hiszen mindent magam intéztem el. Én egy gyönyörű vastag arany karkötőt választottam, és végig figyeltem, amint Mr. Blumenthal becsomagolta, aztán személyesen adtam át Elizabeth-nek.

- Akkor hogyan magyarázza a történteket? - sziszegte dühösen a férfi. - Már megint sikerült tönkretennie egy estémet, Miss Barclay!

Jade teljesen össze volt zavarodva.

- Ezt az egészet nem értem. Beszélt Elizabeth-tel? Talán ő meg tudná...

- Elizabeth több mint nyolc éve a munkatársam, velem dolgozik, mióta megkezdtem a praxisomat. Éppoly hűséges és megbízható, mint az anyám.

- Nem úgy értettem, hogy ő emelte el. Arra gondoltam, hogy tudna valami támpontot adni, mi...

Frank ekkor durván megragadta a lány jobb karját, és feltűrte rajta a köntöse ujját. Mikor a másik kezét próbálta elkapni, Jade teljes erőből sípcsonton rúgta.

A férfi elfojtott magában egy cifra káromkodást, jóllehet tudata mélyén egy higgadt hang figyelmeztette rá, hogy nincs joga ahhoz, amit éppen művel.

- Azt hiszi, elloptam? - A lány szinte fuldoklott a dühtől. -Vegye tudomásul, hogy én nem szoktam sem hazudni, sem lopni! Ha akarja, kutassa át az egész lakást, de ne merészeljen még egyszer hozzám érni!

- A házkutatást majd a rendőrségre hagyom! - fenyegetőzött tovább a férfi.

- Állok elébe! - Jade megindult a félig nyitott ajtó felé, hogy kitegye hívatlan vendége szűrét.

Frank utánafordult, és csak most vette észre, hogy mások is vannak a szobában rajtuk kívül. Egy középkorú, kissé molett hölgy és egy tizenéves lány - mindketten döbbenten meredtek rá. A bakfis kék haját felismerte, ő volt az, aki az előző napon az irodájába kézbesítette Natalie első balszerencsés ajándékát.

- Útban a kapitányság felé szólhatna egy pszichiáternek is, hogy kutassa át a fejét! - jegyezte meg epésen Jade. - Annak a férfinak, aki képes szeretni egy olyan nőt, akinek a bocsánatát ajándékokkal lehet elnyerni, pontosabban megvásárolni, annak nincs ki mind a négy kereke!

Az a higgadt hang most azt súgta Franknek, hogy hagyja annyiban a dolgot, ne is feleljen a megjegyzésre. Erre azonban képtelen volt. Egy regényes este terveit szövögette egész nap, hiszen állítólag ilyesmi hiányzott az életéből, és ez a lány az ostobaságával mindent tönkretett.

Igaz, ébredt rá hirtelen, Natalie semmiféle szenvedélyt nem váltott ki belőle sem ma este, sem régebben. Most viszont meglepve tapasztalja, hogy forró indulat fűti egész bensejét...

- Tartozik nekem, Ajándékvadász! - vetette oda. - Minden elképzelhető hibát elkövetett, amit csak lehet, és egyelőre csak hetvenöt százalékban sikerült a tévedéseit jóvátennie. És ami azt illeti, ehhez sem kellett túlságosan megerőltetnie magát! Tehát még nem mutatta meg, mit is tud valójában.

A lány szinte felnyársalta a tekintetével.

- Azt akarja látni, hogy mit tudok, Mr. O'Brian? - kérdezte megtévesztően nyugodt hangon. - Hat jó. Tessék!

Azzal megragadta Frank nyakkendőjét, és magához rántotta a férfit. Az minden bizonnyal ellenállhatott volna, de annyira váratlanul érte a furcsa támadás, hogy szinte megbénult. Hagyta, hogy a lány magához húzza a fejét, és karját a nyaka köré fonja.

Jade ajka először haraggal ütközött az övének, aztán az első érintés nyomán megszelídült, és meglepő gyengédséggel vette birtokba a férfi száját. Frank viszonozta a csókot, anélkül hogy megpróbálta volna átvenni az irányítást, és érezte, mint illan el a lányból a felgyülemlett feszültség.

Kezét Jade csípőjére csúsztatta, és közelebb vonta őt magához. A mozdulattól a lány elbizonytalanodott egy pillanatra. A férfi ekkor hirtelen szorosan átölelte, s felemelte a földről.

Jade levegő után kapkodott, de nem tanúsított ellenállást. Ajka szorosan a férfiéra tapadt, nyelve felfedezőútra indult a szájában. Frank egészen átadta magát a csóknak, hogy a lány szenvedélyének tüzében elveszítse maradék józanságát is.

Végül hagyta, hogy Jade lassan kicsússzon ölelő karjai közül. Amit közben érzett, az egyszerre volt a mennyország és a pokol.

Amint talpra tudott állni, a lány hátrált tőle egy lépést. Szemmel láthatólag őt is megdöbbentette, ami az imént kettejük között történt.

- Remélem, ez az épülésére szolgál majd! - vetette oda Jade rekedtes hangon.

- Már érzem is a hatást! - felelte könnyedén Frank. Megpróbálta palástolni az emésztő vágyat, amely a csók nyomán feltámadt benne, és egészen a hatalmába kerítette.

Udvariasan fejet hajtott a nappaliból figyelő hölgyek felé, azzal hanyatt-homlok elmenekült, bár maga sem tudta, hogyan volt képes erre.

Beült a kocsijába, indított, majd egy elhagyatott utcán hirtelen beletaposott a fékbe. Az Audi csikorgó kerekekkel állt meg. Sikerült végre összeraknia a délután történéseit, és kezdett összeállni a kép, hogyan vezethetett látszólag ártatlan kis mozzanatok láncolata az esti végzetes félreértéshez.

Először. Egy rövid megbeszélésről tért vissza az irodájába, amikor a doboz Natalie ajándékával az asztalán várta. Talán tizenöt vagy húsz percig lehetett távol. A masni a dobozon olyan szépen volt megkötve, hogy inkább ki sem bontotta, nem akarta tönkretenni az elegáns csomagolást.

Másodszor. Andy és Ashley bent ült az irodájában, míg ő távol volt.

Harmadszor, Ashleynek nagyon megtetszett Jade, és ezt nem is titkolta. Ő viszont rögtön lehűtötte lánya lelkesedését, mondván, hogy valószínűleg úgysem látják többé. Hacsak Jade nem vall ismét kudarcot, mert akkor elmegy hozzá, és jól leteremti. Andy gonoszkodva meg is jegyezte, hogy apjuk ehhez jól ért.

Negyedszer. A fityegők, amelyeket a karkötőn látott, mikor Natalie ott lóbálta az arca előtt. Most jött rá, honnan olyan ismerősek azok a mütyürkék. Ashleynek van egy halom ilyen figurája, a kedvenc rajzfilmjének szereplői: az indián lány, John Smith kapitány, a mosómedve és a kolibri. Mind-mind a Poccihontas című film figurái.

Hirtelen megvilágosodott előtte minden. Beindította a kocsit, és elindult haza. A házvezetőnő kedvesen mosolyogva elébe sietett, és lesegítette róla a kabátját.

- A gyerekek egy órával ezelőtt feküdtek le, de még ébren vannak. Biztosan kíváncsiak, hogy sikerült az este.

Frank gyanakodva fürkészte Isabel arcát.

- Maga is tud róla, igaz?

Az asszony azonban értetlenül pislogott.

- Miről, uram? Én soha nem teszek fel kérdéseket a gyerekeknek. Jobb a békesség.

A férfi helyeslőn megveregette a vállát. Hát persze hogy Isabel nem tud semmit az egészről! A gyermekeinek soha nem volt szükségük felnőtt támogatására ahhoz, hogy véghez vigyék, amit elterveztek.

Felsietett az emeletre.

Egy cseppet sem lepte meg, hogy Andy és Ashley hálószobáját üresen találta. Ezek ketten mindig az ő szobájába lopóztak, ha házon kívül töltötte az estét, és ott vártak rá, hogy amint hazatér, kifaggathassák a fejleményekről.

Most is az ágya közepén találta őket, törökülésben, kezükben kártyával.

Éppen Fekete Pétert játszottak. Amikor belépett, mosolygó arccal fordultak felé. Bárkit, aki nem volt tisztában Andy és Ashley viselt dolgaival, könnyen megtéveszthetett volna ez a tökéletes ártatlanság.

Frank helyet foglalt az egyik széken, lábát pedig keresztbe vetve felrakta az égszínkék ágyterítőre.

- Melyikőtök cserélte ki Natalie karkötőjét? - kérdezte. Az idők során kitapasztalta már, hogy az efféle nyílt összecsapásokban szinte mindig gyors sikert érhet el.

A gyermekek arcáról lehervadt a mosoly, zavartan egymásra pillantottak, végül megint őrá.

- Én csináltam - vallotta be Andy. A kezéből kihullottak a kártyalapok. Ashley is bedobta középre a maga lapjait.

- Az én karkötőmmel cseréltük ki!

Ha mást nem is, Frank legalább annyi jót láthatott az egészben, hogy gyermekei az igazat mondták neki. Jóllehet amikor összekaptak valamin, mindenre képesek voltak, hogy egymást bajba keverjék, ha igazán komolyra fordult a dolog, soha nem hagyták, hogy ártatlanul bűnhődjön a másik.

Frank most már észrevette a Jade által vásárolt karkötőt kislánya vézna csuklóján. Ránézésre jó pár ezer dollárba kerülhetett. Egy sor kerekre csiszolt gyémánt díszítette, amelyeket huszonnégy karátos arany foglalt keretbe.

- Miért? - kérdezte a férfi.

Andy a szemébe nézett.

- Mert nem szeretjük Natalie-t.

- Nos - Frank igyekezett megőrizni a higgadtságit -, akkor emlékeztetnélek rá titeket, hogy nem is ti randevúztatok vele!

- De hát te sem szereted! - jelentette ki harciasan Andy, ám amikor Frank szemöldöke fenyegetően a magasba szökött, gyorsan rendezgetni kezdte a kártyapaklit.

- Ha jól emlékszem, azt mondtam nektek, hogy szeretem.

- De igazából nem is! - Ashley felpattant az ágyon, azután éppen apjával szemben telepedett le ismét. Hosszú szárú pizsamát viselt... Az is tele volt azokkal a rémes Pocahontás-figurákkal.

- Ezt mégis miből gondolod?- kérdezte Frank, akinek egyre inkább nehezére esett megőrizni a nyugalmát.

- Soha nem hoztad haza magaddal - Andy elrakta a kártyát, és ő is közelebb jött. - Ha együtt mentünk valahová, utána soha nem jött velünk haza. Nem hiszem, hogy erre valaha is vágyott volna. Tudod, ő igazából soha nem akart a mamánk lenni.

- Te pedig azt mondtad - vette át aszót Ashley - hogy csak akkor találkoznál újra Jade-del, ha megint kudarcot vallana. Márpedig mi úgy gondoltuk, hogy ő nagyon jó mamánk lehetne, ezért szerettük volna, ha újra találkozol vele.

Gyermekei olykor megdöbbentően tisztán látták az élet legbonyolultabb kérdéseit is. Ez általában megelégedéssel töltötte el Franket, ezúttal azonban kifejezetten bosszantotta, mert riasztónak találta, hogy két gyerek jobban megérti, mi játszódik le benne, mint ő maga.

Levette lábát az ágyról, és előredőlt a székében, hogy mindkét csemetéjének alaposan a szemébe nézhessen.

- Nos, igazán örülök neki, hogy ilyen nagyszerűen kiagyaltátok ezt az, egész cselszövést, bár abban kételkedem, hogy Jade e pillanatban különösebben hálás lenne érte.

- Hogyhogy? - kapta fel a fejét idegesen Andy.

Frank a karkötőre mutatott Ashley csuklóján.

- Azzal bíztam őt meg, hogy vegyen valami ilyesmit Natalie-nak. És amikor kiderült, hogy a dobozban egy gyereknek vaki karkötő van, azt gondoltam, Jade már megint kudarcot vallott. Éppen úgy, ahogyan azt ti előre elterveztétek. Csakhogy kifelejtettétek a számításból, hogy ez a gyémántokkal díszített karkötő rengeteg pénzbe került. Ezért aztán rögtön az is megfordult a fejemben, hogy esetleg valaki ellopta, és kicserélte arra az értéktelenre. Márpedig a doboz, mielőtt átadtam volna, érintetlennek tűnt. Így tehát csakis Jade-re gyanakodhattam.

Ashley rémületében a szája elé kapta a kezét.

Andy vonásai fájdalmasan eltorzultak.

- Azt hitted, Jade lopta el?

- Igen, azt hittem - felelte Frank. Ez teljesen nem volt ugyan igaz, de szerette volna, ha mély nyomot hagy gyermekeiben az eset.

Amikor megragadta Jade csuklóját, sokkal inkább vágy vezérelte, hogy végre megérinthesse a lányt, mintsem a gyanú, hogy esetleg tolvajláson kaphatja. Jade pedig bosszút állt már ezért rajta, pontosabban a sípcsontján. És az ajkán.

- Kihívtam a rendőrséget.

Ashley sírva fakadt. Andy felpattant.

- No, most akkor mitévők legyünk? - kérdezte tőlük Frank.

- Azonnal meg kell neki mondanod, hogy sajnálod, ami történt! - vágta rá kétségbeesetten Ashley.

- De hát én nem csináltam semmit.

- Akkor... - visszakozott a kislány - akkor meg kell neki mondanod, hogy mi mind nagyon sajnáljuk a történteket.

- Még mindig nem jó - makacskodott Frank. - Nektek kell megmondanotok neki, hogy sajnáljátok a történteket.

- És Jade sírt miattunk? - kérdezte erőtlen hangon Andy.

- Nagyon megviselte a dolog - válaszolta Frank. Ez ugyan nem volt egészen igaz, hiszen Jade először valóban rémesen dühös volt, de aztán megcsókolta őt.

Mindent egybevetve, az eset végül őt kellemes percekkel ajándékozta meg. De szerette volna, ha a történtek nem maradnak tanulság nélkül a gyermekei számára.

Andy felkapta az éjjeliszekrényről Frank mobiltelefonját, és felé nyújtotta.

- Felhívhatjuk most rögtön?

Frank az ágya mellett álló órára pillantott. Már elmúlt fél tizenkettő, de Jade éppen elég mérges és felindult volt, amikor eljött tőle, úgyhogy feltételezni lehetett, még ébren van.

- Személyesen kell majd tőle bocsánatot kérnünk - válaszolta megfontoltan a férfi. - Hívjuk fel most, és beszéljünk meg vele egy találkozót holnap reggelre!

Míg Frank tárcsázott, a gyerekek aggódva bújtak egymáshoz az ágy szélén.

- Halló! - szólt bele Jade a telefonba. A hangja fáradtnak tűnt, és elkeseredettnek.

- Miss Barclay, itt Frank O'Brian! - mutatkozott be, a féri.

- Sikerült megtalálnia a karkötőt? - kérdezte reménykedve a lány, mielőtt Frank bármit szólhatott volna.

- Igen.

- Hála istennek!

- Kérem, várna egy pillanatig? A gyermekeim szeretnének beszélni önnel. - Azzal Frank átnyújtotta a fiának a készüléket.

Andynek akadozva ugyan, de sikerült elmakognia egy bocsánatkérést, végül hozzátette:

- Most meg kellene beszélnünk egy találkozót holnap reggelre, mert szeretnénk személyesen is álnézést kérni... - Andy hallgatott néhány másodpercig, azután Frankre pillantott tanácstalanul. - Szeretné tudni, hogy mikorra kell beérnünk az iskolába...

- Mondd meg, hogy nyolckor átvinnélek benneteket hozzá, ha nem találja túl korainak.

Andy továbbadta, amit hallott, majd ismét felpillantott.

- Szeretné tudni, hogy találkozhatnánk-e a büfénél, a bevásárlóközpontban. Holnap korán kell kezdenie a bevásárlást.

Frank bólintott.

- Apa azt mondja, úgy jó lesz. Én...

Ám abban a pillanatban Ashley odaugrott, és elragadta tőle a telefont.

- Jade... ööö... Ashley vagyok. Én is nagyon sajnálom, ami történt. De mi... mi nem szerettük Natalie-t! Mi téged szeretünk. Úgy gondoljuk...

Franknek nem esett nehezére kitalálni, hogyan fogja a lánya folytatni, és gyorsan közbelépett.

- Mondd meg neki, hogy reggel majd beszélünk a dologról! Késő van, búcsúzz el gyorsan!

Ashley csalódott volt, amiért beléfojtották a szót, de azért engedelmeskedett.

- Apa azt mondja, most már köszönjek el. Reggel találkozunk!

Letette a kikapcsolt készüléket, és egy örömujjongással Frank ölébe pattant. Kinyitotta apja tenyerét, és puha mozdulattal beleejtette a gyémántokkal kirakott arany karkötőt.

- Azt hiszem, ő is nagyon dühös ránk - állapította meg, hangjában némi aggodalommal.

- Mit mondott?

- Hát, nem sokat - felelte Ashley. - Olyan furcsán nyugodtnak tűnt... Mint te, amikor már annyira mérges vagy, hogy kiabálni sem tudsz.

- Nos, biztos vagyok benne, ha majd megmagyarázzátok neki a dolgot, megértő lesz! Amilyen én szoktam lenni. - Frank megpróbálta oldani a feszültséget, jóllehet szerette volna, ha gyermekeinek egy életre elmegy a kedvük az efféle tréfáktól. Hiszen sokkal rosszabbul is elsülhetett volna.

Viszont azt be kellett látnia, hogy Andy és Ashley a felforgató tevékenységükkel elértek valamit, amiben neki máskülönben aligha lehetett volna része. Újra találkozni fog Jade Barclay-val.

A gondolat nyomán ujjaival ösztönösen végigsimított az ajkán.

6. FEJEZET

Jade nem volt ott a büfénél a megbeszélt időben. Frank persze aggodalmaskodott, nem valami bosszúról van-e szó a tegnap este miatt. Talán csak heccből csalta őket erre a helyre, hogy amíg hiába várnak rá, a férfi átérezze, milyen gonoszul viselkedett vele előző nap.

De aztán Andy hirtelen felkiáltott:

- Ott van!

Frank egy magas, karcsú, piros kabátos figurára lett figyelmes a közeli kisállat-kereskedés előtt, ahol már jókora tömeg verődött össze. Bár a boltok többsége még zárva tartott, jó pár korán kelő őgyelgett céltalanul a bevásárló-utcán, meg-megállva a kirakatok előtt.

A gyerekek előreszaladtak. Frank szándékosan lemaradt tőlük, hogy ezzel időt hagyjon nekik. A bocsánatkérésre a gyerekeknek, illetve a dorgálásra a lánynak, amennyiben ez lett volna a szándéka.

Ám nem úgy festett a dolog. Azt látta, hogy Jade lehajol, figyelmesen végighallgatja a két kis gazember mondanivalóját, bár nem lehetett könnyű dolga, mert a gyerekek szüntelenül egymás szavába vágtak. Aztán kedvesen magához ölelte mindkettejüket.

Andy és Ashley arcán most már felszabadult öröm tükröződött. Jade mutatott nekik valamit a kisállat-kereskedés kirakatában, ami egészen felvillanyozta őket. Frank rosszat sejtett.

S valóban, amint odaért hozzájuk, látta, hogy az általános érdeklődés középpontja két szürke perzsa kiscica. Apró, lapos pofácskájuk, tömpe orruk és csillogó, zöld szemük volt Franket végül is azzal vették le a lábáról, hogy a bundájuk éppolyan ezüstös színben csillogott, mint Jade hálóköntöse, melyet már kétszer is volt szerencséje megcsodálni.

A szíve az emlék hatására sebesebben kezdett verni.

Ashley ekkor olyan hévvel rántotta meg az apja kezét, hogy kis híján beestek a kirakatba.

- Képzeld, apa, Jade megveszi ezeket a kiscicákat az egyik ügyfelének! - kiáltotta a lányka, tele izgalommal és elragadtatással.

- Egy öreg hölgynek választotta őket - fűzte hozzá Andy, a kirakat üvegére tapasztva mindkét tenyerét. - A néni teljesen egyedül éldegél, a lánya pedig szeretné, ha nem lenne olyan magányos.

Ashley felsóhajtott

- Bárcsak lenne valaki, aki a mi magányosságunkat is ennyire a szívén viselné!

Frank elengedte a füle mellett az álnok megjegyzést, és szeretettel megpaskolta a kislány vállát.

Aztán végre Jade felé fordult. Érezte, hogy a lány azóta fürkészi a tekintetével, amióta odalépett hozzájuk. A szeme sarkából látta, hogy Jade arckifejezése barátságos, de teljesen közömbös. Amikor azonban Frank ránézett, nyomban elítélő és rideg lett a tekintete. A férfinak rá kellett döbbennie, hogy ő nem nyerheti el olyan könnyen a feloldozást, mint az imént a gyerekek.

Dús haját a lány ma lófarokba fonta, s ez a feltűnően egyszerű hajviselet csak fokozta a lényéből áradó hűvös távolságtartást; sőt egyenesen megközelíthetetlennek tűnt.

- Mit szólna egy kiflihez és egy kávéhoz? - próbálkozott tétován Frank.

Jade királynői pillantással mérte végig.

- Ha az ajánlata egy forró csokoládéra is beváltható, akkor elfogadom - felelte leereszkedő mosollyal.

A férfi szertartásosan tárta a karját a büfé bejárata felé. Jade kézen fogta a két gyermeket, és elindult velük előre.

Ashley lopva hátrapillantott Frankre a válla fölött. Üdvözült mosolyából egyértelmű üzenet szólt apja felé. Jade pontosan úgy fogja a kezét, ahogyan annak idején az anyja!

És akárcsak egy igazi anyukának, Jade-nek is minden figyelmét a gyerekek kötötték le. Azok pedig szóval tartották őt, kiapadhatatlanul, jó egy órán át traktálták a legféltettebb titkaikkal és a legtitkosabb vágyaikkal.

- Új civilizációkat fogok felfedezni! - jelentette ki merészen Andy. A felső ajkát csokoládéhab lepte, de észre sem vette. - Ismeretlen bolygókra fogok utazni, és magammal viszem a leghíresebb tudósokat.

Jade keresztülhajolt az asztal felett, hogy egy szalvétával letörölje a maszatot a kisfiú szájáról.

- Köszönöm - vágta ki Andy, túláradó szeretettől csillogó szemmel.

Frank elfojtott magában egy mosolyt. Ha ő próbálkozott volna ilyesmivel, Andy bizonyára megsértődik, és öntudatosan közli, hogy ő nem kisbaba.

- Én is szívesen veled mennék - mondta Jade, miközben kettétörte az utolsó falat kiflijét, hogy megossza Ashleyvel. - De sajnos kétlem, hogy van olyan civilizáció, amelyet még felfedezhetnénk.

- De hát az űrben biztosan van még! - bizonygatta Andy hevesen. - Lesz saját űrhajóm és legénységem!

Ashley megragadta Jade karját, aztán addig paskolta, míg a lány kénytelen volt felé fordulni.

- Én balerina akarok lenni!

- Az bizony szép. Szeretsz táncolni?

- Nem is tudom - vallotta meg őszintén Ashley. - De annyira tetszenek azok a cipők meg a fodros tüllruhák!

Jade felnevetett.

- Hát, ez aztán a hivatástudat! Ami azt illeti, én balettoztam, persze még régebben.

Ashley csodálattal bámult rá.

- Tényleg?

- Aha. Néhány évig jártam a balettintézetbe. Aztán a gimnázium alatt munkát kellett vállalnom, és így nem maradt elég időm a balettra. - A lány az órájára pillantott, majd sajnálkozva fordult a gyerekekhez. - Hűha, hogy elrepült az idő! Nekem sajnos mennem kell!

Kezével a bevásárló-utca felé intett, ahol azóta kinyitott néhány bolt. Az üzletsor egyik-másik kirakatában vásárlókat csábító fények gyúltak. A lány hátratolta a székét.

- Nos, jólesett, hogy bocsánatot kértetek, mert látom, hogy őszintén sajnáljátok, ami történt. - Frankre is rámosolygott, ebből a mosolyból azonban hiányzott a melegség. - Köszönöm a reggelit!

Az asztalra támaszkodott, és már fölemelkedett, amikor Frank egy váratlan mozdulattal a kezére helyezte a tenyerét. Nem akarta, hogy elmenjen.

Az érintés hatásosnak bizonyult. Jade úgy ült vissza a helyére, mintha dróton rántották volna le. Egy pillanat alatt feszültséggel telt meg a levegő.

- Andy... - szólt a fiához Frank - nincs kedvetek Ashleyvel megnézni a cicákat? Addig én váltanék egy-két szót Jade-del.

A fiú elvigyorodott.

- Hát persze. Ráérünk, beszélgessetek csak nyugodtan! Úgysem akartam ma iskolába menni.

- Dehogyisnem, mindjárt indulunk. A boltba ne menjetek be, jó? Maradjatok szem előtt!

- Rendben! - harsogták lelkesen a gyerekek, miközben rohantak kifelé.

Végre négyszemközt maradt Jade-del... A lány továbbra is fölényes nyugalommal tekintett rá, de ő most nem törődött ezzel. Akkor is elmondja neki, amit akar, legfeljebb nem hallgatja meg.

- Sajnálom a tegnap éjszakát. Tudtam, hogy maga nem tette el a karkötőt, de nagyon ki voltam borulva. Ingerült voltam, és... szóval, semmi ésszerű magyarázatot nem találtam arra, hogy vajon mi történhetett. Hibáztam, és most elnézést kérek. Tudja, ilyesmi mindenkivel előfordulhat. Mint ahogy magával is előfordult... Kétszer is.

Eleinte úgy tűnt, a lány kész megbocsátani, ám az utolsó megjegyzés hallatán a vonásai megmerevedtek, és fagyosan kérdezett vissza:

- Kétszer? Egyszer csakugyan összekevertük a megrendeléseit, de nem tudom, mikor követtem el a másik hibát.

A férfi bánta már, hogy szóba hozta a dolgot.

- Nem számít. Én...

- Mi a kifogása az Ajándékvadász ellen? - A lány hangja vészjóslóan megemelkedett.

Frank kényszeredett magyarázkodásba fogott, noha sejtette, hogy ezzel csak rontani fog a helyzetén, s Jade végképp megdühödik.

- A szabadidőruhák, amelyeket arra a munkahétvégére vásárolt nekem, még annak idején... - kezdte, hátradőlve műanyag székében.

A lány meglepődött.

- Nem volt jó a méret?

- Ó, nem, a méret tökéletes volt. Csak éppen úgy festettem azokban a holmikban, mint valami két lábon járó Calvin Klein-reklám.

Jade óvatosan méregette a férfi arcát egy pár pillanatig, aztán egyenesen a szemébe nézett.

- Hétköznapokon Armani-reklám, hétvégeken Calvin Klein. Szerintem ez azért nem olyan rossz. Mi a kifogása?

Frank bosszankodott, amiért belebonyolódtak ebbe az ostoba vitába. Ő személyes hangvételű beszélgetésre vágyott, a lány viszont kurtán, félvállról, szigorú tárgyszerűséggel válaszolgatott neki.

Úgy döntött, lezárja ezt a témát, és megpróbál kicsit közvetlenebb hangot megütni. Hiszen tegnap éjjel már csókolóztak, nem kellene most ilyen szertartásos módon társalogniuk. Ráadásul ő már tudta, micsoda szenvedély tüze lobog ebben a lányban. Azt kellene újból felszítania!

- Ami azt illeti - szólt -, maga a hibás, amiért Natalie vonzódni kezdett hozzám. Ő is ott volt ugyanis azon a munkahétvégén, és amint meglátott abban a fekete szerelésben, rögtön rám vetette magát.

A hatás nem maradt el.

Jade felpattant, táskáját dühösen a vállára hajította.

- Sajnálom, hogy nem volt megelégedve a munkámmal. Az ösztöneim általában jól szoktak működni, ha ruhát kell választanom a megrendelőim számára, a maga esetében azonban tévedtem. Mivel akkor még nem találkoztunk, csak a hangja alapján lehetett valami elképzelésem arról, mi illene magához. Azt gondoltam, maga olyan, mint...

Ennél a pontnál elhallgatott. Időközben a férfi is felállt, és várakozón nézett Jade arcába. A lány kerülte a pillantását, mintha zavarba jött volna. Frank érdeklődése nőttön-nőtt, és kíváncsian várta, vajon mi kerekedik ki ebből.

A lány mély lélegzetet vett, mintha víz alá akarna bukni.

- Azt gondoltam, maga nyilván agglegény - hadarta idegesen. - Amolyan playboyféle.

A férfi meglepetten vonta fel a szemöldökét.

- Minderre a hangomból következtetett? Merész!

A lány megvonta a vállát.

- Nem is tudom, a hangja olyan...

Megint elakadt. Frank észrevette, hogy a keze már-már elefántcsontszínűre válik, ahogy a táska szíját szorítja.

Jade hirtelen megfordult, és elindult a kisállat-kereskedés felé.

- Azt hiszem, most már semmi jelentősége, mit hittem a hangja alapján, és mit nem.

A férfi a karja után kapott, hogy megállítsa. Közben vetett egy gyors pillantást a kisállat-kereskedés irányába, hogy ellenőrizze, Andy és Ashley csakugyan a macskákat, és nem őket bámulja-e. Aztán újra Jade felé fordult. Elszánta magát, hogy végre a lány tudomására hozza, mennyire szeretné elnyerni a bocsánatát es a rokonszenvét.

- Szerintem pedig van jelentősége - mondta, továbbra is szorosan tartva lány karját. - És annak a csóknak is volt tegnap éjjel. Ne gondolja, hogy hagyom csak úgy kisétálni az életemből!

Jade szabadulni próbált, de Frank örömmel tapasztalta, hogy ez csak amolyan tessék-lássék kísérlet volt.

- Azt hiszem, nincs más választása - szólt a lány. - Tizenkét órája még tolvajnak hitt engem!

- Bolond voltam. És megint az lennék, ha hagynám elmenni. Vacsorázzon velem ma este!

A lány egy pillanatig szemmel látható csodálkozással meredt rá. Az ajka enyhén szétnyílt, mintha igent akart volna mondani. De aztán a fejét rázta.

- Holnap Bálint-nap, nekem pedig még millió dolgom van.

A férfi erre elengedte a karját. Noha azt hitte, hogy Jade az első adandó alkalommal faképnél hagyja, nyugodtan sétált vele tovább a kisállat-kereskedés irányába.

- Nem válaszolt a kérdésemre! - ragadta meg újra a karját Frank.

A lány azonban lerázta a kezét, és meggyorsította a lépteit. Tűsarkú cipője halkan kopogott a kövezeten.

- Megmondtam már, túlságosan elfoglalt vagyok.

- Arra nem válaszolt, hogy milyennek képzelt el a hangom alapján.

A lány megállt, és szembefordult vele. A szeme ragyogott, az arca kipirosodott, korábbi ridegsége mintha-egyszeriben elillant volna.

- Olyan szexisnek - bökte ki merészen. - Nos, így már rendben? Ezt is hozzáírhatja a tévedéseim egyre terebélyesedő listájához.

Azzal ismét elindult, de Frank megállította. Vacsorázzon velem ma este, és én bebizonyítom, hogy egyáltalán nem tévedett!

- Nem érek rá.

- Fél hat után aligha tud vásárolni, bármennyi megrendelése van is.

- Este be kell csomagolnom, amit napközben vásároltam. Nagyon elfoglalt vagyok.

Nos, akkor ideje változtatni a taktikán...

- Rendben - biccentett könnyedén Frank. Pedig, szerintem nagy lehetőséget mulasztunk el mindketten. Éppenséggel maga sem olyan, mint amilyennek képzeltem.

Időközben odaértek a kisállat-kereskedéshez. A kirakatban az egyik perzsa cica a hátsó lábain ágaskodva üdvözölte az üveg innenső oldalán álló Ashleyt. Most a Iány kapta el a férfi karját.

- Miért, milyennek képzelt? - kérdezte színlelt könnyedséggel.

- Ha maga elhatározta, hogy többé nem akar találkozni velem - válaszolta ravaszul Frank -, mit számít ez?

A lány tekintete elárulta, hogy tudja már, miféle játszmába rántotta bele a férfi. Türelmetlenül a mennyezetre pillantott.

- Maga is ragaszkodott hozzá, hogy elmondjam.

Frank úgy tett, mintha fontolóra venné a dolgot.

- A hangja alapján azt hittem, maga az a jellegzetes csacska szőkeség, aki egy nem is oly csacska pillanatában rájött, hogy a kedvenc időtöltsével megkeresheti a kenyerét.

Jade elkomorodott.

- Szóval azt hitte, hogy buta vagyok! Kikérem magamnak!

- Ha nem jön el velem vacsorázni, hogy bebizonyítsa, mekkorát tévedtem, én pedig azt, mennyire nem tévedett, akkor igenis buta.

Frank elindult a gyerekek felé, Jade pedig szorosan a nyomában. Érezte, hogy a lány habozik.

- Tényleg nincs időm ma vacsorázni menni... - Jade hangja panaszos volt, ugyanakkor bizonytalanság is érződött.

- Na, összeszedem a srácokat! - szólalt meg a férfi szándékosan jó hangosan, ahogy hallótávolságon belülre értek. A két gyerek máris mellettük termett.

- Hová megyünk? Ugye nem az iskolába? - kérdezte Andy, odafurakodva felnőttek közé.

- Éppen arra próbáltam rábeszélni Jade-et, hogy vacsorázzon velünk ma este - mondta Frank ártatlannak tűnő hangon.

És ez volt az a jel, amelyre Ashley azonnal mozdult. A kislánya, az ő titkos fegyvere, amely örökké bevetésre készen áll! Megragadta Jade karját, ugrált izgatottságában, és addig könyörgött neki, míg a lány megadta magát, beleegyezett.

Azért egy gyilkos pillantást még megeresztett a gyerekek feje fölött Frank felé.

- Hát, ez egy kissé... - Jade a megfelelő szó után kutatott - kíméletlen volt.

A férfinak esze ágában sem volt bocsánatot kérni.

- Tudja, nagy volt a tét. Kíméletlen és szexis, én már csak ilyen vagyok. Akkor hát, áll az alku? - Jade felé nyújtotta a kezét.

A fiatal nő egy pillanatig tétován méregette, de végül bólintott. Miközben kezet ráztak, a lány kabátjának felcsúszott az ujja. A csuklóján ott virított a Pocahontas-karkötő.

7. FEJEZET

- Mit jelent az, hogy betegek? - kérdezte a házvezetőnőtől Frank, miközben Isabel elvette tőle az irattáskáját. - Mind a ketten? De hiszen reggel még kutya bajuk sem volt!

Az asszony egyetértően bólintott, arckifejezése elnéző derűről árulkodott.

- Azt hiszem, szerelmi betegség - mondta. Majd látva a férfi zavarodott arckifejezését, gyorsan hozzátette: - Mármint a maga szerelméről van szó…

Frank fáradtan hunyta le a szent, és fejét csóválva indult el a lépcsőn felfelé.

- Csak segíteni akarnak magának, Mr. O'Brian - szólt utána Isabel megértő hangsúllyal. - Majd én vigyázok rájuk az este. Úgysincs semmi programom.

A férfi egy intéssel jelezte, hogy hálásan elfogadja az ajánlatot, aztán felsietett az emeletre.

Ashley élettelenül terült el az ágyán, amikor belépett. Az arca krétafehér volt, a hóna alatt kedvenc plüssmackóját szorongatta, és egészen úgy festett, mintha valami halálos betegség döntötte volna le a lábáról.

Frank az ágya szélére telepedett. Mintha a kislány haja tövénél púder maradványait fedezte volna fel, ám ebben nem volt egészen biztos. A levegőben mindenesetre babahintőpor illata terjengett.

- Szia, apu! - hallatszott erőtlenül.

Megfogta a kislány kezét. A bőre meleg volt és száraz, és ugyancsak babahintőportól illatozott.

- Szervusz, kicsikém! - üdvözölte Frank tettetett aggodalommal, - Isabel azt mondja, elkaptad az influenzát.

- Igen, így van, - Ashley hangja drámaian remegett. - Az iskolában már mindenki megkapta a fertőzést. Nem hiszem, hogy veletek tarthatok az este.

Aha. Tehát összeesküvés!

- Biztos vagy benne? - kérdezte a férfi. - Úgy terveztem, hogy a Michelle-be viszem Jade-et, és ehettél volna a kedvenc csokis fánkodból, tudod, ott csinálják a legjobban...

A beszélgetés elakadt, amíg Ashley a kínok kínját állva, ki mérlegelte, mi a jobb: ha enged az édes csábításnak, és gyorsan meggyógyul, vagy ha fegyelmezetten végigcsinálja, amit a bátyjával oly gondosan kiterveltek. Végül az önfeláldozás mellett döntött.

- Talán legközelebb már jól leszek, és elvihetsz magaddal.

Franknek igyekeznie kellett, hogy az arca ne árulja el, mindent ért már. Lehajolt, hogy adjon egy puszit a kislánynak.

- Talán fel kellene hívnom Jade-et, hogy lemondjam a ma esti...

Nem! - kiáltott fel egy haldoklótól szokatlan erővel Ashley. Aztán, valamelyest lecsillapodva, elhaló hangon hozzáfűzte: - Nem. Az tapintatlanság lenne. Menj csak, és érezd jól magad!

- Hát, ha biztos vagy benne, hogy nem lesz rám szükséged...

- Biztos vagyok benne.

Andy a másik szobában nyomta az ágyat. A hasán feküdt, egyik karja élettelenül csüngött alá.

Frank melléült, és gyengéden megpaskolta a hátát.

- Nem vagy jól, fiam? - kérdezte.

Andy más taktikát eszelt ki, mint a húga. Az arcát kipirosította valamilyen kozmetikai szerrel, az ujjai végét pedig lilára festette.

- Azt... hiszem... lázas vagyok - nyögte ki nagy nehezen. Minden egyes szó után szünetet tartott, hogy levegő után kapjon. Feltartotta a kezét, hogy lila ujjvégei jobban látsszanak, úgy tűnik... rossz vérkeringésem is... de... rendben leszek... Menj csak magad... rám nincs szükség...

- Andy, azt hiszem, sürgősen ki kellene hívnunk az orvost - jegyezte meg halálosan komoly hangon Frank.

- Ó... Isabel azt mondta, süket a telefon.

- Csakugyan?

- Igen.- öhhh... próbált már hívni téged, hogy szóljon... mi megbetegedtünk... de nem sikerült telefonálnia... valószínűleg a napfoltok miatt... tudod, a napfoltok még a NASA-nak is fejtörést okoznak...

Frank a szája elé emelte a kezét, hogy elrejtsen egy mosolyt. Ha egyszer az ügyvédi irodám csődbe jutna, határozta el magában, csak felkerekedek a családdal, és Hollywoodba megyünk, hogy eljátsszuk a legújabb, minden népszerűségi rekordot megdöntő szappanopera főszerepét.

- Pedig Jade annyira örülne, ha ti is ott lennétek... de így, hogy Ashley influenzás, te meg belázasodtál....

- Igen, tudom. - Andyt hirtelen vad, görcsös köhögés rázta meg. - De talán... vacsora után… elhozhatnád magaddal Jade-et, hogy... láthasson minket.

- Nem is tudom, jól teszem-e, ha most itt hagylak benneteket.

Andy összegyűjtötte minden maradék erejét, hogy az oldalára forduljon, és a kezével hevesen megragadja Frank karját.

- Azt akarom, hogy menj el vele vacsorázni, apa! Szükség van egy kis romantikára az életedben. Kérlek! Boldoggá tennél. Megígérem, hogy jobban leszek, mire hazaérsz!

- Nos - Frank bátorítólag megpaskolta a fia kezét - ha megígéred...

Jade kitárta az ajtót, és nehezére esett megállni, hogy palástolja döbbenetét. Frank azt a fekete összeállítást viselte, amelyet annak idején ő válogatott össze számára annak a bizonyos munkahétvégének az alkalmából. Noha a férfi azt állította, ez a holmi nem illik az ő stílusához, Jade amint meglátta, titokban gratulált magának.

A látvány őt igazolta: Frank ragyogóan nézett ki. Igaz, a férfi annyira jóképű volt, az alakja olyan tökéletesen arányos, hogy bármit fölvehetett, minden remekül állt rajta.

Bár reggel még hevesen ellenezte az ötletet, Jade valójában egész nap izgatottan készülődött a vacsorára. Annyira elkalandozott napközben a figyelme, hogy az Ajándékvadásznál egyszeriben Lindy lett a megbízhatóbb és döntésre alkalmasabb munkaerő.

A lány két kismacskát tartott a karjában. Frank óvatosan megsimogatta selymes bundájukat.

- Tehát megvette őket.

- Az egyik ügyfelemnek. Pontosan azt kapja majd, amit kívánt - felelte Jade magabiztosan. Megcirógatta a cicákat, és egy kosárba helyezte őket. A macskák magas, vékony hangon nyávogtak, és panaszosan bámultak rá. - Feltéve, hogy képes leszek megválni tőlük holnap. Legyetek jók, fiúk!

Azzal visszafordult Frank felé, és egyszeriben észbe kapott.

- A gyerekeket a kocsiban hagyta?

A férfi a fejét rázta, nem felelt. Az ajtófélfának dőlt, és várta, hogy Jade hozza a táskáját és a kabátját.

- A szörnyű igazság az, hogy Ashley elkapott egy kegyetlenül erős influenzás fertőzést, Andy pedig éppen a rossz vérkeringés és a láz kínjait nyögi.

A lány hirtelen elkomorult. Frank közben felsegítette rá a kabátját.

- Ez a két vásott kölyök összeszűrte a levet a házvezetőnőmmel! Andy szerzett egy kis rúzst, hogy kipirosítsa az arcát, szemhéjpúderrel pedig sötétre kente az ujja végét. Ashley annyi hintőport szórt magára, hogy inkább bohócra hasonlít, mint beteg gyerekre.

Jade felnevetett. Kiléptek a folyosóra, s a lány becsapta maguk mögött az ajtót.

- Én meg azt hittem, nagyon is velünk akarnak jönni.

Frank szorosan a nyomában haladt, míg a lifthez értek.

- Úgy érti, nem is sejti, mi lehet a céljuk ezzel a színjátékkal?

A lány megnyomta a felvonó hívógombját, és várakozón fordult Frank felé.

- Kiválasztották magát - közölte egyszerűen a férfi: — Minden ellenállás hiábavaló.

Megérkezett a lift. Frank megfogta a lány karját, hogy segítsen neki beszálIni. Bár Jade alig érezte az érintését a kabáton keresztül, a férfi közelsége egészen megrészegítette. Ott állt szorosan mellette, továbbra sem eresztve el a karját, miközben a lift egy könnyed döccenéssel megindult lefelé. Jade a vállával véletlenül hozzáért a férfi mellkasához, és az érintés úgy hatott rá, mint az áramütés.

Kényszerítette magát. hogy megőrizze a józanságát.

- Kiválasztottak... mire?

- Hogy az anyjuk legyen - válaszolta a férfi olyan természetességgel, ami enyhén szólva különösnek hatott az adott körülmények között. Jade azt várta, hogy kísérője mindjárt elneveti magát.

De Frank nem nevetett. Csak állt ott a fekete szerelésben, melyet ő vett neki, elbűvölően szexis volt, és áradt belőle a férfias magabiztosság.

Leértek a földszintre, kiléptek az előcsarnokba. A férfi átkarolta Jade vállát, és az odakint várakozó autóhoz indultak.

- Remélem, közölte a gyerekekkel, hogy én csak egy kétbalkezes tolvaj vagyok - jegyezte meg csípősen Jade, miközben Frank kinyitotta a kocsi ajtaját. Egyik kezét az autó tetejére helyezte, míg a másikkal az ajtót tartotta, így szinte csapdába ejtette a lányt.

Jade-nek elakadt a lélegzete.

- Nem közöltem velük, mert; nem igaz - felelte a férfi. A hangjából és a szeméből is bizalmas melegség áradt. Lindy felhívott, és elmagyarázta, hogyan keveredtek össze a címkék és az ajándékok. Nem tehetett róla. Maga pedig még kevésbé. Mégis vállalta a felelősséget, ez szép volt magától és a cégtől. Efféle nagyvonalúságra csak a legjobbak képesek.

Jade úgy érezte, mindjárt elolvad.

- Lindy igazán igyekszik, megérdemli, hogy segítsem.

- Én is igyekszem - szólt Frank. - Mindent megteszek, hogy a gyermekeim megkapják, ami szerintem a legjobb számukra.

A lány egy darabig szóhoz sem tudott jutni. Képtelen volt elhinni, hogy valóban jól érti a férfit. Aztán remegő hangon megszólalt:

- Azt... hittem, hogy... Natalie az.

Frank megrázta a fejét.

- Nem - jelentette ki határozottan. - Egy darabig én is azt hittem, ő az igazi, és éppen te ébresztettél rá, hogy nem az. Te hívtad föl rá a figyelmemet, hogy Natalie-nak nincs humorérzéke. Márpedig a gyerekneveléshez ez elengedhetetlen.

Jade nyelt egyet, úgy érezte, a szíve mindjárt kiugrik a helyéből.

- Ugye nem kerülte el a figyelmedet az az aprócska tény, hogy a gyermekeid leendő anyukája neked a feleséged lesz?

- Fején találtad a szöget! De a tények az én figyelmemet sem szokták elkerülni. Most pedig, ha beszállsz, indulhatunk is vacsorázni!

- Honnan tudod, hogy bennem megvan a bizonyos nélkülözhetetlen humorérzék?

A férfi elvigyorodott.

- Te vetted azt a cseresznyeszín hálóköntöst, nem igaz?

Különös kis étteremhez hajtottak, mely az óceán fölé meredő sziklaszirtre épült, néhány mérföldnyire a várostól. Stílusosan Galambdúc volt a neve. Jade gyakran foglalt itt asztalt az ügyfeleinek, ő maga azonban még sohasem járt ezen a helyen.

A vendéglőt a harmincas évek art deco stílusában rendezték be. A sok kis asztal fölött tulipán alakú lámpaburák alól szűrődött ki a fojtott fény, mely épp elegendő volt ahhoz, hogy el lehessen olvasni az étlapot, s amely meghitt légkört kölcsönzött a helyiségnek.

Párok jártak ide, nem családok. A zenekar szívfacsaró, nosztalgikus zenét játszott. Az ablakokon túl, a sötétségben csak a közeli Wrecker Rock világító-tornyának fénye villant fel olykor.

Jade érezte, hogy a hely bensőséges hangulata azonnal hatalmába keríti, és itt nem lesz ereje, hogy megőrizze a józanságát. De egyelőre nem adta meg magát.

A vacsora felséges volt, bár Jade nem nagyon tudott az ízekre figyelni. A sült garnélarák rizzsel és pirított burgonyaszirommal azonban igazi különlegességnek bizonyult.

Frankkel élvezet volt beszélgetni. Színesen és érdekesen mesélt, ugyanakkor őszinte érdeklődést tanúsított a lány iránt. A legtöbb férfi azzal próbálja lenyűgözni a nőket, hogy állandóan beszél, főleg magáról, saját nagyszerűségérőt, s egy pillanatra sem mond le arról, hogy ő legyen a figyelem középpontjában. Frank nem ilyen beszélgetőpartner volt.

Igaz, ő is szórakoztatta a lányt mulatságos történetekkel, de hagyta, hogy Jade is beszéljen. Kérdezte a munkájáról, az ügyfeleiről, és minden pillanatban éreztette vele, hogy őszintén érdekli minden, ami vele kapcsolatos.

Aztán egyszer csak átnyúlt az asztal felett, és megragadta a lány csuklóját. Kezének szorítása erős volt, a bőre forró. Miután alaposan szemügyre vette a Pocahontas-karkötőt, a Iány szemébe pillantott.

- Még mindig ezt viseled? - A tekintetében derűs fény villant.

- Ajándék - felelte Jade. - Ma reggel vissza akartam adni Ashleynek, de ragaszkodott hozzá, hogy tartsam meg.

Frank egyszerre szorosabban fogta át a kezét. A zenekar éppen egy lassú bluest kezdett játszani. Frank szó nélkül felállt, és magával húzta a lányt a táncparkett irányába.

Jade megpróbálta elképzelni, milyen érzés lesz, amikor a férfi majd a karjába veszi. Hiábavaló igyekezet volt; ugyanis amit érzett, az minden képzeletet felülmúlt.

Amire azonban nem készült föl, az a férfi tekintetének hirtelen változása volt. Frank szemében különös fény villant, mintha valami mélyen megmozdult volna benne. Az... ő hatása lenne ez?

Jade megint úgy érezte, mintha áramütés érte volna, egészen beleremegett. Amikor a férfi lehajolt, hogy megcsókolja, ő készségesen átadta magát a csóknak. Ellentétben a tegnap éjszaka történtekkel, ezúttal a férfi ragadta magához a kezdeményezést. Szorosan magához ölelte a lányt, ajka gyengéden, de szenvedélyesen és forrón tapadt az övére. Mintha Jade lelke mélyére akart volna hatolni ezzel a csókkal, kikutatni érzéseit, legtitkosabb gondolatait.

Pedig a lány már nem titkolt előle semmit... „Ó, igen, egy kicsit talán már szerelmes vagyok beléd! Igen, még jobban meg akarlak ismerni... Igen, félek, de a kíváncsiságom erősebb a félelmemnél..." Ezt üzenték a mozdulatai, és a férfi pontosan értette az üzeneteket.

Még szorosabban ölelte magához, a lány pedig a nyaka köré fonta a karját, és vad szenvedéllyel viszonozta a csókját. És abban a pillanatban Jade érezte, hogy szétpattan a magányosság burka, mely eddig oly áthatolhatatlanul vette körül. Elszállt, semmivé lett, oly hirtelen, mint ahogy az esernyőt ragadja ki az ember kezéből a viharos szél.

Frank pedig olyan hálás örömmel fogadta ezt az odaadást, mint fuldokló a feléje nyújtott segítő kart.

Nem kutatta, hogyan történt ez a csoda. Tudta, hogy az élet, amely egyik kezével bőkezűen osztja kincseit, a másikkal bármikor vissza is vehet mindent. Már évekkel ezelőtt elhatározta, hogy nem kéri számon a sorstól, mit ad, és mit vesz el, sem azt, hogy miért. Belenyugszik a végzetébe, bármit tartogat is számára az élet. Ha fájdalmat, akkor beletörődik, de ha boldogságot, akkor azt is elfogadja.

Jade aléltan a vállára hajtotta a fejét, s könnyű sóhaj röppent fel az ajkáról. Frank csak most ébredt rá, hol is vannak éppen. Nem mintha bárki őket figyelte volna. A többi táncoló pár is csak önmagával volt elfoglalva, egymás tekintetét kutatták, szótlanul is sokat ígérő, szerelmes üzeneteket váltva.

- Csak két napja találkoztunk - suttogta Jade, miközben tekintetével a férfi arcát fürkészte. - És közben egyszer még bűnözőnek is néztél.

- Mondom, hogy nem! - tiltakozott hevesen Frank, s megpróbált visszatalálni a zene ritmusába. - Dühös voltam, mert tudtam, hogy az az egész história Natalie-val eleve kudarcra van ítélve. És csak hálás lehetek neked, mert a te hibád mentett meg attól a még nagyobb hibától, melyet én követtem volna el. Csak nem akartam ezt beismerni. Te kényszerítettél rá végül, hogy beismerjem, miért kiabáltam veled. Szégyenemben.

Jade könnyedén felnevetett.

- És persze az, hogy közben eltűnt egy kétezer dolláros karkötő, igazából egy cseppet sem zavart.

Frank e pillanatban úgy érezte, muszáj megcsókolnia a lányt, hogy megbizonyosodjon róla, nem álmodik-e.

- Hát, megvallom, azért egy egész picikét... - mondta, amikor már szóhoz jutott.

- Nos, aggodalomra semmi ok! Az Ajándékvadász szolgáltatásaiba beletartozik, hogy mindazt, ami nem nyeri el az ügyfelem tetszését, azonnal visszaviszem, ha az illető úgy kívánja. Egyszóval holnap visszaváltom a karkötőt, és gondoskodom róla, hogy az összeget jóváírják a bankszámládon.

- Erre semmi szükség - hárította el a férfi. Közben élvezettel állapította meg, milyen csodálatosan illeszkedik a lány teste az övéhez. A mellkasának feszülő keblek, a karcsú derék ölelő karjának fészkében, Jade egész testének lenyűgöző puhasága felkorbácsolta az érzékeit. Meg kellett erőltetnie magát, hogy értelmesen tudjon beszélni. - Holnap... meglátogatom az egyik ügyfelemet, szóval majd én elintézem, úgyis a városban vagyok. Mit szólnál, ha becserélném valami másra, ami tetszik neked?

A lány homloka Frank állához tapadt, miközben felemelte a bal kezét. Amint megrázta, közvetlenül a férfi füle mellett, Frank csilingelést hallott.

- Köszönöm, nekem már van karkötőm!

8. FEJEZET

- Ezt nem értem - suttogta Jade, miközben Frankkel kéz a kézben a ház hátsó bejáratához osontak. - Ha elég ügyesek voltak ahhoz, hogy eljátsszák neked a beteget, most miért ne próbálnák meg elhitetni velünk, hogy mélyen alszanak?

Frank a fejét rázta, miközben igyekezett nesztelenül kinyitni a lakatot a hátsó ajtón.

- Ha egyszer elérték, amit akartak, levetik az álarcukat... Egyébként pedig ma este vetítik a tévében a Csillagok háborúját és az összes folytatását. Andynek megvan az egész videokazettán, mégsem mulasztaná el soha megnézni a tévében is. Holnap ráadásul szombat van, tehát nem mennek iskolába.

Franknek igaza volt. A két gyerek valóban ott ült a tévé előtt. A házvezetőnő két oldalán foglaltak helyet, előttük egy-egy tál pattogatott kukorica, kezükben kóla. Majd kicsattantak az egészségtől.

Jade Frank nyomában lépett be a nappaliba. Amint a házvezetőnő észrevette őket, gyorsan kikapcsolta a készüléket. Ashley fölpattant, és Jade-hez szaladt boldogan. Nem látszott betegnek.

- Jól éreztétek magatokat? - kíváncsiskodott.

Jade a kanapé szélére telepedett.

- Hát, nehezünkre esett jól érezni magunkat, hiszen annyira aggódtunk értetek! Túl vagy már az influenzán?

- Ó... hát persze! - kiáltotta Ashley, és hogy meggyőzően hasson, amit mondott, mindjárt Jade nyakába vetette magát.

- Hát a te vérkeringésed, azzal is minden rendben van? - fordult most Andy felé a lány, látva, hogy a kisfiú ujjainak a végén nyoma sincs semmiféle elszíneződésnek. Jade Andy hűvös homlokára tapasztotta a tenyerét. - Ugy tűnik, már a lázad is lement.

Andy zavartan lesett az apja felé.

- Azt hiszem, amikor a láz elmúlik, a test pedig lehűl, a vér is könnyebben kering körbe az emberben... - hadarta, s feszülten figyelte a felnőtteket, mert ő maga is kissé valószerűtlennek találta a magyarázatát.

Frank bólintott.

- A láz általában több napig tart. Mit gondolsz, hogyan siketült ilyen hamar talpra állnod?

Andy még inkább zavarba jött, de aztán feltalálta magát.

- Talán csoda történt...

Jade és Frank derűs pillantást váltottak egymással.

- Hát, azt hiszem, ez mindent megmagyaráz… - dünnyögte a lány.

Aztán lefektették a gyerekeket. Mikor Frank Ieszaladt a földszintre, hogy felhozza Ashley ottfelejtett plüssmackóját, a kislány rögtön kihasználta az alkalmat, hogy kifaggassa Jade-et. A szeme óriásinak látszott a kis éjjeli lámpa fényében, melynek váza bohócot formált.

- Te szerelembe estél? - kérdezte hangosan suttogva.

Ezt a kissé ódon stílusban megfogalmazott kérdést olyan megrázó egyenességgel tette fel, hogy Jade egészen megdöbbent. Ijedtében majdnem bevallotta, hogy igen, „szerelembe esett". De még idejében sikerült észbe kapnia.

- Egyetlen este aligha lehet elég ahhoz, hogy valaki szerelembe essen - jelentette ki, és igyekezett visszaterelni Ashleyt a párnái közé, hogy betakarhassa végre. - Először is idő kell ahhoz, hogy alaposan megismerjünk valakit.

- De az én mamám és a papám első látásra szerelembe estek! - makacskodott a kislány. - Tehát rögtön, az első pillanatban. Amikor meg látták egymást.

Jade-nek nem esett nehezére elképzelni, hogy egy nő képes első látásra beleszeretni Frank O'Brianba.

- Hát, biztosan nagyon boldoggá tette őket a tudat, hogy két ilyen csodálatos kisgyerekük lehet... Nekem viszont több időre van szükségem.

- Miért?

- Mert én mindig szeretet gondosan mérlegelni, amit teszek.

Ashley eltöprengett ezen.

- Apu is mindig azt mondogatja, hogy előbb gondolkodni kell, csak aztán szabad cselekedni.

- Ez nagyon okos tanács! - helyeselt Jade, azzal a kislány háta mögé nyúlt, hogy megigazítsa a párnát a feje alatt.

Ashley a csuklója után kapott, és két ujja közé vette a karkötőjéről fityegő egyik mesefigurát.

- Szóval hordod!

- Persze hogy hordom. Egy tündéri kislánytól kaptam ajándékba.

Ashleyt boldoggá tette a felfedezés.

- Tehát engem szeretsz már. Csak még félsz beismerni, hogy aput is szereted!

Frank ebben a pillanatban lépett be a szobába, hozta a mackót. Lehajolt, hogy puszit adjon a kislánynak éjszakára.

Jade biztos volt benne, hogy meghallotta a gyerek megjegyzését, a férfi azonban nem szólt egy szót sem. Elbúcsúztak Ashleytől, és átmentek Andy szobájába.

A falakat poszterek borították, valamennyi űrhajót ábrázolt, valóságosat és fimbélieket egyaránt. Andy ágya felett pedig Harrison Ford volt látható egy plakáton, mint Han Solo, az Ezeréves sólyom kapitánya a Csillagok háborújából.

Jade nevetve mutatott a képre.

- Ez nekem is megvolt tinédzserkoromban.

Andy felkönyökölt az ágyban.

- Neked is annyira tetszett az Ezeréves sólyom? - kérdezte ámulattal.

A lány derűsen nézett össze Frankkel, aztán lehajolt, hogy adjon egy puszit a fiúnak.

- Nem. Nekem Harrison Ford tetszett, de nagyon... Ami azt illeti, szerintem jól teszed, hogy azoknak a dolgoknak a képeivel veszed körül magad, melyeket szeretnél megszerezni az életben. Ha éjjelente róluk álmodsz, egy napon minden bizonnyal el is éred őket.

- Gondolod, hogy egyszer felfedezőútra indulhatok a galaxisban?

- Hát persze. És számítok rád, hogy ha valami földi jót kell beszerezni, azt tőlem rendeled majd meg.

- Veled kötöm az első szerződésemet! - kiáltotta izgatottan Andy. Kinyújtotta a kezét, és a lány megszorította.

- Én pedig segítek összeállítani az útitervet - ajánlotta Frank.

Most apa és fia tenyere is összecsattant.

- Teljesen családi vállalkozás lesz - rikkantotta Andy, mit sem törődve vele, hogy Jade éppenséggel még egyáltalán nem családtag. - Csak még találnunk kell valami feladatot Ashley számára is.

- Hát ő nem lesz tagja a legénységednek? - csodálkozott Frank.

Andy erre vágott egy grimaszt.

- Nem. Nők nem jöhetnek. Neki itt a Földön találjatok ki valamit!

- Hát, Ashley leginkább táncolni szeretne - tűnődött el Frank. - Talán szervezhetnénk neki egy nagy turnét a világűrben, te fuvaroznád egyik bolygóról a másikra, és közben a gondját is viselhetnéd.

- Es ti hol lesztek azalatt?

- Itt, a Földön. Jade-del.

Andynek tetszett az ötlet, ám nem tudott megbékélni a gondolattal, hogy Ashleyt a nyakába sózták.

- Talán mire elkészül az űrhajóm, addigra sikerül találnunk neki egy férjet.

Ezen mindnyájan nevettek, végül a felnőttek elbúcsúztak Andytől, Frank kézen fogta Jade-et, és lementek a földszintre.

- Mit szólnél egy kávéhoz? - kérdezte a férfi.

Jade igazság szerint szívesen maradt volna még, de máris olyan otthonosan érezte magát itt, ezzel a férfival, és a gyerekeivel, akik úgy rajongtak érte, hogy egy cseppet sem tartotta biztonságosnak a terepet. Igaz volt, amit Ashleynek mondott az imént: ő a természeténél fogva óvatos típus.

- Köszönöm - hárította el az ajánlatot. - Most már igazán haza kellene mennem. Holnap van a nagy nap, nekem pedig egy halom ajándékot kell még becsomagolnom. Az pedig szinte biztos, hogy reggel egymást érik majd a megkésett telefonok, hogy az utolsó pillanatban szerezzük be ezt vagy azt.

Jade azt hitte, a férfi tartóztatni fogja, de nem így történt. Így aztán, amikor Frank szó nélkül kocsiba ültette és hazafuvarozta, maga sem tudta, hogy az öröme vagy a csalódottsága nagyobb-e. Frank elkísérte egészen a lakása ajtajáig.

Amikor Jade a zárba helyezte a kulcsot, a férfi keze hirtelen rásimult az övére. A lány meglepetten pillantott fel, ajkai ösztönösen szétnyíltak, Frank pedig hosszan, szinte megfontoltan csókolni kezdte. Végül mosolyogva húzódott el tőle.

- Hazudtál a lányomnak.

Jade értetlenül meredt rá.

- Hazudtam?

- Amikor azt mondtad neki, hogy nem vagy szerelmes belém.

A lány tréfásan mellbe bokszolta a férfit.

- Nem hazudtam, de tényleg nem vagyok biztos abban, hogy mit érzek. Mint ahogy te sem lehetsz biztos a saját érzéseidben.

- Márpedig én biztos vagyok benne.

- Ez nem igaz! - állította makacsul Jade. Közben a hátát mintegy védekezésül az ajtónak vetette. Odabentről kihallatszott a két kiscica nyivákolása. – Tudom, hogy a feleségeddel első látásra egymásba szerettetek... - A férfi meglepett arckifejezése láttán hozzáfűzte: - Ashley mondta. Én viszont más vagyok, Frank! Én mindig igyekszem megfontoltan és óvatosan cselekedni.

- En pedig nem! - vágott a szavába a férfi. Tekintete végigpásztázta a lány egész arcát, megvizsgálta minden egyes vonását, áruló rezdülések után kutatva, míg végül Jade kezdett zavarba jönni. - Nekem olyan a munkám, hogy mindig gyorsan és határozottan kell döntenem, s lehetőleg jól. Általában jól szoktam dönteni. Veled kapcsolatban is. Ugyanis első látásra beléd szerettem.

A lány kételkedve húzta el a száját.

- Akkor hogyan bízhattál meg engem, hogy vásároljak ajándékot egy másik nőnek?

- Mert megijedtem az érzéseimtől, amelyek a találkozásunk után ébredtek bennem. Olyan váratlan és heves volt ez a hirtelen rám tört érzelem, hogy féltem szembenézni vele - ismerte be őszintén Frank. Pillantása a lány szájára esett. - Fel akartam rá készülni. - Könnyedén felnevetett, némi öngúnnyal a hangjában. - Ostoba módon azt hittem, hogy a szerelemre fel lehet készülni. Pedig a szerelem útjai kifürkészhetetlenek. Én pedig menthetetlenül beléd szerettem. Az arcodat láttam magam előtt álmomban. Aztán már ébren is.

Lehajolt, hogy megcsókolja a lányt, az pedig megnyílt neki. Odasimult hozzá, hagyta, hogy az ölelő karok olyan közel vonják a kemény férfitesthez, hogy már érezhette Frank szívdobogását is.

Furcsa érzésre tértek magukhoz a szenvedély mámorából. Apró kis karmok tűhegyei mélyedtek a bokájukba. Nem vették észre, hogy a tetőtéri lakás ajtaja közben kinyílt, s a kismacskák felfedezőútra indultak a folyosón. Frank nyomban utánuk eredt, és összeszedte a kis csavargókat.

A lány hálásan vette őket a karjába.

- Egy pillanatig se kételkedj bennem, Jade! - zárta le közben a vitát a férfi. - Én szerelmes vagyok beléd.

Jade az éjjel hátralevő részét ajándékok csomagolásával töltötte, mert úgysem bírt volna most aludni. A telefon pedig reggel hét óra után szinte egyfolytában csörgött. Az utolsó pillanatban érkező, segélykérő hívások voltak ezek.

Többnyire férfiak telefonáltak, akiknek a figyelmét valahogy elkerülte a közelgő Bálint-nap, pedig hát minden bolt kirakatában ott díszelegtek hetek óta a figyelmeztető feliratok. Talán a nagy szerelem vette el az eszüket, gonoszkodott magában Jade, ám természetesen eleget tett minden kérésnek.

Most nagyon árült, hogy elfoglalhatta magát valamivel. El kell kerülnie, hogy Franken és a gyerekeken járjon az esze! Nem akart emlékezni a férfi érintésére és csókjaira, sem arra, milyen szerető odafigyeléssel és mennyi kedvességgel bánt a gyermekeivel. Akik rajongásig szeretik és tisztelik az apjukat.

Szerette volna, ha nem visszhangoznának a fejében Ashley szavai - hogy tudja, szereti őt -, ha nem érezné tenyerében a két kis gyerekkéz bizakodó szorítását.

Hiszen mindez éppen az volt, amire mindig is vágyott. Most pedig döbbenten kellett tapasztalnia, hogy amikor magányos éjszakáinak legszebb álma, a szerető családi kör egyszerre elérhető közelségbe került, a megijedt a lehetőségtől. Mégpedig azért, mert kétségei támadtak afelől, hogy vajon viszonozni tudja-e majd mindazt, ami egyszerre és váratlaszul oly könnyedén az ölébe hullt.

Frank délben telefonált. A hangja hallatán Jade hirtelen maga előtt látta a férfit, amint ott állt tegnap az, ajtóban, az ajtófélfának vetve a vállát, abban a sportos fekete öltözékben, amelyet ő vásárolt neki... Hiábavalónak bizonyult minden igyekezete, hogy hűvös távolságtartással beszéljen Frankkel. Meghallotta a hangját, és már nem volt ura az akaratának.

- Mikor végzel ma délután? - kérdezte Frank.

A lány körülnézett a szobában. Lindy és néhány barátnője, akiket alkalmi segítségül hívtak, már az utolsó megrendelések csomagolását végezték. A fiatal lány egyébként a hatékonyság és a megbízhatóság mintaképe lett, mióta felhívta Franket, és vállalta a felelősséget tévedéseiért.

- Nemsokára - válaszolta a telefonba Jade. - Talán egy óra múlva.

- Nagyszerű! Megteszel nekem egy nagy szívességet?

- Mi legyen az? - kérdezte a lány bizonytalanul.

- A házvezetőnőm szabadságot kért a hétvégére. A fia a partvidéken jár valahol, és ő szeretné meglátogatni. A gyerekek most a szomszédnál vannak, de ott csak délután kettőig maradhatnak. Holnap már én is jobban ráérek, de ma alig látszom ki a munkából. Biztos, hogy még órákig itt kell lennem az irodában. Anyámat nem sikerült felhívnom. Ha elküldeném egy futárral a ház kulcsát, át tudnál menni hozzánk, és vigyáznál a gyerekekre, amíg én haza nem érek?

- Ó... - A lány erőt próbált gyűjteni, hogy egyáltalán meg tudjon szólalni.

- Megfizetem - ajánlotta a férfi.

Jade méltatlankodva vágott közbe:

- Frank, ha itt volnál, ezért most meglakolnál!

- Á - kapott a szón a férfi. - Tehát azt akarod, hogy átmenjek?

- Inkább küldd a kulcsokat!

- Köszönöm. Imádlak.

- Nem hiszem.

- Igenis imádlak.

- Jó, jó, erről még beszélünk.

- Meghiszem azt!

A gyerekek majd kiugrottak a bőrükből, amikor Jade értük ment, és hazavitte őket.

- Te leszel velünk egész délután? - kérdezte Ashley, megragadva a kezét. Szórakozottan forgatta a mesefigurákat a lány karkötőjén. - Éjszakára is itt maradsz?

- Nem - mondta gyorsan Jade, mielőtt még észrevennék a zavarát. - Azért vagyok most itt, mert Isabelnek el kellett utaznia, édesapátoknak pedig ma a szokásosnál több dolga van az irodában.

- Ez szuper! - kiáltott fel Andy. Éppen a kabátját készült levenni, de visszabújt a dzsekibe. - Nem tudnál bevinni minket a belvárosba, hogy ajándékot vehessünk apu szülinapjára?

- Dehogyisnem! Ez igazán jó ötlet. Mikor lesz a születésnapja?

- Ma van!

Jade döbbenten meredt a két gyerekre.

- Ma? De hát erről egy szót sem szólt nekem!

Andy megfogta a kezét és az ajtó felé húzta.

- Nem szereti nagydobra verni a dolgot. Nagymama azt akarta, hogy hívjuk össze az egész családot, és sütött volna neki tortát, de apu azt mondta, hogy ma nagyon elfoglalt lesz, és egyébként se fáradjon miatta senki.

- Mi viszont rendezhetnénk neki egy kis születésnapi partit! - javasolta Ashley.

Jade agya persze mindjárt dolgozni kezdett. Ezernyi lehetőség fordult meg a fejében, elvégre a bevásárlás, akár születésnapra, akár más alkalomból, neki a hivatása volt.

Gyorsan beterelte hát a kocsiba a gyerekeket, és elindultak a városba.

Ashley útközben elárulta, hogy ő csokoládéval kívánja meglepni édesapját abból a nem is nagyon titkolt számításból, hogy biztosan megkínálja majd őt is ajándékával.

Andy egy bokszeralsót választott, amelyet nyilakkal átdöfött szívecskék díszítettek, foszforeszkaló bevonattal. A fiú persze ragaszkodott hozzá, hogy meggyőződjenek róla, valóban világítanak-e a minták. Berángatta a két „nőt" az egyik próbafülkébe, lekapcsolták a villanyt, és megcsodálhatták, mint fénylenek a sötétben a bokszeralsón a szívecskék és a nyilacskák. Andy igen elégedett volt a választásával.

Jade vásárolt egy tortát a pékségnél, a gyerekek választották ki. Egész kis műalkotás díszítette a torta tetejét: egy vadász emelte a puskáját a feje felett vonuló képzeletbeli vadkacsákra, mellette a kutyája. Még cukormázból készült zöld fácskák is sorakoztak körbe-körbe a torta szélén.

Hazatefe beugrottak Jade-hez, ahonnét elhoztak egy csomag papírtányért, egy köteg ünnepi szalvétát, valamint díszdobozokat és csomagolópapírt az ajándékok számára.

Alig néhány percet töltöttek csak a lakásban, de Ashley rögtön észrevette a macskajátékot.

- Elvitted a cicákat a néninek? - kérdezte. Örült nekik?

- A lánya jött értük - felelte Jade, kifelé terelgetve a gyerekeket az ajtón. - Ha minden igaz, ma este viszi el őket az édesanyjának.

- Remélem, szeretni fogja őket.

- Igent, én is remélem.

Mire visszaértek, Frank háza előtt három kocsi várakozott a felhajtón. Egyik sem volt a férfié.

- Itt nagyi! - kiáltotta Ashley. Meg Donna és Diane néni!

A gyerekek már régen a verandán voltak, mikor Jade kiszállt a kocsiból. Távolról is sikerült felismernie Selina, Ross és Diane alakját, akikkel pár napja Frank irodájában összefutott de akadt még ott három ismeretlen is, egy nő és két férfi. Valamennyien tálakat, poharakat, evőeszközöket tartottak a kezükben. Két csöppség is szaladgált a felnőttek körül.

- Jó estét, Jade! - kiáltott felé Selina, és elébe sietett. - Annyira örülök, hogy maga is itt van! Ma van Frank születésnapja!

- Igen, a gyerekek már elmondták. Frank megkért, hogy vigyázzak rájuk néhány óra hosszat, mert Isabelnek el kellett utaznia.

- Nos, jobban aligha alakulhatott volna a dolog. Otthon hagytam Frank házának a kulcsát, mert arra számítottam, idehaza lesz, amikor jövünk. Be tud engedni minket?

- Természetesen - bólintott Jade. - Frank elküldte a kulcsát, hogy be tudjak jönni.

Selinát meglepte a magyarázkodás.

- Értem, kedvesem, és nagyon helyeslem. Nos, mi hoztunk vacsorának valót, magánál pedig, ha jól látom, az ott egy torta. - Tenyerével megpaskolta a pékség emblémájával díszített méretes, rózsaszín papírdobozt, amelyet Jade a hóna alatt tartott, aztán felkacagott. - Ha Frank azt gondolta, hogy ünneplés nélkül megúszhatja a születésnapját, akkor sajnos meg kell állapítani, hogy egyáltalán nem ismeri az édesanyját!

9. FEJEZET

Frank jókedvűen kocogtatta meg a mellette lévé ülésre helyezett francia pezsgő üvegét. Alig egy utcányira volt már csak az otthonától, ahol Jade várt rá. A lányt végre pontosan ott tudhatta, ahol akarta, hogy legyen. A házában. Ahol Frank, szíve szerint, egész további életében látni szerette volna. Tudta, hogy az elmúlt néhány óra leforgása alatt gyermekei vagy végleg elbűvölték a lányt, vagy az őrületbe kergették.

Akárhogy legyen is, Jade ma az ő vendége, és végső soron neki kell elbűvölnie őt.

Biztos volt benne, ha a lány elhiszi végre, mennyire szereti, akkor örökre vele marad. Eltűnne a tekintetéből az a riadt és tanácstalan kifejezés, és egyetlen szerelmes ölelés elég lenne, hogy elmúljon a félelme s a bizalmatlansága.

Annyira elmerült a gondolataiban, hogy csak ekkor vette észre a háza előtti felhajtón várakozó autók sorát. Dühösen rácsapott a kormányra, és legszívesebben ordított volna.

- Nem... Jaj, nem! - nyögött fel. Leállította a kocsiját a járda szélén, Jade autója mögött. - Éppen ma este, ez nem lehet igaz!

Frank imádta a családját, de valahányszor nyugalomra vágyott, joggal tarthatott tőle, hogy a rokonság abban a percben, minden előrejelzés nélkül betör az életébe, mint egy ötös erősségű hurrikán.

Egy darabig csak üldögélt a kocsijában csendesen, és próbált erőt venni magán, hogy jó képet tudjon vágni mindahhoz, ami odabent vár rá. Akkora lehet már a hangzavar, mint a Wall Streeten, gondolta zsémbesen. Aligha számíthat rá, hogy akár egyetlen percet is kettesben tölthet majd Jade-del. Arra pedig végképp nem, hogy ma éjjel elcsábítsa.

Még mielőtt teljesen átadhatta volna magát az önsajnálatnak, kinyílt a ház ajtaja, s a bentről kiszűrődő fényben Donna bukkant fel. Valami selymes fehér ruhát viselt, abban szaladt le öccse elé a lépcsőn. Egy magas férfi követte, akit Frank nem ismert; az idegen a vállára vetette a zakóját, úgy lépdelt Donna után.

A nő keresztülfutott a pázsiton, és a testvére nyakába vetette magát.

- Frank! Boldog születésnapot! Bemutatom neked Henry Powellt! Henry, ő az öcsére, Frank. Neki köszönhetjük, hogy egymásra találtunk.

A gyér fényben, miközben kezet rázott nővére kísérőjével, Frank megállapította, hogy valószínűleg rokon lélekre lelt. Henry kézfogása határozott volt, a mosolya száraz. Frank egészen biztos volt benne, hogy ma este ő is inkább egyedül szeretné élvezni Donna társaságát, mint egy családi összejövetel keretében.

- Örülök, hogy megismerhetem - szólt Frank. - Igazán sajnálom, hogy miattam iderángatták. Gondolom, más tervei voltak ma estére.

Henry vigyora elárulta, hogy a megjegyzés talált, de azért udvariasan válaszolt:

- Donna biztosított róla, hogy ez a mai este egészen különleges lesz. Egyébként azt hiszem, nem árt, ha figyelmeztetem, az édesanyja társasjátékot is hozott. Kérdezz-felelek, ha jól láttam.

- Jaj nekem! - Frank egy szál Macanudo szivar hegyére lett figyelmes, amely Henry ingének zsebéből kandikált ki csábítóan. - Szerintem maradjunk idekint a tornácon. Maga rágyújthat, én pedig majd belélegzem a füstjét.

Henry vigyora még szélesebb lett. Elégedetten tapogatta végig a zsebében lapuló szivart.

- Van egy pár szál nálam. Később találkozunk idekint!

Donna közéjük lépett, karon ragadta mindkettőjüket, és a ház felé húzta őket.

- Henry nem azért jött, hogy veled szivarozzon - pörölt velük. - Ő azért van itt, hogy rám vigyázzon.

Henry csillapítólag megpaskolta a kezét.

- Nyugodj meg, drágám, én szivarozás közben is tudok rád vigyázni.

A házba belépve Frank csak egy villanásra láthatta Jade-et. Aztán következtek az üdvözlések, a pohárköszöntők - el is fogyott mind a pezsgő, az is, amelyet ő maga vásárolt, egészen más célból.

Erőnek erejével az asztalfőre ültették, végig kellett ennie az finomabbnál finomabb fogások sorát - a család kedvenceit és azt a thai különlegességet, amelyet édesanyja és Ross kotyvasztottak az ő tiszteletére. Majd a kandalló mellett volt kénytelen tartani a frontot, ahol a társaság világmegváltó kérdéseket igyekezett megvitatni.

Valamivel később pedig dalra fakadt vendégsereg, és Franknek ki kellett bontania az ajándékait.

- Egyikünk sem bevásárlószolgálattól rendelte az ajándékodat! - jelentette ki büszkén Diane, és Jade felé kacsintott, aki a társaság szélén álldogált. - Mindent magunk szereztünk be.

- Mi azért felfogadtuk Jade-et - vallotta be Andy. Magyarázatul hozzáfűzte: - Illetve, igazából nem is fogadtuk fel, merthogy nem is fizettünk neki. De ő segített nekünk a vásárlásban.

- Bizony - kapta el a fonalat Ashley -, igazából ő vette meg az ajándékokat, mert nálunk nem volt elég pénz!

- Most menekülj, amíg nem késő! - tanácsolta Jade-nek Diane férje, Todd, két karján két kisgyermekével, a csoport másik végéről. Farmert és pulóvert viselt, a szája pedig csúfondáros mosolyra állt. - Észre sem veszed, és már mehetsz is ingyen bevásárolni az egész családnak. Minden hónapra jut legalább egy születésnap, és ez még semmi, mert ezek itt megünnepelnek az égadta világon mindent, még Gyertyaszentelő Boldogasszony napját is!

- De azt csak azért, mert az én születésnapomra esik - mentegetőzött Diane, tréfás-bosszús pillantást lövellve a férje felé. - Egyébként csak nyolc születésnapról van szó, vagyis ha az ikreket kettőnek vesszük, akkor ugye kilencen volnánk. Szóval nem is juthatna az év minden hónapjára egy családi ünnep. Ahogy nincs is például januárban, áprilisban, szeptemberben és októberben.

Ennek hallatán Ross emelte szólásra a kezét. A kanapén ült Selinával, aki a fejét a vállára hajtotta.

- Sajnálom, de én bizony áprilisban születtem. És ami azt illeti, szeretek ajándékot kapni. Mindjárt meg is mondanám a méreteimet és a kedvenc színeimet.

A társaság harsogó nevetésben tört ki. Rosst egy csapásra megkedvelte mindenki.

- Szörnyű érzés, de tovább kell szaporítanom az ellenségeid számát szólalt meg Henry. Ő és Donna a szőnyegen ültek, egymásnak vetve a hátukat. - Én január huszonharmadikán születtem.

Erre még hangosabb nevetés következett.

Diane Jade-hez fordult.

- Gondolom, te pedig valamikor szeptemberben.

Jade a fejét rázta, és a vendégsereg megkönnyebbülten sóhajtott fel.

- Október hetedikén - bökte ki a lány, és most már ő is elnevette magát.

Az általános derű közepette Frank azon tűnődött; vajon más is észrevette-e a lány nevetésében az ideges remegést; hogy mennyire kényelmetlenül érezheti magát.

Közben körbeadta a doboz csokoládét, amelyet Ashleytől kapott, ismét kirobbanó nevetést váltva ki a gyülekezetből, amikor a dobozt üresen kapta vissza a kör végén.

Ezt követően, hogy mindenki gyönyörködhessen a sötétben foszforeszkálva tündöklő bokszernadrág szépségében, Andy lekapcsolta a villanyt.

Franknek sikerült elkapnia Jade tekintetét, és észrevette, hogy a lány arcán, lágy mosolyában szomorúság lappang.

A rátörő rémület ellenére igyekezett megőrizni a hidegvérét, és sorra bontogatta az ajándékokat. Édesanyjától és Rosstól egy sötétkék pulóvert kapott, Diane-tól és Toddtól, meg persze a csöppnyi ikrektől az összes eddigi John Grisham-film gyűjteményét, Donnától és Henrytől pedig egy doboz hőn áhított Macanudo szivart.

Édesanyja közben hatalmas tortát tálalt fel, mire a többiek - dacára minden kérésnek, sőt könyörgésnek - ismét énekelni kezdtek az ünnepelt tiszteletére.

- Ki vette a tortát? - kérdezte Diane.

- Mi választottuk - fújta kórusban Andy és Ashley.

Diane elmosolyodott, és a torta tetején díszelgő cukormáz vadászfigurára mutatott.

- De hiszen édesapátok nem is szokott vadászni!

Andy megvonta a vállát, mintha az efféle csekélységnek egyáltalán nem volna semmi jelentősége.

- Tudom, nekünk viszont nagyon tetszett a kutya... Én azt a szeletet kérem, jó?

A vendégek nem sokkal tizenegy óra előtt távoztak. Hosszan búcsúzkodtak a kocsik körül, a nők összesúgtak és nevetgéltek, a férfiak kezet ráztak, aztán végre-valahára beültek az autókba, és elhajtottak.

Jade és Frank lefektették a teljesen kimerült gyerekeket, majd a lány a fogashoz indult a kabátjáért.

- Hohó! - állta el az útját Frank, és a karját is fölemelte. Valósággal a falhoz szögezte a lányt, két támaszkodó karja közé zárva a fejét. - Hová-hová ilyen sietősen? Hiszen egész este egy szót sem válthattunk egymással...

Jade szemében ijedség és szomorúság tükröződött. Frank kényszerítette magát, hogy megőrizze a nyugalmát, és szerette volna, ha a lány is megnyugszik.

A karjába vonta Jade-et, egyik kezét a tarkóján, a másikat a derekán nyugtatva. Szorosan magához ölelte; remélte, hogy így egy pillanat alatt áthidalhatja a távolságot, amely az este folyamán keletkezett közöttük. Mikor megcsókolta a lányt, a csókjában ott volt mindaz a mohó vágyakozás, amely az elmúlt huszonnégy óra alatt halmozódott föl benne.

Megkönnyebbülten tapasztalta, hogy a lány viszonozza a csókját. Jade karja összefonódott a férfi derekán, egész testével hozzásimult, csókja pedig éppoly heves vágyról árulkodott, mint amilyen őbenne lobogott Aztán a keze elindult a férfi hátán fölfelé, lágyan simogatta végig a gerince mentén, s újra megállapodott a derekán.

Frank ekkor mindkét kezét a lány csípőjére tette, és úgy vonta magához, még közelebb, hogy Jade érezze, mennyire kívánja őt. Szerette volna, ha végre az ő keze is felfedezőútra indulhatna a lány testén.

Jade azonban felsóhajtott, elgyötörten, kétségbeesetten, és hátrébb húzódott. Frank megütközve látta, hogy bár a lány teste szívesen fogadta a kényeztetést, a szemében továbbra is ott ül a szomorúság.

Tanácstalan volt, de nem akarta, hogy Jade elmenjen.

- Tudom, hogy a családom első pillantásra kissé ijesztőnek tűnhet - mentegetőzött, egyszersmind remélve, hogy megnevetteti a másikat.

Jade kurtán fel is kacagott, de a szeme nem nevetett.

- Igazság szerint nem is olyan szörnyűek - folytatta a férfi. - Csupán az a meggyőződésük, hogy joguk van tudni mindenről, ami érdekli őket, aztán pedig tanácsot adnak, mit hogyan csinálj. Mindezt persze jó szándékkal teszik, mert alapjában véve szeretnek és vigyázni akarnak rád.

- Szerintem csodálatos családod van - felelte a lány halk, tárgyilagos hangon. Azt hiszem, a két tévedésünkkel szemben sem lehet semmi kifogásnak, mármint Rossra meg Henryre gondolok.

- Ők a te tévedéseid voltak, Jade.

- Jó, rendben, elismerem, én hibáztam.

- Nem - rázta a fejét Frank mosolyogva. Nem hibáztál, hanem jót tettél velük: Anyám mindig is amolyan örökké vidám teremtés volt, de mostanában mintha karneváli hangulatban élné az, életét. Donna pedig nagyon hosszú ideje volt magányos. Henryben, úgy tűnik, megtalálta a megfelelő társat.

Jade halvány mosolyában továbbra is bánat ült.

- Azért más is Henry javára írható. Végre lesz kivel szivaroznod.

- Nem tagadom, ez csakugyan figyelemre méltó körülmény.

Frank kénytelen volt tudomásul venni, hogy a csók nem állította helyre az elveszett harmóniát kettejük között. Ennek pedig lelki oka van, s neki alaposan magába kell néznie, hogy felderítse ezt az okot, és ráleljen a megoldásra.

- Neked pedig, gondolom, aligha kerülte el a figyelmedet, hogy a családom odavan érted.

- Igen, így éreztem - suttogta a lány.

- Akkor hát mi a baj?

- Attól tartok, azt nem értenéd meg…

- Tehát alábecsülsz engem - mondta Frank, de nem neheztelt a lányra. Gyengéden megcsókolta a feje búbját, és a kandallóhoz vezette. Odahúzta neki az egyik kényelmes karosszéket, ő pedig tett néhány hasáb fát a tűzre.

Mikor újra a lány felé fordult, látta, hogy Jade nem a karosszékbe ült, hanem a szőnyegre telepedett, maga alá húzva a lábát. A mosolya most barátságos volt, és meleg.

Frank leheveredett mellé a szőnyegre, és könyökére támaszkodva türelmesen várta, hogy a lány megvallja, mi bántja.

- Nekem csodálatos szüleim voltak - fogott bele Jade. A tűz táncoló fénye visszaverődött a hajárról és a szeméből. Frank figyelmét még egyre növekvő aggodalma közepette is megragadta ennek a különös fényjátéknak a szépsége. - Ők meghaltak, és annyira hiányoztak nekem, hogy elhatároztam: amilyen hamar csak lehet, férjhez megyek egy csodálatos férfihoz, akinek sok-sok gyereket szülök majd, hogy benépesítsék a házat, és ne legyek többé magányos... Tudod, magányosnak lenni nem csupán egyedüllétet jelent. - Fájdalmasan elmosolyodott. - Az igazi magányosság üresség, melyet az ember akkor érez, ha nincs senki, akinek a szeretetét adhatná... Ó hiszen ezt te nálam sokkal jobban tudod. Látod, panaszkodom itt neked, pedig te is elveszítetted a leghűségesebb társadat.

- Ez így van - bólintott a férfi. Ő és Rita együtt jártak gimnáziumba, és barátok voltak a kezdetektől fogva. Amikor Rita meghalt, Frank úgy érezte, minden elveszett, ami az életben fontos volt számára. - Nekem azonban ott maradt a család és a gyerekek - tette hozzá végül, hiszen annak idején is ez adott neki erőt, hogy talpra álljon. - Neked viszont egyedül kellett megbirkóznod a fájdalommal.

- Végül én is magamra találtam. Lett állásom, olyan munkám, amelyet szeretek, aztán belefoghattam a saját vállalkozásomba. - Jade neheztelve pillantott a férfira. - Általában hibátlanul ellátom a feladatomat. Te vagy talán az egyetlen elégedetlen ügyfelem.

- Csöppet sem vagyok elégedetlen - tiltakozott Frank. - Leszámítva azt a tényt, hogy most itt beszélgetünk ahelyett, hogy szeretkeznénk.

A férfi azt hitte, megjegyzése végre mosolyt csal Jade arcára, ám éppen az ellenkező hatást váltotta ki.

- Hát, igen, látod... Attól tartok, ez az egész egyáltalán nem olyan egyszerű.

Frank elnémult, valósággal megrémült a lány szavaitól és mérhetetlen szomorúságától.

Ismét Jade törte meg a csendet:

- Érted, hogy mire gondolok?

- Nem igazán - ismerte be őszintén a férfi.

Jade törökülésbe helyezkedett. Eligazította a lábán a szoknyáját, s úgy ült ott a hatalmas, vörös szőnyeg közepén, mint egy pompázatos sárga virág. Franknek egy pillanatra elállt a lélegzete, olyan gyönyörű volt ez a látvány. Aztán ő is felült, hogy szembenézhessen a lánnyal.

Jade tehetetlenül tárta szét a karját.

- Ez az egész annyival nehezebb és bonyolultabb, mint gondoltam! - A szavak kétségbeesetten buggyantak ki belőle. - Én mindig szerettem az embereket, odafigyeltem rájuk, próbáltam megérteni őket, de nekem mindig csak barátaim voltak, vagy ügyfelek, üzletfelek... nem volt férfi az életemben. Most pedig, hogy egyszerre rátaláltam az igazira... most be kell látnom, mennyire... mennyire...

Frank máris megkönnyebbült. Jade őt tartja az igazinak. Minden egyéb gonddal meg tudnak majd birkózni a jövőben, egészen biztosan.

- Miért kételkedsz magadban? - kérdezte lágyan.

A lány kelletlen grimaszt vágott.

- Nem erről van szó.

- Hálásnak kellene lenned a sorsnak, hogy összehozott bennünket - próbálkozott újból a férfi.

Jade azonban nem hagyta kizökkenteni magát, s továbbra is halálosan komoly maradt.

- Éppen azt próbálom elmagyarázni neked, mit érzek ebben a pillanatban. Érdekel, amit mondok, vagy sem?

- Attól függ. Ha továbbra is értelmetlen dolgokról akarunk vitatkozni...

A lány megmerevedett. Olyan egyenes háttal ült a szőnyeg közepén, mint egy gésa.

- Úgy gondolod, értelmetlen dolog az érzelmeimről beszélni?

- Én azt tartom értelmetlennek, hogy azon elmélkedsz, képes lennél-e szeretni engem. Pedig már most is szeretsz. Ismerd be végre!

- Tudom, hogy képes vagyok szeretni téged - magyarázta kétségbeesetten a lány. - Csak abban nem vagyok biztos, hogy viszonozni tudnám mindazt a szeretetet, amelyet tőled és a gyerekektől kapok.

- Hiszen ez nevetséges! - Frank most már kezdte elveszíteni a türelmét. - Igenis, kellőképpen szeretsz minket.

- De a családod... az édesanyád, a testvéreid...

- Azt mondtad, a szüleid is pontosan ilyenek voltak.

- Igen, nagyon szerettek engem, de akkor még gyerek voltam. Azóta felnőttem. Minden megváltozott. A szeretet most már felelősséggel jár. Neked tökéletes társ kell, a gyerekeidnek tökéletes anya. Erre fel kell készülni. Meg kell...

A férfi egy csókkal fojtotta belé a szót. Bár Jade egy pillanatig megpróbált ellenállni, végül mégis elengedte magát, és önfeledt boldogsággal simult az ölelő karokba. Éppen úgy, ahogy Frank várta.

- Valahányszor hozzád érek - suttogta a férfi -, te megnyílsz nekem, és még közelebb hívsz magadhoz. Valahányszor a gyerekek feléd fordulnak, te igyekszel minden kérésüknek eleget tenni. Ennél több szeretetet senki sem adhat!

- Mennem kell! — Jade hirtelen kiszakította magát a férfi karjából. Nagy nehezen talpra állt. Lekapta a fogasról a kabátját és a kézitáskáját, azzal már ki is viharzott az ajtón, s meg sem állt a kocsijáig.

A férfi kényszeredetten követte, noha tudta, semmi esélye, hogy visszafordítsa. Erőszakoskodni pedig nem akart.

- Mi ez az őrültség? - kérdezte inkább szelíden, mint haraggal.

Jade beült a kocsiba, és letekerte az ablakot.

- Nem vagyok őrült. Csak megpróbállak megvédeni téged!

- Én nem szeretném, ha megvédenél - felelte a férfi. Egy pillanat alatt megszületett benne az elhatározás, hogy ha kell, most vívja meg a lánnyal a mindent eldöntő ütközetet. - Gyere hozzám feleségül!

Jade döbbenten meredt rá.

- Te megőrültél!

- Ebben az esetben tökéletes párost alkotunk. Nos, mi a válasz?

A lány hirtelen gázt adott, és csikorgó kerekekkel elszáguldott.

10. FEJEZET

Jade félúton járt hazafelé, amikor rádöbbent, hogy nála maradt Frank kulcsa. A férfinak nyilván van tartalékkulcsa... de ha még sincs?

Visszafordult, miközben átkozta magát a figyelmetlenségéért.

Esze ágában sem volt bemenni a házba. Sőt, a küszöbnek még csak a közelébe sem akart kerülni. Úgy tervezte, hogy a levélszekrényke dobja a kulcsot, reggel pedig felhívja a férfit, hogy megmondja neki, hol találja.

Nehéz és csodálatos volt számára minden perc, amelyet együtt töltött Frankkel. Egész életében egy hozzá hasonló férfira vágyott, és íme, egyszerre itt volt neki álmai lovagja, az igazi társ. Kész sikertörténet, mindössze egyetlen váratlan részlettel, a két gyermekkel.

Jade-nek rá kellett döbbennie, hogy képtelen végigcsinálni azt, ami rá várna... Mi lesz, ha feleségül megy Frankhez, hogy boldog lehessen végre - amire már annyira vágyott -, azután mire észbe kap, már tönkretette a férfi és a gyerekek életét?

Az ő hivatása abból áll, hogy állandóan vásárol valamit, de semmit sem tarthat meg... Mindent oda kellett adni másnak, annak, aki megrendelte. Ő csak közvetítő, a dolgokat csupán megérintheti, de nem birtokolhatja. Soha semmi nem volt még az övé igazán. Ezért nem tud most mit kezdeni a boldogsággal, amely hirtelen az ölébe pottyant.

Frank képtelen megérteni ezt. Számára könnyű a szeretetet adni és kapni. Hiszen szerető családba született, szeretetben nevelkedett, később pedig szerethetett egy odaadó feleséget, aki két csodálatos gyermekkel ajándékozta meg.

Jade is szerető családba született ugyan, de túl korán elveszítette a szüleit, és azóta nem volt része igazi szeretetben. Túl sok idő telt el magányban - mintha elfelejtette volna már, mi is az a szeretet.

A terv, amelyet a kulccsal kapcsolatban kifundált, dugába dőlt. Frank ugyanis még mindig a tornácon üldögélt, szivarral a szájában, amikor a lány kocsija megállt a kapu előtt. Egy másodpercnyi habozás után Jade úgy döntött, hogy kiugrik az autóból, a levélládába ejti a kulcscsomót, azután villámgyorsan elhajt, még mielőtt a férfi elolthatná a szivart, és kiérne a kapuhoz.

De a levélszekrényig sem jutott el, már ajkán érezte a férfi szenvedélyes csókját, testén pedig a mohón rátapadó kezeket, melyek megragadták, és a levegőbe emelték.

Jade meg akarta magyarázni, hogy csak a kulcs miatt jött vissza, ám Frank csókolta és csókolta, s neki egy hang sem jött ki a torkán.

Aztán már nem is akart magyarázkodni. A férfi nyilván azt hitte, azért fordult vissza, mert meggondolta magát, és képtelen elszakadni tőle. Lelke mélyén beismerte, hogy csakugyan ez a helyzet.

Frank a karjába kapta, és elindult vele fel a lépcsőn, be a házba, egészen a szobájáig, melyben nem égett a lámpa, de a besütő hold fényétől ezüstös félhomály derengett odabenn. Frank végre letette a lányt, és máris a ruhája cipzárja után nyúlt.

- Franki - kiáltott fel riadtan Jade.

A férfi két tenyerébe fogta az arcát, és gyengéden, hosszan megcsókolta.

- Mi a baj? - kérdezte aztán.

A lány újra megpróbálta elmondani, hogy csak a kulcsát hozta vissza... Meg azt, hogy fél. Fél attól, hogy egyszerre kellene megfelelnie anyaként és feleségként. Hogy most talán nem az a legbölcsebb dolog, ha minden megfontolás nélkül, csupán az ösztöneikre hallgatva egymásnak esnek, és szeretkeznek.

De a férfi csókjai ismét elnémították, és Frank oly gyengéden ölelte őt magához, hogy bódulatában Jade csak azt tudta suttogni

- Szeretlek, szeretlek!

Ennek hallatán Frank szinte az eszét vesztette. Magasra csapott a szenvedély lángja, s vágyát már alig volt képes féken tartani.

Remegő kézzel fejtette le a lányról a ruhát, majd levette a melltartóját és a bugyiját is. Jade meztelenül állt előtte a holdfényben, s ő az ujjait végigfuttatta az előtte feltáruló szépséges mellen és a kecses csípőn. Aztán félrehajtotta a takarót, és gyengéden az ágyára fektette a lányt.

Épp felegyenesedett volna, hogy ő is levetkőzzön, de Jade átkarolta a nyakát, és maga mellé húzta őt az ágyra. Frank boldog meglepetéssel tapasztalta, milyen határozottak és céltudatosak a lány mozdulatai. Jade feltérdelt mellette, hogy most ő halmozza el szenvedélyes csókjaival a férfit. Mire Frank levegőhöz jutott, Jade már az ingét gombolta, és szinte letépte róla a finom anyagot.

Majd végigcsókolta a férfi mellkasát, a bal vállától a jobb oldaláig, és Frank egészen átadta magát a gyönyörűségnek. Amikor azonban a lány keze a nadrágjának cipzárja után nyúlt, tudta, hogy megálljt kell parancsolni sürgető vágyának.

Maga mellé vonta kedvesét az ágyra, azután ő is levetkőzött. Majd lassan Jade fölé hajolt, és egy csókot lehelt a köldökére. A lány kéjesen felsóhajtott, míg a férfi ajka elidőzött a hasán. Frank keze és ajka bebarangolta Jade testének minden egyes hajlatát és domborulatát, apró, kéjes sikolyokat csalva ki a lányból.

Később Jade kerekedett a férfi fölé, ajka Frank álla alatt indult felfedezőútra, végig a nyakán, a mellkasán, le egészen a hasáig, ahol boldogan megpihent.

A férfinak sikerült megőriznie az önuralmát, mígnem a lány a hasáról elindult még lejjebb. Ekkor elérkezettnek látta az időt, hogy átvegye az irányítást. Jade azonban nem adta meg magát egykönnyen, gyengéd csókokkal felelt, és ujjai egyre merészebb kalandozásokra indultak.

Frank elkapta a kezét, a sajátját pedig a lány szeméremdombjára helyezte. Jade-ből újra felszakadt az a fojtott, gyönyörteli hang, amely annyira boldoggá tette a férfit.

- Ez nem tisztességes! - nyögte a lány.

- Dehogyisnem. Így legalább te veszíted el a fejedet, és nem én.

- Azt hittere, éppen ez a cél.

- Majd mindjárt megmutatom, mi a cél! - fojtotta a lányba a szót Frank egy újabb szenvedélyes csókkal. Amint a keze ismét Jade legérzékenyebb pontjára simult, a lány macskaszerűen homorított. Amikor azonban Frank kissé eltávolodott tőle, a lány kihasználta az alkalmat, és elhárítva minden ellenállást, kezével a lényegre tapintott.

Az érintéstől a férfi szinte öntudatát vesztette. Utolsó értelmes gondolata az volt, vajon a lány tisztában van-e azzal, mit művel.

Jade ámulva tapasztalta, miféle titkokat rejt a teste. Valahol a mélyben volt egy forrás, amelyből elapadhatatlanul tört fel a gyönyör újabb és újabb áradata, míg végül a kéj már szinte elviselhetetlenné vált. Minden más megszűnt, világ semmivé vált körülötte.

A végső pillanat csakis őróla szólt. Az érzékei hihetetlenül élessé váltak, minden egyes izma megfeszült, minden őrült gondolat, amely a fejében kavargott, egyszerre gyönyörtelinek tűnt. Soha életében nem élt át ennél boldogabb és szebb pillanatot.

Azután lassan magához tért. Frank karjában feküdt, és a férfi éppen eligazította rajta a takarót.

Ahogy az agya tisztulni kezdett, rádöbbent, hogy minden, ami történt, mennyire könnyen és magától értetődő természetességgel ment végbe. És mindjárt meg is ijedt a felismeréstől. Azt hitte, hogy az igazi szeretetet ennél sokkal nehezebb adni és kapni. De a teste még mindig sajgott az édes élménytől, a világ pedig túl egyszerű, és tökéletes volt e pillanatban ahhoz, hogy elemezni kezdje.

Frank figyelte, mint merül álomba Jade. Egyszerre elillant belőle a feszültség, és a test, amelyből alig néhány perce gyönyörteli sóhajok és sikolyok törtek fel, megnyugodott. A lány vonásai kisimultak, lélegzése egyenletessé vált. Egyik karjával átkarolta a férfi vállát, lábát a csípőjére kulcsolta.

Frank azzal a boldog tudattal ölelte magához, hogy ezután már örökké ezé az alvó lányé lesz a szíve. Behunyta a szemét, és arra gondolt, hogy ennél szebb végzete nem is lehet az embernek.

Azért még mielőtt elaludt volna, felötlött benne, hogy reggel bizonyára rengeteg megválaszolatlan kérdéssel kell majd szembenézniük.

Amikor ma este a lány visszatért, ő azonnal észrevette kezében a kulcscsomót. Tisztában volt vele, hogy Jade emiatt fordult vissza. De érezte, hogy valami mélyebb oknak is kellett lennie a háttérben, ami visszafordította a lányt. A kulcs csak ürügy volt. Ami ezek után történt, az Franket igazolta.

Mégis tartott tőle, mire ébrednek reggel.

Mikor Jade felébredt, a reggeli napsugarak már az ablakkal szemközti falon táncoltak. A szokatlan látvány rádöbbentette, hogy nem a saját hálószobájában fekszik. Azután, ahogy az elmúlt éjszaka emlékei lassan megelevenedtek a tudatában, már abban is kételkedett, hogy egyáltalán a saját élete-e az, amit ezután élni fog.

Hiszen annyira valószerűtlennek tűnt! A mindig magányos Jade Barclay! Fogalma sem volt róla, hogy létezik ekkora boldogság.

Frank nem feküdt mellette. Ezt megkönnyebbüléssel fogadta. Talpra szökkent, és sebtiben magára kapkodta a ruháit. Közben ki-kinézett az ablakon, mert nem akart hinni a szemének. Az oregoni partokon februárban sohasem sütött a nap. Most pedig ragyog az ég odakint, mintha a természet is az ő boldogságát üdvözölné.

Ő azonban menekülni akart. Már a ruhája cipzárját húzta fel a hátán, és éppen a cipőjébe készült belebújni, amikor nyílt az ajtó, és belépett Frank. Szűk farmernadrágot viselt, és azt a kék pulóvert, amelyet édesanyjától kapott a születésnapjára. Kipihentnek és végzetesen vonzónak tűnt. A pulóver kékjéből szinte kiragyogott a bőre.

- Jó reggelt! - köszöntötte vidáman a lányt. Tekintete azonban egy pillanat alatt elkomorult, amint észrevette, hogy Jade öltözködik. - Ashley éppen a reggelit készíti - jegyezte meg csalódottan. - Mi volna inkább a kedvedre, kukoricapehely, esetleg mogyoróvajas pirítós?

A lány fésűt kerített elő a táskájából, majd a tükörhöz lépett, hogy kerülje a férfi feszült, fürkésző tekintetét.

- Mennem kell, Frank.

A férfi a háta mögé lépett, és elkapta a pillantását a tükörben. Jade minden igyekezetével azon volt, hogy a figyelmét a frizurájára összpontosítsa.

- Vasárnap van - szólta férfi. - Túl vagyunk már Bálint-napi bevásárlásokon...

Jade idegesen rángatta kócos hajában a fésűt.

- Otthon szörnyű rendetlenség van még, és egy csomó papírmunkám is maradt mára...

Frank maga felé penderítette a lányt, a fésűt az ágyra hajította, az ott heverő táska mellé. Szemmel láthatólag dühös volt.

- Már kezdtem örülni, hogy tegnap sikeresen túltettük magunkat ezen a „Nem tudom, hogy tudlak-e eléggé szeretni" című fejezeten - jegyezte meg epésen.

Jade meghökkent a gúnyos hangtól. Nem hagyhatta, hogy lekicsinyeljék a félelmét.

- Eddig sem attól tartottam, hogy nem tudlak szeretni fizikai értelemben - mondta, és keresztbe fonta karját a mellén.

A férfi türelmetlenül vetette hátra a fejét.

- Az elmúlt éjszaka bebizonyítottad, hogy minden értelemben képes vagy engem szeretni. Ez az éjszaka... ebben érzelem is volt. Eggyé forrtunk, és nem csak a testünk.

- Igen, a tegnap éjszaka csakugyan csodálatos volt... most viszont további életünkről van szó.

- Pontosan! Talán nem árt, ha emlékeztetlek rá, hogy én egyszer már végigcsináltam ezt. Jól tudom, hogy nem lesz minden pillanat olyan tökéletes, mint az előző éjjel. De mi nagyszerűen élhetnénk együtt, és rengeteg örömet lelhetnénk egymásban, még ha olykor akadnának problémák is. Ezt neked is érezned kell.

- Azt hiszem, várnunk kellene - felelte a lány, remélve, hogy bölcsen hangzik, amit mond. - Az idő mindenre választ ad. Talán néhány hónap múlva...

- Te - emelte fel vádlón a hangját Frank - egészen egyszerűen gyáva vagy!

Jade-ből fojtott sóhaj tört fel, melyet ezúttal éppenséggel nem a gyönyör fakasztott.

- Frank, én csak megpróbállak...

- Ezzel ne gyere nekem, Jade! - szakította félbe ingerülten a férfi. - Ne mondd nekem, hogy te csak szeretnél megvédeni, amikor igazából magadat védelmezed! És ne gondold, hogy én belemegyek abba, hogy hónapokon keresztül kétszer-háromszor randevúzzak veled hetente, mialatt te azt méricskéled, hogy el tudod-e viselni azt a csodálatos valamit, ami kibontakozik kettőnk között, a boldogságot. Talán megfeledkeztél róla, de éppen te mondtad nekem az éjjel, hogy nem árt, ha az ember olykor elveszíti a fejét.

- Amit a szeretkezésre értettem, nem vonatkozik szükségszerűen egy egész életre szóló kapcsolatra, amelyben szeretetet ad és kap az ember.

- Nekem más a véleményem. Igenis sokban hasonlít egymásra a két dolog. Az ember csakis teljes szívvel mehet bele mindkettőbe, beleadva mindent, amije csak van. Igyekszik örömet találni abban, amit tesz, és egyszersmind örömet szerezni a másiknak. És ha minden együtt van, akkor közben fene jól érzi magát!

Ám Jade arcán látszott, hogy csak nem akarja megérteni a férfit. Úgy nézett rá, mint egy idegenre, mintha nem értenék egymás nyelvét.

Frank komolyan szerette volna megrázni, hogy észhez térítse végre. Vagy újra szeretkezni vele, hogy új életre csiholja benne a szenvedély tüzét. Ám tudta, hogy egyik ötlet sem vezetne jóra, ezért az egyetlen lehetséges megoldást választotta.

A lány kezébe adta a táskáját.

Jade pedig elszaladt.

11. FEJEZET

A gyerekek kétségbe voltak esve.

Mikor Frank elmondta Ashleynek, hogy fogalma sincs rója, Jade visszajön-e valaha is, a kislány sírva fakadt, azután szó nélkül a szobájába futott, és becsapta maga mögött az ajtót.

Andy legalább feltett néhány kérdést.

- Mit csináltál vele?

- Semmit mentegetőzött Frank. - Csak kiderült, hogy nem értünk egyet néhány fontos kérdésben.

- Te mindig azt mondtad, hogy bármiről vitatkozzunk is, mindig lehet találni közös pontokat. Hogy mind a kettőnek engednie kell egy kicsit. Azt hiszem, kompromisszumnak hívják, vagy valami ilyesminek.

Frank szomorkásan elmosolyodott magában. Na persze! - gondolta. - Ilyenkor bezzeg, ha az ember orra alá dörgölhetik, emlékeznek arra, mit tanított nekik az apjuk.

- Azért akad néhány helyzet, amikor nem olyan könnyű kompromisszumra jutni. Ilyen például az, amikor két ember együtt szeretné tölteni élete hátralevő részét.

- Miben nem értetek egyet?

- Például abban, hogyan szerethetnénk egymást kellőképpen.

Andy elkomorodott.

- De hát te olyan jól tudsz szeretni! Hiszen minket is nagyon szeretsz, akkor is, ha rosszalkodunk.

Frank hálával fogadta Andy vallomását. Legalább kapott egy jó pontot a fiától.

- Igen, ez így van. De Jade nem biztos abban, hogy erre ő is képes lenne, mert még soha nem volt férjnél, és nem voltak gyerekei.

Andy komolyan megrettent attól, amit hallott.

- Ezek szerint ő csak akkor tudna szeretni téged, ha mi nem volnánk?

- Nem, nem - nyugtatta meg gyorsan a fiát Frank. - Ellenkezőleg. Ő nagyon is szeret titeket, és biztosan jól kijönnétek egymással, ha én nem volnék az útban.

Andy elvigyorodott.

- Akkor majd délutánonként átküldünk a nagyihoz.

Frank a kétrét hajtott reggeli újsággal csapott egyet a fia fejére.

Időközben Ashley tűnt fel újra a színen. Testhez álló dresszt viselt, rózsaszín boával a nyakában. Egy barátnője révén jutott hozzá ehhez az őrült szereléshez, és szemmel láthatólag egy cseppet sem zavarta, hogy a bal combján a nadrág anyaga arasznyi hosszan kirepedt. A fején mindezen túl még egy aranyszínű Burger King-papírkorona is ékeskedett.

Ebben a meghökkentő jelmezben a konyhaasztalra könyökölt, onnan vetett szemrehányó pillantásokat az apja felé.

- Haragszom rád - dünnyögte Franknak.

- Jaj, ne ijesztgess! - felelte tréfásan a férfi. - Mi rosszat tettem?

A kislány gyanakodva tanulmányozta az arcát. Gyorsan vágott az esze, de a kétértelmű kijelentésekkel még zavarba lehetett hozni.

- Most azt hiszed, hogy mulatságos vagy?

Frank felvonta a szemöldökét.

- Ami azt illeti, egyáltalán nem látom mulatságosnak a helyzetet... No, akkor eszünk végre?

- Nem. Előbb Jade-et akarom viszontlátni.

- Ezzel én is így vagyok - sajnálkozott a férfi. - De attól tartok, a dolog nem rajtam múlik, így hát vele kapcsolatban semmit sem tehetek.

- Tudom, hogy miért haragszik ránk - jelentette ki mély meggyőződéssel Ashley, miközben maga alá húzott lábbal az egyik konyhai székre kuporodott.

- Jaj, ő nem rád vagy Andyre haragszik - nyugtatta meg Frank. - Csakis rám haragudhat - fűzte hozzá tétován. Majd kíváncsian megkérdezte: - Szerinted miért haragszik?

- Mert nem ajándékoztunk neki semmit Bálint-nap alkalmából.

Andy, mint akit darázs csípett meg, nagyot ugrott.

- Igen! - kiáltott fel lázas izgalomban. - Adnunk kellene neki valamit. Valami ajándékot. Amiből érezné, hogy mennyire szeretjük. És hogy mi igenis elégedettek vagyunk azzal, ahogyan ő szeret minket!

Frank bámulattal meredt két gyermekére, miközben a fejében máris határozott formát kezdett ölteni egy terv.

Büszkeséggel töltötte el Andy és Ashley lelki gazdagsága és éleselméjűsége. Ezeket a tulajdonságokat a család szerint az anyjuktól örökölték, de ez most mindegy is. Frank örült, hogy ilyen nagyszerű gyermekei vannak, és hogy végre, éppen tőlük, megkapta a segítséget, amely ráébresztette a megoldásra.

Jade a fűszertartó polcot tisztogatta. Nevetséges, hogy éppen ilyesmivel foglalja el magát vasárnap délután, de mivel aznap már átrendezte az egész irodahelyiséget, kiállított néhány megrendelő űrlapot, hogy feltöltse a készleteit csomagolópapírból és kötözőszalagokból, majd elvégezte az összes elmaradt adminisztrációt, nemigen volt mit tennie. Ha pedig nem csinált semmit, folyton Frank és a gyermekek arcát látta maga előtt.

Mikor eljött Franktől, éppen csak egy-egy puszit adott Andynek és Ashleynek. Valami sürgős teendőre hivatkozott, aztán elrohant, nehogy bármit is kérdezzenek.

Azóta állandóan maga előtt látja a gyermekek meglepett és csalódott arcát, árulkodó tekintetüket, amelyen látszott, jól tudják, hogy valami nincs rendben... Hogy a boldog élet reménye, amelyről annyit álmodoztak, és amelyet máris olyan élénken elképzeltek vele és az apjukkal, talán örökre elillant.

Jade védekezésképp egyre csak azt ismételgette magában, hogy amit tett, azt éppenséggel a gyermekek érdekében tette, mert a világért sem akarna ártani nekik. Erről azonban Frank jutott az eszébe, amikor a férfi, konokul megfeszülő állkapoccsal és haragos tekintettel, indulatos hangon a fejéhez, vágta, hogy fél, hogy magát félti, nem őt és a gyerekeket.

Megpróbált belefeledkezni a takarításba, az értelmetlen pepecselésbe. Éppen az egyik asztali lámpát szerelte szét, hogy a villanykörtét is lepucolhassa, amikor megszólalt a csengő.

Kinyitotta az ajtót, s a küszöbön furcsa, ősz hajú asszony toporgott, türelmetlenül. Olcsó fekete szövetkabátot viselt, fején egy sokat megélt, gyűrött, lekonyuló karimájú bársonykalapot, a lábán pedig vadonatúj, hófehér Nike tornacipő virított. A hóna alatt kosárkát szorongatott, benne a két perzsa cicával.

Az a fiatal hölgy álldogált mellette, aki a macskákat rendelte.

Az asszony ingerülten lökte a kosárkát Jade kezébe, a cicák rémülten nyivákoltak. Jade a karjába vette a kosarat, a szabad kezével pedig megsimogatta a két megszeppent csöppséget.

- Nevetséges ötlet, macskát ajándékozni nekem! - csattant fel dühösen az asszony minden bevezetés nélkül. - Az én koromban az embernek már nincs energiája arra, hogy ilyen falánk bestiákat etessen és gondozzon. Reméltem, hogy valami rendes táskát kapok végre ajándékba, vagy egy utalványt a Denny's étterembe - itt szemrehányó pillantást lövellt a lánya felé -, erre küld nekem két macskát!

Jade-hez fordult, majd szétvetette a sértett indulat. Az ajka rövid, egyenes vonallá húzódott.

- Vissza kell őket vinni oda, ahonnan jöttek! Nekem nincs rájuk szükségem. Semmi kedvem hozzá, hogy állatot tartsak. Inkább egy szép táskát szeretnék!

Azzal, hogy szemléltesse, mire gondolt, felmutatta Jade-nek a retiküljét. Egyszerű, három rekeszes, fekete színű bőrtáska volt, valóban nagyon kopott, az egyik füle pedig csaknem teljesen levált.

- Ilyesmire gondoltam - magyarázta. - Vagy talán egy kicsit nagyobbra.

Amikor a Denny's-nél ebédelek, szeretem eltenni a maradékot, szóval inkább nagyobb kellene... Köszönöm. Gyerünk, Susan!

Az asszony olyan határozott léptekkel indult a felvonó felé, hogy felmerülhetett a kérdés: valóban nincs benne annyi energia, hogy gondját viselje két kiscicának?

Susan elnézést kérően mosolygott Jade-re, majd elcsigázottan a mennyezet felé pillantott.

- Azt hiszem, most már feladom. Anyám egyedül él egy kis tengerparti házban, és nincs semmi az életében, ami örömet szerezhetne neki. Nem engedi, hogy virágokat vigyek a házába, mert gyűlölné, ha állandóan locsolgatnia kellene őket. Azt meg még inkább, ha felfogadnék valakit, hogy gondozza helyette a növényeket. Kutyát nem akar, mert azok folyton ugatnak... Azt hittem, legalább a macskákkal nem lehet semmi baj, hiszen azokkal nem kell sokat törődni egy kertes házban. De hát ez sem sikerült.

Elgyötört sóhaj szakadt fel belőle, közben vetett egy pillantást hátrafelé. Az anyja már a liftnél állt, türelmetlenül nyomogatta a hívógombot.

- Sejthettem volna, hogy így lesz - folytatta Susan, és még egyszer megsimogatta a két kismacskát a kosárban. - Anyám soha nem tudott mit kezdeni az érzelmeivel. Mindig csak gondot jelentettek számára. Soha, semmilyen kapcsolatba nem mert teljes szívvel belemenni. Most meg ilyen zsémbes, magának való ember lett belőle. Nem könnyű neki sem, elhiheti.

A nő oly végtelenül csalódott volt, hogy Jade megsajnálta. Pedig szerinte igazán jó ötlet volt ez a macskavásárlás. De hát ha valaki nem hagyja, hogy jót tegyenek vele...

- Igazán sajnálom. Majd veszek neki egy szép táskát a cicák helyett - vigasztalta Susant. - A különbözetet eljuttassam önnek, vagy inkább tegyek egy utalványt a táskába, amelyet az édesanyja beválthat a Denny's-ben?

Susan ennek hallatán elnevette magát.

- Igen, ez nagyon jó ötlet!

- Susan! - reccsent a lányára az asszony. —Itt a lift! Gyere már!

A fiatal nő vett egy mély lélegzetet, és hirtelen kisimultak az arcvonásai.

- Tudja, mit?

- Nos?

- Mégsem nyugszom bele. Mindjárt itt a húsvét, sőt az anyák napja is. Segítsen nekem, próbáljon meg kitalálni valamit, amivel végre elérhetném, hogy feladja ezt a sündisznóállást!

Jade-nek hirtelenében nem jutott az eszébe semmi, ám nem esett kétségbe. Elvégre az a hivatása, hogy kitalálja, mire van az ügyfeleinek igazán szükségük.

- Gondolkodni fogok rajta - ígérte határozottan.

- Igazán köszönöm! - válaszolta hálásan Susan, majd, miután búcsúzóul még egyszer megcirógatta a kismacskákat, az anyja után sietett.

Jade kerített egy pamutgombolyagot, s a padlószőnyegre telepedett. Maga mellé tette a kosarat, benne a két macskával, és most először örült valaminek tiszta szívéből azóta, hogy reggel faképnél hagyta Franket és a gyerekeket.

Figyelte, ahogy a két virgonc kismacska játszadozik a gombolyaggal. Egymást kergették fel-alá a szőnyegen, ki-be ugrándoztak a kosárba, olykor elbújtak mögötte, és lesből támadtak a másikra, vagy a gombolyagra. Jade fel nem tudta fogni, miként lehetséges, hogy valaki nem szeret bele első látásra két ilyen elbűvölő jószágba.

- Hogy valaki nem képes szeretni ilyen... - kezdte fennhangon, de torkán akadt szó. Nincs joga elítélni senkit azok után, amit reggel éppen ő maga művelt.

Hiszen ő is félt szeretetet adni. Frank olyan jövőt kínált neki, amelyben szüksége lenne minden érzelmi tartalékára, és ő visszariadt ettől a jövőről. Úgy érezte, képtelen volna ekkora szeretetre. Félt, hogy olyan hosszú egyedüllét után a szeretet, amelyet ő adhat, nem lehet tökéletes... nem lehet elegendő. Ezért inkább úgy döntött, nem is ad belőle semmit.

Rémülten szökkent talpra, amint beléhasított könyörtelen felismerés, hogy néhány éven belül talán ő is egy tengerparti házban találja magát, ahol nem lesznek sem virágok, sem kutyák, de még macskák sem, akiket szerethet. Ráadásul neki még lánya sem lesz, aki megpróbálná enyhíteni a magányát.

Szinte meg mert volna esküdni, hogy mennydörgés hangját hallotta a feje felett, miközben e bölcs megállapításra jutott.

És azután újara hallani vélte ezt a hangot, amint felidézte magában, milyen arcot vágott Frank, amikor távozott a házából... a férfi mélyen megbántottnak és haragosnak tűnt, szemmel láthatólag nagyot csalódott benne.

Jade-et egészen megbénította az érzés, hogy a helyzete talán már reménytelen. Lehet, hogy megvilágosodott benne végre, mit kell tennie, csak éppen elkésett vele. Talán végérvényesen elrontott mindent Frankkel és a gyerekekkel.

Kétségbeesetten tárcsázta a férfi számát. Nyolcszor hagyta kicsengeni a telefont, mielőtt a helyére csapta volna a kagylót. Tehát elmentek hazulról, és az üzenetrögzítőt sem kapcsolták be! Meglehet, szándékosan tettek így, mert Frank talán nem is akarja többé hallani az ő hangját.

Még néhányszor próbálkozott, mindhiába. Minél hosszabban hagyta kicsengeni a telefont, annál kétségbeesettebben kívántat újra hallani Frank hangját, de még inkább viszontlátni a férfit. Magányosabbnak érezte magát, mint valaha azelőtt, hogy megismerte Franket. És egyre erősödött benne a meggyőződés, hogy a férfi szándékosan kerüli őt, mert szóba sem akar állni vele.

Nos, gondolta keserűen, ezzel legalább eldőlt a sorsom egyszer s mindenkorra. Beletörődött abba, ami történt, mintha a végzet akarta volna így.

Legalább ma délután, míg a macskák itt lesznek, nem kell a villanykörték tisztogatásának lélekölő unalmába temetkeznie.

Fél öt felé járt az idő, amikor csengettek. Jade felkelt, hogy megnézze, ki az; a kismacskák a lába körül ugrándoztak. Összerezzentek, amikor a lány elfordította a kulcsot a zárban. Aztán Jade egy hirtelen ötlettől vezérelve a karjába kapta őket, és reményteli, vidám hangon kikiáltott a folyosóra.

- Nyitva az ajtó! Frank...?

- Nem, kisasszony. A nevem Ralphie - mutatkozott be a küszöbön várakozó magas fiatalember. Az egyik futárszolgálat kék-piros egyenruháját viselte.

Kicsi, de vastag borítékot nyújtott át a lánynak. Azután, amikor észrevette Jade karjában a kiscicákat, zavartan mutatta az átvevőkönyvet.

- Aláírná, kérem?

A lány egészen zavarba jött. Csalódott is volt, hiszen Frankre számított. Gyorsan lerakta a cicákat, és odafirkantotta a nevét. A futár udvariasan elmormolt egy „köszönöm"-öt, és behúzta maga után az ajtót.

Jade a nappaliba ment, és a kanapéra telepedett a kis csomaggal. Csak nem egy újabb elégedetlen megrendelő, aki visszaküldi az ajándékot. - bosszankodott.

Kíváncsian tépte fel a borítékot, melyből kicsiny, fehér doboz került elő. A tetején aranyszínű B betű csillogott. Jade azonnal felismerte a Blumenthal cég emblémáját.

A szívverése egy csapásra felgyorsult. Remegő kézzel emelte le a dobozka tetejét, és amikor meglátta, mi van benne, hangosan felsikoltott. A kismacskák megdermedtek rémületükben, és azonnal a kosár mögé bújtak.

A doboz puha selyembélésén egy aranykulcsocska feküdt. Jade rögtön ráismert Frank házának a kulcsára. Színarany karikára fűzték, melyet még csodálatos gyémántberakás is díszített.

Még jobban remegett a keze, amikor a boríték után nyúlt, és üzenet után kutatott benne. Talált is egy kis jegyzetlapot, ugyancsak a Blumenthal cég fejlécével. Ez állt rajta:

Kedves Jade!

Ez a kulcs a mi házunkhoz, a mi szívünkhöz és leendő boldog életünkhöz szolgál. Kérünk, hogy használd bátran!

Szeretettel:

Frank, Andy és Ashley

Jade újra felsikoltott. A kismacskák a konyhába iszkoltak ijedtükben.

Már beesteledett, de Jade még nem került elő. Frank türelmetlenül járkált fel-alá a szobában, mellette a gyerekekkel, akik kétségbeesett igyekezettel próbáltak lépést tartani vele.

- Mit csinálunk, ha nem jön el? - kérdezte Ashley, futólépésben haladva az apja mellett.

- Mi sem természetesebb - válaszolta Frank helyett Andy -, mint hogy akkor érte megyünk. Igaz, apu?

Frank kezdte valóban úgy hinni: ez az egyetlen megoldás, amit tehet annak érdekében, hogy a történet jóra forduljon. Általában megfontoltan cselekedett, most azonban legendás türelme kezdte elhagyni. Már-már teljesen feladta a reményt.

- Jól van, Andy! - intett a fogas felé. - Vegyétek a kabátokat, aztán indulunk...

Ám ennél a pontnál elakadt a szava, mert egy beforduló autó zúgását hallotta odakintről.

Andy az ablakhoz rohant, Ashley szorosan a nyomában, és kikukucskáltak a redőny résein.

- Ő az! - kiáltotta Andy. - Apa, eljött!

Ashley máris indult kifelé, de Frank rákiáltott, mielőtt kinyithatta volna az ajtót.

- De apu...

- Még nem tudhatjuk, pontosan miért jött - intette a lányát türelemre Frank. - Talán vissza akarja adni a kulcsot. Várnunk kell.

- Most jön fel a lépcsőn - közvetítette az eseményeket Andy, aki az ablakon kémlelt ki. - Valamit hoz a hóna alatt...

- Micsodát?

- Valami kosárféle lehet.

Remek, gondolta kesernyésen Frank. Én nyilatkozatot várok tőle, ő meg süteményt hoz!

Ashley izgatottságában Andy elé furakodott, hogy kibámulhasson az ablakon.

- Mindjárt kopog, apu!

Az ajtón túl azonban csak halk motoszkálás hallatszott, a kopogás elmaradt.

- Mi történik? - tudakolta elfúló hangon Frank.

- Nem látjuk - felelte Andy. - Eltakarja az oszlop!

Frank nagy nehezen elnyomta kísértést, hogy az ajtóhoz rohanjon, és szélesre tárja a lány előtt. Hogy fegyelmezze nyugtalanul mozgó kezét, keresztbe fonta maga előtt a karját. Szilárdan megvetette a lábát, alig néhány lépésnyire a bejárattól.

Aztán megtörtént a csoda. Azt a hangot hallotta, amelyre olyan régóta vágyott... azóta, hogy először találkozott a lánnyal.

Egy kulcs fordult el a zárban. Frank kulcsa. Jade kulcsa.

Mikor az ajtó kitárult, a lány belépett az előszobába, hóna alatt kosárral, amely furcsán elevennek tűnt. Ide-oda mozgott, míg végül kiborult Jade karjai közül, és két szürke szőrgombolyag pottyant ki belőle.

- A kismacskák! - kiáltotta boldog meglepetéssel Ashley, azzal máris a kanapé alá menekülő cicák nyomába eredt.

Jade úgy festett, mintha egyenesen a frontról érkezett volna. A kabátja félig lecsúszott a válláról, a haja teljesen összekócolódott, a kézitáskája pedig a kosárral együtt borult a földre. A tartalma szerteszét szóródott a szőnyegen.

Frank szíve azonban mind e felfordulás ellenére nagyot dobbant, amikor Jade arcán végre felfedezte a szeretettől ragyogó mosolyt... a mosolyt, amelyben ott ragyogott a közös jövő ígérete.

- Jó estét, drágám! - köszöntötte nevetve a lány. - Hazajöttem!